



REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE

Orsamentu Geral Estadu

2015

Panorama Orsamental

**Livru 1**

## Índice

Parte 1: Diskursu Primeiru-Ministru.....	3
Parte 2: Deskrisaun no Análize kona-ba Orsamentu Estadu .....	4
2.1: Sumáriu Ezekutivu.....	4
2.2: Reformas Resentes iha Jestaun Ekonómika no Finanseira .....	7
2.3: Vizaun jeral Ekonomia nian.....	10
2.4: Objetivus Dezenvolvimentu Milénio.....	21
2.5: Despezas no Kompromisus husi Parseirus Dezenvolvimentu.....	24
2.6: Reseitas .....	37
2.7: Finansiamentu.....	54
Parte 3: Textu Lei Kona-ba Orsamentu Jeral Estadu.....	65
Parte 4: Dokumentasaun Apoiu nian .....	113
4.1: Justifikasaun kona-ba Transferênsia Fundu Petrolíferu .....	112
4.2: Relatóriu RSE: Rekizitus kona-ba Transferênsias husi Fundu Petrolíferu ba RSE 2015 nian ...	113
4.3: Relatóriu RSE 2: Rekizitus kona-ba Transferênsias husi Fundu Petrolíferu ba médiu prazu ...	115
4.4: Relatóriu Deloitte nian kona-ba RSE .....	116

## Akrónimus

ADB	Asian Development Bank
ADF	Asian Development Fund
ANP	Agencia Nacional do Petroleu
CFTL	Consolidated Fund Timor-Leste
COP	Conoco Phillips
CPI	Consumer Price Index
CPLP	Comunidade dos Países de Língua Portuguesa
DHS	Demographic Health Survey
RSE	Estimated Sustainable Income
EU	European Union
FAO	Food and Agrikulture Organization
FNS	Food and Nutrition Survey
GDP	Gross Domestic Product
GFS	General Financial Statistics
HCDF	Human Capital Development Fund
IAB	Investment Advisory Board
IBRD	International Bank for Reconstruction and Development
IDA	International Development Association
IF	Infrastructure Fund
IFC	International Financial Corporation
IMF	International Monetary Fund
JICA	Japanese International Development Agency
KPI	Key Performance Indicators
LFS	Labour Force Survey
LPG	Liquefied Natural Gas
MDG	Millennium Development Goal
MoF	Ministry of Finance
NGO	Non-government Organization
OCR	Ordinary Capital Resources
PF	Petroleum Fund
PFM	Public Financial Management
PND	Programa Nacional Dezenvolvimento Sucos
PNTL	Polícia Nacional de Timor-Leste
PPP	Public-Private Partnership
SDR	Special Drawing Rights
SEAPRI	Secretary of State for the Promotion and Support of the Private Sector
SEPFOPE	Secretary of State for Professional Training and Employment Policy
SERVE	Serviço Registo Verificação Empresarial
SISKA	Integrated Community Health Services
SDP	Timor-Leste Strategic Dezenvolvimentu Plan
TLSLS	Timor-Leste Standard of Living Survey
UNTL	Universidade Nacional Timor Lorosa'e
WB	World Bank
WTI	West Texas Intermediate

# **Parte 1: Diskursu Primeiru-Ministru**

[Diskurso ida nee sei inklui depois aprovasaun husi Parlamenu Nasional]

## Parte 2: Deskrisaun no Análize kona-ba Orsamentu Estadu

### 2.1: Sumáriu Ezekutivu

#### Política Governu

PED deskreve oinsá Timor-Leste sei transforma sai paíz ida ho rendimentu médiu-altu ho populasau ne'ebé edukadu/literadu, saudável no moris seguru iha tinan 2030. Programa V Governu Konstitusional trasa atividades detalladas no políticas hodi alkansa vizaun ne'e. Despezas ba dotasoens Orsamentu Estadu 2015 ida ne'e utiliza hodi finansia atividades no políticas hirak ne'e.

#### Kresimentu Ekonómiku

Kresimentu PIB naun-petrolíferu ne'ebé boot, no ho kualidade diak presiza atu Timor-Leste bele sai paíz ida ho rendimentu médiu-altu iha tinan 2030. Husi 2007 to'o 2011 Governu implementa ona políticas ekonomia ne'ebé consege hetan taxas kresimentu boot; ho média 12.5% kresimentu PIB naun-petrolíferu durante período ne'e tomak. Kresimentu ida ne'e akontese tanba aumentu iha despezas Governu nian maibe akompaña mos ho inflasaun ne'ebé relativamente aas. Iha 2012 kresimentu PIB naun-petrolíferu tuun fali ba 7.8% no ne'e la'ós tanba despezas ne'ebé Governu halo. Ne'e primeira faze iha tranzisaun ba kresimentu ekonómiku ne'ebé ho kualidade, sustentável, inflasaun kiik no kresimentu ne'ebé domina husi setor privadu.

Iha 2013 tranzisaun ba kresimentu ekonómiku ho kualidade ne'ebé diak kontinua nafatin. Prevê tiha ona katak PIB naun-petrolíferu sei sa'e maka'as ba 5.6%, 7.1% no 7.0% iha 2013, 2014 no 2015 respetivamente. Taxas kresimentu ekonómiku hirak ne'e aas kompara ho paízes barak. Trajetu foun kresimentu nian ida ne'e sei konsistente ho kresimentu despeza governu ne'ebé la'o neineik, sustentável no ho inflasaun ne'ebé menus alvu PED nian 4.0%-6.0%. Investimentus husi setor privadu no konsumu uma-kain nian sei dudu kresimentu ekonómiku. Konsumu uma-kain nian sei kontribui ba melloria sustentável no sustentabilidade iha padroens moris.

#### Despezas

Orsamentu Estadu 2015 nian mak \$1,500.0 milloens (la sura ho empréstimus), ne'e hatudu katak 2.1% aas liu kompara ho 2014 (haree tabela 2.1.1). Governu estabiliza ona despezas iha 2015 hodi asegura sustentabilidade fiskal no katak demanda/prokura iha ekonomia konsistente ho taxa inflasaun ne'ebé hanesan ou menus liu alvus PED nian.

Governu kontinua implementa nia política fornecimentu antesipadu ka *frontloading*. Prevê ona katak despezas sei aumenta iha 2016 prinsipalmente hodi finansia projetus prioritáriu PED nian iha fundu infra-estruturas. Iha 2018 projetus prioritáriu PED nian balu besik hotu ona no despezas ho exesus levantamentus ka foti osan liu RSE husi fundu sei tuun maka'as.

Ba longu prazu (depoisde 2019) despezas sei menus liután no reseitas doméstikas sei aumenta, hodi halo exesus levantamentu osan tuun to’o zero.

### **Reseitas Doméstikas**

Prevê ona katak reseitas doméstikas sei kontinua aumenta iha 2015 no ba médiu prazu (haree tabela 2.1.1). Taxa kresimentu sei menus liu uitoan kompara ho tinan sira uluk, prinsipalmente tanba inflasaun ne’ebé prevê katak sei tuun ho reseitas uitoan husi fa’an foos. Governu sei reduz fa’an foos hanesan resposta ba aumentu fornesimentu foos. Exklui tiha fa’an foos, prevê katak reseitas doméstikas sei sa’e ba 5.6% iha 2015.

### **Finansiamentu**

Défise naun-petrolíferu ne’e hanesan ho reseitas doméstikas menus despezas (haree tabela 2.1.1). Défise ne’e fornese estimativa aproximada ida kona-ba montante/valor demanda adisional ho despezas Governu nian atu kontribui ba ekonomia. Ba médiu prazu, défise naun-petrolíferu tuun hanesan ho persentajen ida husi PIB. Kontribuisaun mínima ba demanda/prokura iha ekonomia husi gastus Governu nian sei konsistente ho baixa inflasaun no kresimentu ekonómiku ne’ebé domina husi setor privadu.

Governu uza RSE, exesus levantamentu husi FP, uza saldu kaixa no emprêstimus hodi finansia défise naun-petrolíferu iha 2015.

Kalkula katak RSE ba 2015 mak \$638.5 milloens ho hanoín katak montante ida ne’e mak bele foti hosi FP, kada tinan, permanentemente no osan ne’e sei la hotu. Total montante ne’ebé orsamenta atu foti husi FP iha 2015 mak \$1,327.5 milloens; ne’e barak liufali RSE ho \$689.0 milloens. Governu konsidera katak exesu levantamentu osan ne’e presiza ba kurtu prazu hodi finansia despezas prioritárias. Hein katak husi tinan 2018 exesu levantamentu sei reduz to’o zero tanba reseitas doméstikas aumenta no despezas diminui.

Governu utiliza saldu kaixa iha FDKU iha 2015 hodi finansia despezas renovadas. Ne’e la’o tuir leis relevantes no mellores prátikas internacionais iha JFP ka PFM. Total Utilizasaun saldu kaixa nian ba 2015 mak \$2.1 milloens.

Emprêstimus hodi finansia projetus infra-estruturas xave ne’ebé ho taxas retornu sosiais no ekonómikas boot. Emprêstimus hirak ne’e ho taxas juru relativamente baixas no períodu gratuítu, ne’ebé naruk. Total finansiamentu husi emprêstimus ba 2015 mak \$70.0 milloens.

**Tabela 2.1.1: Tabela Fiskal ho Itens/Rúblikas Memorandumian (\$m)**

	2011 Atual	2012 Atual	2013 Atual	2014 BB1	2015 Ors.	2016	2017	2018	2019
<b>Total Despz. Tuir Kategoria App. (inkl. emprestimus)</b>	<b>1,105.3</b>	<b>1,247.0</b>	<b>1,081.4</b>	<b>1,500.0</b>	<b>1,570.0</b>	<b>2,046.1</b>	<b>1,990.8</b>	<b>1,777.7</b>	<b>1,569.9</b>
<b>Total Despz tuir Kategoria App. (exkl. emprêstimus)</b>	<b>1,105.3</b>	<b>1,247.0</b>	<b>1,075.1</b>	<b>1,469.0</b>	<b>1,500.0</b>	<b>1,851.7</b>	<b>1,855.3</b>	<b>1,617.9</b>	<b>1,519.9</b>
<i>Rekorrentes</i>	502.3	708.8	730.9	992.5	1,029.0	1,080.8	1,122.2	1,166.4	1,211.2
Salárius no Vensimentus	111.9	130.7	141.8	176.8	184.1	191.4	199.1	207.0	215.3
Bens and Servisus (inkl. FDKU)	246.8	358.2	392.0	480.3	504.7	535.5	555.1	576.6	597.8
Transferênsias Públikas	143.7	220.0	197.0	335.5	340.3	353.9	368.0	382.7	398.1
<i>Kapital</i>	603.0	538.2	350.5	507.5	541.0	965.3	868.5	611.4	358.7
Kapital Menor	33.9	46.8	40.0	52.1	36.7	38.2	39.7	41.3	42.9
Kapital and Dezenvolvimentu (inkl. FI & emprêstimus)	569.1	491.4	310.6	455.4	504.3	927.1	828.8	570.1	315.8
<b>Reseitas Doméstikas***</b>	<b>105.3</b>	<b>142.2</b>	<b>151.1</b>	<b>166.1</b>	<b>170.4</b>	<b>182.0</b>	<b>193.7</b>	<b>205.6</b>	<b>217.7</b>
<b>Défise Fiskal Naun- Petrolíferu</b>	<b>-1,000.0</b>	<b>-1,104.8</b>	<b>-930.3</b>	<b>-1,333.9</b>	<b>-1,399.6</b>	<b>-1,864.1</b>	<b>-1,797.0</b>	<b>-1,572.1</b>	<b>-1,352.2</b>
<b>Finansiamentu</b>	<b>1,000.0</b>	<b>1,104.8</b>	<b>930.3</b>	<b>1,333.9</b>	<b>1,399.6</b>	<b>1,864.1</b>	<b>1,797.0</b>	<b>1,572.1</b>	<b>1,352.2</b>
RSE	734.0	665.3	730.0	632.3	638.5	632.4	616.3	600.0	590.9
Exesu Levantamentu	321.0	829.6	0.0	270.6	689.0	1,037.3	1,045.3	812.3	711.3
Uza Saldu Kaixa	-55.0	-390.1	194.0	400.0	2.1	0.0	0.0	0.0	0.0
Empresata/emprêst imus	0.0	0.0	6.3	31.1	70.0	194.4	135.5	159.9	50.0
<b>Indikadores Ekonomikus Selesionadus</b>									
PIB nominal (Setor Naun-Petrolíferu)	1,124.0	1,284.0	1,468.4	1,552.3	1,681.4	1,887.2	2,120.3	2,386.6	2,691.4
Défise Fiskal / PIB Setor Naun- Petrolíferu)	89.0%	86.0%	63.4%	85.9%	83.2%	98.8%	84.8%	65.9%	50.2%

Fonte/mai husi: Diresaun Nasional Polítika Ekonomia

## **2.2: Reformas Resentes iha Jestaun Ekonómika no Finanseira**

### **2.2.1: Vizaun Jeral**

Ministeriu Finansas implementa programa reforma boot iha tinan hirak ne'e laran. Reformas ne'e konsentra iha áreas monitorizasaun ekonómika, JFP/PFM no jestaun ezekusaun nian.

### **2.2.2: Monitorizasaun Ekonómika**

Formula polítikas públikas efikazes ezije kompreensaun ne'ebé detallada no atualizada kona-ba ekonomia. Ministeriu Finansas hahú ona elabora revizoens kona-ba inflasoens trimestrais no boletins GFS nian hodi kompreende di'ak liu ekonomia. Nia hametin mos ninia modelu previzaun ekonómika.

#### **2.2.2.1: Relatórius kona-ba Inflasaun Trimestral**

Ministeriu Finansas elabora revizoens kona-ba inflasaun trimestral hodi analiza inflasaun. Revizoens hirak ne'e analiza tendênsias iha taxas inflasaun mensal no anual nian, no iha kategorias subjasentes índise CPI nian hanesan alimentus no transporte. Buat ne'ebé haree hanesan kauzas ba inflasaun, hanesan mudansa iha despesas Governu nian, iha taxas kâmbiu no presus merkadorias internacionais, analiza mos iha revisoens trimestrais hirak ne'e.

Boletins inflasaun trimestral ba Q1 2014 no Q2 2014 foin daudaun ne'e publika iha website Min. Finansas nian. Ba oin sei publika kada revizaun wainhira iha ona dados relevantes.

#### **2.2.2.2: Estatístikas Finanseiras Governu nian (EFG)**

EFG ne'e hanesan kuadru reportajen/relatóriu ne'ebé rekoñesidu internacionalmente hodi halo apresentasaun no análise kona-ba dados fiskais. Governu foin implementa kuadru ida ne'e no agora publika boletins fiskasi EFG nian kada trimestre. Implementasaun EFG iha Timor-Leste iha benefísius prinsipais rua.

Primeiru, EFG proporsiona kuadru ida ne'ebé rekoñesidu internacionalmente no konsistente hodi analiza pozisaun fiskal Governu nian. Boletins EFG fornese informasaun importante kona-ba oinsá reseitas petrolíferas no investmentus FP afeta Governu nia pozisaun fiskal global.

Segundu, EFG klasifika reseitas no despesas ho forma konsistentes iha paízes hotu-hotu. Nune'e permite atu halo komparasoens korretas.

#### **2.2.2.3 Previzaun Ekonómika**

Ministeriu Finansas foin daudaun halo kompletu ona previzoens foun kona-ba kresimentu ekonómiku no inflasaun. Previzoens hirak ne'e halo bazeia ba modelu ekonómiku di'ak ida no ba prosesu previzaun. Reformas importantes ba prosesu modelajen ne'ebé inklui:



previzaun kona-ba componentes PIB naun-petrolíferu, modela inflasaun no asegura konsistênsia interna.

**Halo previzaun kona-ba componentes PIB naun-petrolíferu;** Iha PIB naun-petrolíferu uluk nian, maibé la'ós ninia componentes subjasentes, halo duni previzaun. Tinan ne'e Ministeriu Finansas halo mos previzaun kona-ba componentes subjasentes PIB naun-petrolíferu hanesan konsumu uma-kain nian ho investimentu privadu. Ne'e importante tanba reforsa preparasaun política ekonómika hanesan kompozisaun kresimentu ekonómiku, no la'ós de'it nia nível ein-jeral.

**Previzaun kona-ba inflasaun;** Ministeriu Finansas hadi'a metodolojia ne'ebé uza hodi halo previzaun kona-ba inflasaun. Metodolojia foun uza técnicas avansadas estatísticas nian hodi konsidera impaktu kona-ba inflasaun despezas Governu nian, presus merkadorias internacionais no taxas kâmbiu.

**Konsistênsia Internal;** despezas Governu Timor-Leste nian, kresimentu ekonómiku no inflasaun hotu-hotu iha ligasaun ba malu. Especialmente:

- Despezas Governu nudar componente ida husi PIB naun-petrolíferu. Nune'e wainhira despezas boot sei hamosu kresimentu ekonomiku ne'ebé boot.
- Inflasaun depende mos ba despezas rekorrentes Governu nian. Nune'e despezas boot sei rezulta ba inflasaun ne'ebé aas.
- Inflasaun ne'ebé aas bele reduz kresimentu ekonómiku ba longu prazu no se la iha competitividade.

### **2.2.3: Jestaun Finansas Públikas**

Governu gasta, kobra no jere osan liu husi ninia sistema JFP. Sistema ne'e konsiste husi leis, instituisoens no infra-estruturas tekonojia informasaun ne'ebé regula jestaun finansas públicas. Sistema JFP ne'ebé efisiente no efikaz esensial hodi sátan korrupsaun no permite hala'o prestasaun servisu públikus.

Dezde 2008 Governu implementa programa reforma JFP ne'ebé boot. Dokumentus seluk ne'ebé bele disponibiliza publikamente hanesan Planu Estratéjiku Ministeriu Finansas no Livru Orsamentu Estadu 1 2013 nian ne'ebé deskreve reforma ne'e detalladamente. Seksaun ida ne'e realsa los de'it reformas xave JFP nian ne'ebé implementa tinan ne'e. Reformas xave inklui:

- Hadi'a *interface* ne'ebé Sistema Jestaun Informasaun Finanseiru Integradu (SIJFI) uza ba valores finanseirus V7 ho baze iha web. *Interface* foun ida ne'e permite ministérius sira uza SIJFI liuhusi internet. *Interface* foun ne'e iha nia aranjus ka trasadus ne'ebé intuitivus liu utentes sira bele koñese diak.

- Halo utiizasaun módulus aprovizionamentu no jestaun kontratus iha mandatóriu SIJFI nian. Ne'e signifika katak ministérius sira tenke rejista fazes xave/prinsipais husi prosesu aprovizionamentu no kontratus iha SIJFI molok halo pagamentus ba kontratores sira. Ne'e impede korrupsaun no enkoraja liñas ministeriais atu kumpri prosesus ne'ebé korretus.
- Hadi'a administrasaun impostus liu husi rejistus foun kona-ba kontribuintes barak ho númerus indentifikasaun fiskal/impostu nian ne'ebé foun no únikus.
- Halo reuniaun mensal hodi diskuti no rezolve problemas iha ezekusaun orsamental. Reuniaun ne'e prezide husi Diretor Jeral Finansas Estadu no partisipa husi funsionáriu Ministeriu Finansas nian no Diretores Finansas kada liña ministerial nian. Reuniaun ne'e kontribui ba ezekusaun orsamental ne'ebé efisiente no diak.

## **2.2.4 : Sukat Dezempeñu**

Governu foin daudaun implementa reformas hodi monitoriza no hadi'a dezempeñu. Reformas xave inklui Dez Mandamentus no introdusaun KPIs.

### **2.2.4.1: Dez Mandamentus atu-hodi Hadi'a Dezempeñu Estadu**

Governu halo reuniaun iha dia 4 to'o 6 Agostu hodi diskuti kona-ba oinsá identifika problemas no hetan solusoens hodi hadi'a dezempeñu Estadu nian. Bazeia ba diskusoens hirak ne'e, participantes sira halo kompromisu kona-ba Dez Mandamentus. Lista kompletu mandamentus ne'e bele haree iha Ministeriu Finansas nia website. Mandamentus xave tolu mak hanesan:

1. Hotu hotu kompromete atu implementa Visaun ida, Planu ida, Aksaun ida, tuir Matrix PED no submete ba KPIs (Indikadores Desempenhu Principais) nudar sasukat desempenhu;
2. Hotu hotu kompromete atu buka hatene no hetan informasaun kona ba sistema finanseiru nebee iha, molok hasai informasaun ba liur;
3. Sektor Empresarial Nasional kompromete servisu hamutuk ho Governu hodi assegura qualidade projetos;

Mandamentus hirak ne'e tenke kontribui ba administrasaun ne'ebé efikaz liu.

### **2.2.4.2: Indikadores Xave kona-ba Dezempeñu (IXD)**

Ministeriu Finansas foin daudaun desenvolve IXD. Indikadores xave hirak ne'e sukat progresu kona-ba objetivus importantes kada Diresaun iha Ministeriu Finansas.

IXD ne'e formula ho referênsia ba vizaun global ne'ebé destaka iha Planu Estratéjiku Ministeriu Finansas nian. Sira trasa no sukat servisu ne'ebé tenke halo hodi alkansa vizaun ida ne'e no fasilita ligasaun prátika ida entre objetivus superiores ho atividades loroloron nian.

Governu EU ho Austrália foin daudaun hatudu konfiansa iha sistema IXD nian hodi sukat dezempeñu no konkorda atu fornese suporte diretu ba Ministeriu Finanzas. Suporte ne'e utiliza sistema jestaun finansas públikas Governu Timor-Leste nian no depois konforma ka ajusta ho prinsípius novu akordu nian.

IXD hanesan ferramentas importantes jestaun nian. Indikadores hirak ne'e liga vizaun Ministeriu Finanzas nian ho atividades espesífikas, reforsa orsamentasaun no hadi'a jestaun rekursus umanus.

## 2.3: Vizaun Jeral Ekonómika

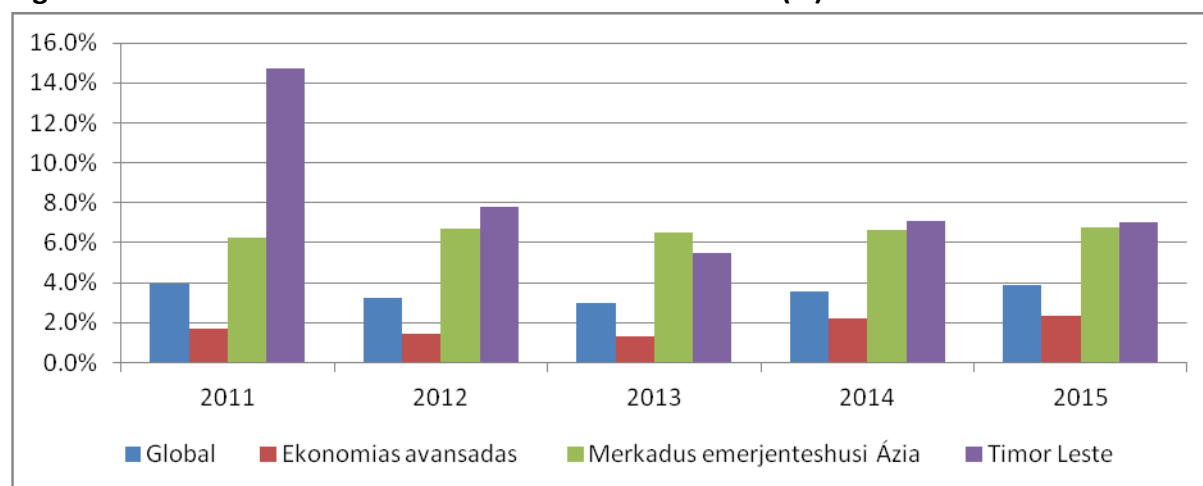
### 2.3.1: Ekonomia Internasional

#### 2.3.1.1: Tendênsias Kresimentu Internasional

Taxa kresimentu ekonómiku tuun husi 3.2% ba 3.0% husi 2012 to'o 2013. Kresimentu iha merkadu emerjente no ekonomias ein-dezenvolvimentu tuun husi 5.0% iha 2012 ba 4.7% iha 2013, enkuantu durante períodu ne'ebé hanesan kresimentu iha ekonomias avansadas mos tuun husi 1.4% ba 1.3%. Maski ho kondisoens financeiras menus favoráveis, merkadus emerjentes no ekonomias ein-dezenvolvimentu sira kontinua influensia kresimentu global.

Previzaun FMI katak kresimentu global anual sei aumenta ba 3.6% iha 2014 hafoin ba 3.9% iha 2015. Melloria kresimentu iha ekonomias avansadas iha 2014 no 2015, ho 2.2% no 2.3% respetivamente, prevê katak ne'e tanba redusaun iha restrisoens fiskais no iha kondisoens monetários ne'ebé favoráveis. Enkuantu kresimentu iha merkadus emerjentes no ekonomias avansadas tinan hira laran, ho 4.9% no 5.3% respetivamente, ne'e hanesan rezultadu husi kresente demanda husi ekonomias avansadas. Kontudu, riskus kona-ba prespetivas kontinua, ein partikular hanesan kresente risku jeo-polítiku no possibilidade katak bainhira demanda kiik kompara ho projesaun iha ekonomias avansadas sei iha impaktu ba kresimentu global.

**Figura 2.3.1.1.1: Kresimentu Ekonómiku Real 2011 – 2015 (%)**



Fonte: FMI, Baze Dadus Perspetiva Ekonómika Mundial, Abril 2014

Ázia ne'ebé emerjente no ein-dezenvolvimentu sai hanesan área kresimentu ne'ebé aas tebes iha mundu (haree figura 2.3.1.1.1) no Timor-Leste hatudu dezempeñu ne'ebé partikularmente di'ak halo parte iha grupu ekonomias ida ne'e. Kresente demanda ba bens no servisu liga ho prespetiva kresimentu ne'ebé maka'as iha merkadus Ázia nian representa oportunidade exportasaun ida ne'ebé importante tebetebes ba Timor-Leste.

**Tabela 2.3.1.1.1: Taxa Kresimentu Rejional real (%)**

Paíz	Atual		Projesaun	
	2012	2013	2014	2015
ASEAN-5	6.2%	5.2%	4.9%	5.4%
Australia	3.6%	2.4%	2.6%	2.7%
Xina	7.7%	7.7%	7.5%	7.3%
IndonRSEa	6.3%	5.8%	5.4%	5.8%
Malázia	5.6%	4.7%	5.2%	5.0%
Filipinas	6.8%	7.2%	6.5%	6.5%
Singapura	1.9%	4.1%	3.6%	3.6%
Tailândia	6.5%	2.9%	2.5%	3.8%
Vietnam	5.2%	5.4%	5.6%	5.7%
Timor Leste*	7.8%	5.6%**	7.1%**	7.0%**

Fontes: Conta Nacional Timor-Leste 2000-2012, Diresaun Nasional Polítika Ekonomia (Timor-Leste) ho Fundu Monetáriu Internasional, Baze Dadus Perpestiva Ekonómika Mundial, Abril 2014

\*Timor-Leste nia PIB refere deit ba setor naun-petrolíferu

\*\*Projesaun

### 2.3.1.2: Tendênsias iha Presus Internasionais

Inflasaun global iha 2013 mak 3.6%, no hein katak mantein menus husi 4.0% iha tinan 2014 no 2015. Projesoens FMI nian hatudu katak durante períodu 2014-2015 taxa inflasaun iha merkadus emerjentes no ekonomias ein-dezenvolvimentu sei reduz, enkuantu taxa inflasaun sei aumenta iha ekonomias avansadas.

#### Presus Produtus Agrikultura nian

Alimentus importadus representa proporsaun ka kuantidade boot husi alimentus konsumu iha Timor-Leste. Nune'e mudansas iha presus produtus agrikolus internasionais bele iha efeitu boot ba, taxa inflasaun no padraun moris iha Timor-Leste. Índise FAO nian, ne'ebé konsiste husi média ponderada husi índices presu produtus/merkadorias hahan xave lima, relativamente estáveis desde terseiru trimestre 2012. Presus kultura ka kolleita internacional ho na'an nian espera katak sei diminui iha médiu prazu no ida ne'e sei reduz presaun inflasaun iha Timor-Leste.

Kafé hanesan segunda exportasaun boot liu Timor-Leste nian (depois petróleo) no setor ida ne'e identifika ona hanesan iha potencia kresimentu boot. Depoisde flutuasoens maka'as ba presu kafé iha tinan hirak liu ba, prespetiva ba presus kafé iha merkadu internacional sei estável.

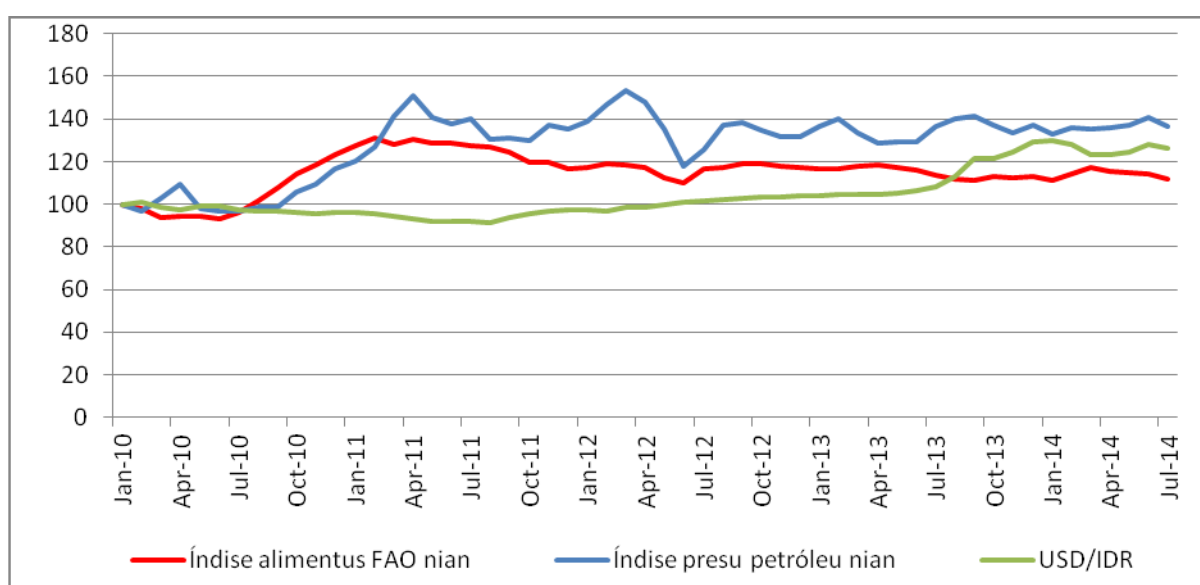
## Presu Petróleu

Kompara ho flutuasoens boot iha presus durante período 2010-2012, presus petróleu nian iha 2014 relativamente estáveis. Hafoin sa'e 1.0% iha presus petróleus internacionais tinan 2012<sup>1</sup> tuun fali ba 0.9% iha 2013 ba \$104.07 pur barril. Redusaun ida ne'e hanesan rezultadu husi kresimentu forneseimentu kontínuu iha América du-Norte, no bele sai boot liután se-karik akontese disrupsoens ka problemas iha forneseimentu husi Médiu Oriente. Projesoens hatudu katak presus petróleu iha merkadu internacional sei kontinua estáveis iha 2014, sa'e ho 0.1%, no depois tuun maka'as fali iha 2015 ho 6.0%, tanba kresente forneseimentu husi Amerika du-Norte no kresimentu demanda global ne'ebé tuun. Mudansas iha presus petróleu internacionais iha efeitu boot ba ekonomia Timor nian tanba afeta buat rua, valor reseitas petrolíferas no kustu importaun petróleu ba negósios no konsumidores.

## Taxa Kâmbiu

Foin daudaun iha apresiasaun jeral ida ba dólar Norte-Amerikanu hasoru moedas ka osan Timor-Leste nia parseirus komérsiu sira-nian. Partikularmente, osan dolar norte-amerikanu hetan apresiasaun 16.4% hasoru rupiah Indonézia nian, husi Jullu 2013 to'o Jullu 2014, haree figura 2.3.1.2.1. Apresiasaun dollar Norte Amerikanu relasiona ho moedas husi Parseirus komérsiu prinsipais Timor-Leste nian halo exportasoens Timor nian sai karun liu iha merkadus internacionais, difikulta dezvoltamentu setores exportasaun. Maibé, konsumidores iha paiz laran sei bele benefisia ho taxas inflasaun ne'ebé kiik tamba importaens ho folin baratu.

**Figura 2.3.1.2.1: Alimentus, Índises Petróleu nian ho Taxa Kambial, Janeiro 2010-Jullu 2014**



Fonte: FAO nia índise kona-ba presu alimentar no FMI nia Presus kona-ba Produtus Primários

<sup>1</sup> Média simples husi UK Brent, Dubai Fateh no West Texas Intermediate crude oil

## 2.3.2: Ekonomia Doméstika

Seksaun ida ne'e primeiru halo revizaun ba dezempeñu ekonómiku husi 2007 to'o 2012. Hafoin sei ko'alia kona-ba projesoens ekonómikas ba 2013 to'o 2015.

### 2.3.2.1: Revizaun kona-ba Dezempeñu Ekonómiku 2007-2012

#### 2.3.2.1.1 Total Produitu Internu Brutu

Iha 2012 total PIB iha Timor-Lest aumenta 5.6% to'o \$4,889.6 milloens (presu konstante 2010). Setor petrolíferu aumenta 4.9% iha 2012. Atualmente 76.4% husi toal PIB mai husi setor petrolíferu. Iha tinan hira ne'e laran dominânsia setor petrolíferu reduz ona, tanba redusaun produsaun petróleu no kresimentu PIB naun-petrolíferu ne'ebé boot (haree tabela 2.3.2.1.1.1 no figura 2.3.2.1.1.1). Ekonomias barak ne'ebé domina husi setor extrasaun ne'ebé hanesan fonte únika sai vítimas tanba “maldisaun husi rekursus naturais”, maibé, liu husi elaborasaun polítika ne'ebé prudente, Timor-Leste bele ultrapasa riskus ligadus ho rikeza boot rekursus naturais, haree Focus Box 1 ka Kaixa Foku 1

Iha Timor-Leste total PIB hanesan sasukat folin laek ida kona-ba bein-estar tanba sensitivu/vulnerável tebetebes ba mudansas iha presus petróleu nian no produsaun. Aleinde ne'e, populasan Timor nian uitoan liu mak servisu iha indústria petrolífera no hodi nune'e total PIB la iha relasaun direta ho padroens moris. Tanba razoens hirak ne'e hotu mak Governu konsentra liu ba PIB naun-petrolíferu ne'ebé iha liu relasaun direta ho padroens moris iha duke total PIB.

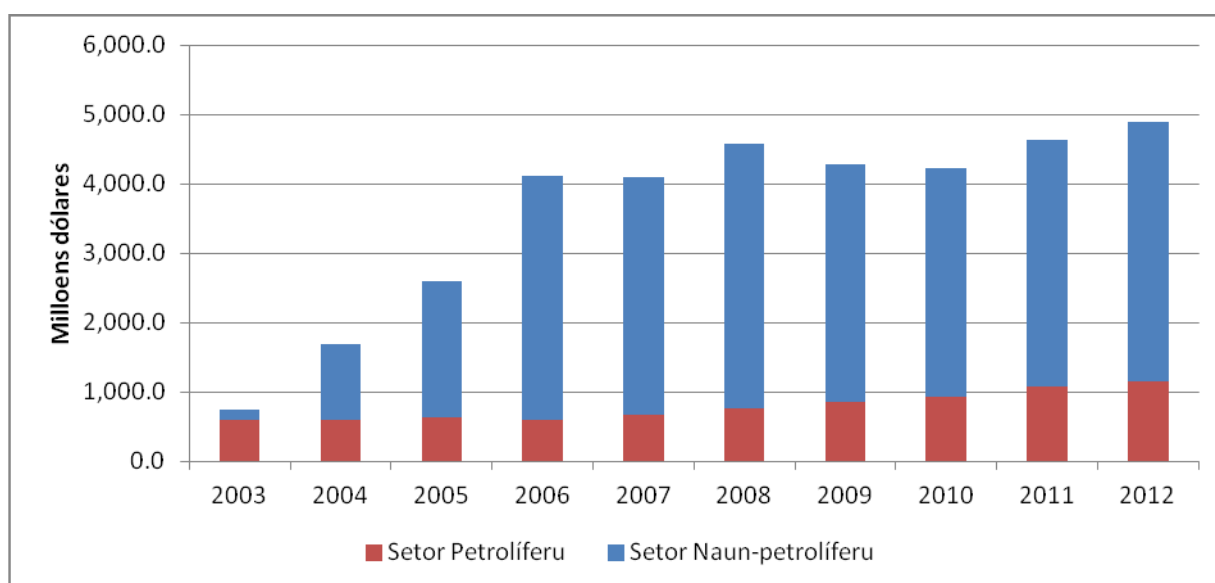
**Tabela 2.3.2.1.1.1: PIB Real no Produsaun Setor Petrolíferu 2007-2012<sup>2</sup> (\$m)**

	2007	2008	2009	2010	2011	2012
<b>Total PIB (\$m)</b>	<b>4,090.0</b>	<b>4,582.9</b>	<b>4,275.3</b>	<b>4,215.5</b>	<b>4,630.6</b>	<b>4,889.6</b>
<b>Taxa Kresimentu no Total PIB (%)</b>	<b>-0.6%</b>	<b>12.1%</b>	<b>-6.7%</b>	<b>-1.4%</b>	<b>9.8%</b>	<b>5.6%</b>
Setor Petrolíferu (\$m)	3,428.3	3,826.6	3,421.7	3,281.3	3,559.4	3,734.5
Taxa Kresimentu Setor Petrolíferu (%)	-2.7%	11.6%	-10.6%	-4.1%	8.5%	4.9%

Fonte: Konta Nasional Timor-Leste 2000-2012, Diresaun Jeral Estatístikas

<sup>2</sup> Dadus sira ne'e projeksaun ba Contas Nacionais 2013.

**Figura 2.3.2.1.1.1: PIB Real Bazeia Setor 2003-2012<sup>3</sup> (\$m)**



Fonte: Conta Nacional Timor-Leste 2000-2012, Diresaun Jeral Estatístikas

### **Foku Kaixa 1: Oinsá Timor-Leste Evita Maldisaun husi Rekursus Naturais**

#### ***Saída mak Maldisaun tanba Rekursus Naturais?***

Maldisaun tanba rekursus naturais ne'e akontese wainhira rikusoin hanesan rekursus naturais kria fali konflitu, instabilidade makroekonómika no despezas ba *projetus elefante mutin* katak, ne'ebé la iha utilidade. Ida ne'e bele resulta vida povu nian ne'ebé estagna no la lao ba oin.

#### ***Oinsá Timor-Leste Uza Rekursus Naturais hodi iha Estabilidade***

Instabilidade política iha Timor-Leste husi 2006 to'o 2008 la relasiona ho asesu ba rikusoin rekursus naturais. Dezde 2008 Timor-Leste goza estabilidade política no melloria iha seguransa enkuantu produsaun petróleu mos aumenta. Realmente Governu uza reseitas petrolíferas hodi finansia pensoens ba veteranus no programa PDID ne'ebé proporsiona dividendu paz nian, katak fó moris hakmatek ba populaun tomak no reduz oportunidade atu hamosu konflitu.

#### ***Oinsá Timor-Leste Evita Instabilidade Makroekonómika***

Países barak gasta hotu la lais reseitas husi rekursus naturais depois hetan tiha. Ne'e resulta siklu expansaun no resesaun iha presus produtos ka merkadorias tanba Governu nia despezas ne'ebé voláteis, demanda no inflasaun. Timor-Leste evita ona tipu instabilidade makroekonómika ida ne'e. Reseitas petrolíferas depozita iha FP no la sai diretamente ba Orsamentu Estadu. Foti osan husi FP bazeia ba buat ne'ebé konsidera hanesan sustentável ba mudansa longu prazu nian no la'ós ba kurtu prazu iha reseitas petrolíferas.

<sup>3</sup> Dadus sira ne'e projeksaun ba Contas Nacionais 2013.

### **Despesas ba Áreas Prioritárias**

Husi 2008 to'o 2013 montante boot liu husi despesas infra-estruturas nian mak ba eletrisidade (\$896.2 milloens). Projetu ne'e aumenta produsaun enerjia elétrika, distribuisaun no transmisaun. Fornesimentu eletrisidade ida ne'ebé seguru importante tebes ba kresimentu ekonómiku no dezvoltamentu industrial. Asesu ne'ebé di'ak liu ba eletrisidade benefisia ema barak. Projetu ne'e la bele konsidera hanesan *projetu elefante mutin* ida, ka ne'ebé la iha proveitu. Iha mos despesas boot tebes ba edukasaun no saúde.

### **Hasa'e Padroens Moris dezde Produsaun Petróleu Hahu**

Iha Timor-Leste ema nia padroens moris konsege mellora dezde hahu produsaun petróleo, espesífiku liu mak hanesan:

- PIB naun-petrolíferu sa'e ho taxa média 11.8%, no konsumu kada uma-kain aumenta 6.7%, kada tinan husi 2008 to'o 2012.
- Númeru labarik sira ne'ebé krekas ka ho todan menus liu, diminui husi 48.6% ba 37.7% husi 2007 to'o 2013.
- Taxa matrícula iha Escolas primárias aumenta husi 65.6% iha 2007 ba 91.9% iha 2013.

#### **2.3.2.1.2: Ekonomia Naun-Petrolífera**

##### **Kresimentu Ekonómiku**

Períodu 2007-2012 hanesan ida ne'ebé ho kresimente PIB naun-petrolíferu ne'ebé exepcional tebes, iha tinan neen laran akontese períodus kresimentu rua ne'ebé la hanesan. Primeiru períodu, entre 2007 no 2011 ho kresimentu boot tanba aumentu boot iha despesas Governu nian. Enkuantu ke iha 2012 menus fali uitoan kresimentu PIB naun-petrolíferu menus oituan ho 7.8%, ne'e tanba fatores seluk la'ós tamba despesas Governu nian.

**Tabela 2.3.2.1.2.1: PIB Naun-Petrolíferu tuir Setor Sector 2007-2012<sup>4</sup> (\$m)**

	2007	2008	2009	2010	2011	2012
Setor Naun-Petrolíferu (\$m)	661.7	756.2	853.6	934.3	1,071.2	1,155.1
Taxa Kresimentu Setor Naun-Petrolíferu (%)	11.4%	14.3%	12.9%	9.5%	14.7%	7.8%

Fonte: Conta Nacional Timor-Leste 2000-2012, Diresaun Jeral Estatísticas

Hanesan bele haree iha figura 2.3.2.1.2.1, iha aumentu rápido iha despesas Governu nian iha períodu 2007-2011 tanba políticas *frontloading* Governu nian mos aselera. *Frontloading* ne'e uza osan ne'ebé foti husi FP ba kurtu prazu hodi dudu ka halo arranke ba kresimentu ekonómiku liu husi investimentu ho qualidade iha infra-estruturas no kapital umanu. Governu komprometidu maka'as kona-ba sustentabilidade fiskal, no asegura ona katak níveis despesas durante períodu 2007-2011 no períodus subsekuentes fiskalmente sustentáveis. Maski nune'e, kontinuasaun taxa kresimentu iha despesas Governu nian,

<sup>4</sup> Dadus sira ne'e projeksun ba Contas Nacionais 2013.

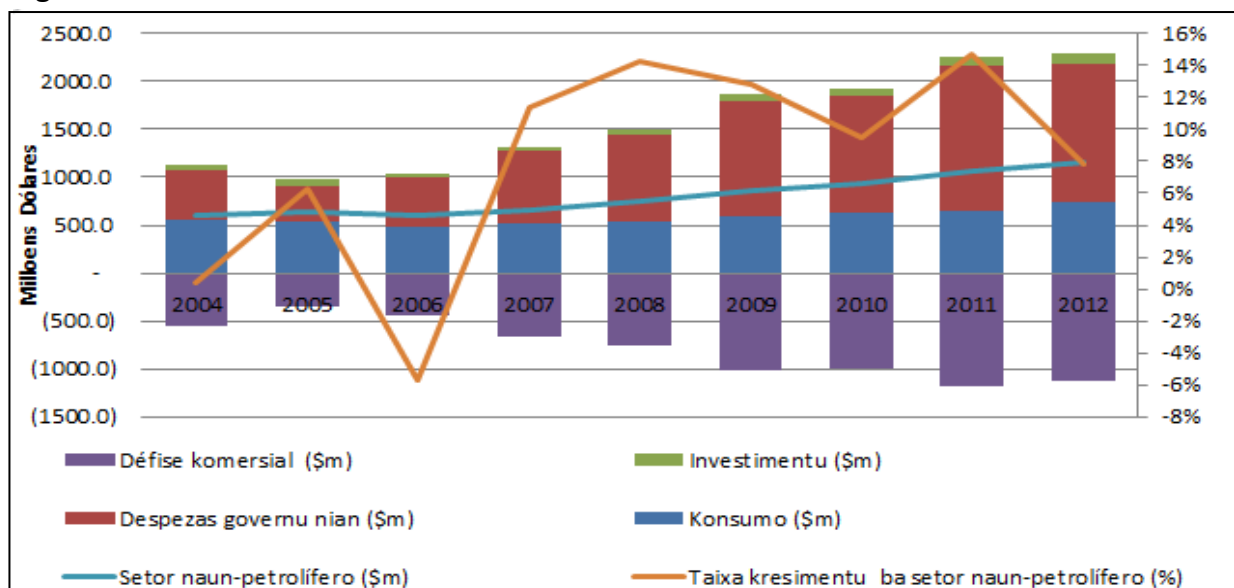


ne'ebé observa durante período ne'ebé iha aumentu/ampliasaun ne'e, bele la sustentável. Nune'e despezas Governu nian hatuun hodi asegura sustentabilidade fiskal, no reduz atu nuene'e despezas Governu nian iha futuro bele hasa'e kresimentu.

Iha redusaun substansial iha taxa kresimentu despezas Governu nian iha 2012, no liu-liu despezas ba kapital no dezvoltamentu ne'ebé diminui. Redusaun iha kapital no despezas iha dezvoltamentu ne'e parsialmente tanba mellorias iha prosesu jestaun investimentu, ne'ebé simultaneamente bele komprimi no hadi'a qualidade despezas kapital nain. Kresimentu despezas Governu nian ne'ebé tuun ne'e mak sai hanesan kauza prinsipal ba tendênsia kresimentu mínimo hanesan ita observa iha 2012.

Investimentu privadu naun-petrolíferu sa'e maka'as iha período tomak 2007-2012 ninian, maibé kontinua baixu ka menus, tanba ne'e la iha impaktu boot ba taxas kresimentu ein-jeral. Konsumu uma-kain nian mos sa'e maka'as iha período 2007-2012, aumenta 37.6% husi \$507 milloens ba \$698 milloens. Ne'e parsialmente tanba aumentus iha despezas Governu nian, especialmente expansaun programas transferênsias públicas. Finalmente, enkuantu balansu jeral komérsiu nian<sup>5</sup> hetan surplus ka exedentes boot tebes, Timor-Leste nia défise komersial naun-petrolíferu aumenta lais los entre 2007 no 2011. Maibé, iha 2012 defise kiik tamba importaun ne'ebé tuun nudar resultadu husi redusaun iha despezas ba kapital no dezvoltamentu.

**Figura 2.3.2.1.2.1: PIB Real Naun-Petrolíferu 2004-2012**



Fonte: Conta Nacional Timor-Leste 2000-2012, Diresaun Jeral Estatístikas no Diresaun Nasional Política Ekónómia

Kresimentu iha setores hotu-hotu husi ekonomia Timornian varia maka'as durante períodos rua 2007-2011 ho 2012.

<sup>5</sup>Exportasaun sasan no servisu menu importasaun sasan no servisu

Durante período 2007-2011, ne'e tanba despesas Governu ba administrasaun pública no setores konstrusaun aumenta maka'as ho média taxas kresimentu anual 16.5% no 68.7% respetivamente. Pelu kontráriu, setor agrícolu deklina ka tuun iha termus reais durante período 2007-2011, deklíniu ida ne'e iha ligasaun maka'as ho kondisoens klimátikas durante período ne'e tomak. Ikus liu, kresimentu iha setor vendas pur-grosu no retallu sai hanesan Timor-Leste nia kuartu naun-petrolíferu ne'ebé boot liu, sa'e gradualmente ho média kresimentu 7.8% ka da tinan.

Hanesan haree iha tabela 2.3.2.1.2.2, iha 2012 dezaselersaun iha kresimentu despesas ba saláriu no vensimentus Governu nian mak kauza tendênsia redusaun iha kresimentu setor administrasaun pública ba 11.0%. Enkuantu despesas kapital Governu nian ne'ebé tuun hatuun produsaun iha setor konstrusaun ba 6.6%. Hafoin tuun iha iha 2010 no 2011, setor agrikultura sa'e fali 14.6% iha 2012. Setor agrikultura hanesan setor ne'ebé importante tebetebes tanba maioria populasaun paiz nian depende tomak ba agrikultura liu husi empregu formal no mos agrikultura subsistênsia. Kresimentu boot iha setor ida ne'e hatudu katak, maski ho dezaselersaun iha kresimentu real PIB naun-petrolíferu, padroens moris maioria populasaun Timor-Leste nian sa'e di'ak iha 2012. Iha 2012 setor vendas pur-grosu no retallu sa'e 7.3% hanesan kontinuasaun husi taxas ne'ebé observa ona iha 2007 no 2011.

**Tabela 2.3.2.1.2.2: Taxas Kresimentu PIB Real Naun-Petrolíferu 2006-2012 (%)**

	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012
<b>PIB Setor Naun-Petrolíferu</b>	<b>-5.7%</b>	<b>11.4%</b>	<b>14.3%</b>	<b>12.9%</b>	<b>9.5%</b>	<b>14.7%</b>	<b>7.8%</b>
Agrikultura. Florestas & Peskas	5.2%	-3.3%	0.3%	8.1%	-2.9%	-17.9%	14.6%
Konstrusaun	-44.6%	94.3%	139.8%	50.0%	6.9%	52.7%	-6.6%
Komérsiu pur-grosu no retallu	-3.2%	8.6%	13.1%	8.5%	4.4%	4.2%	7.3%
Administrasaun Pública	10.5%	13.1%	5.7%	31.7%	13.1%	19.1%	11.0%
Setores seluk	-9.9%	9.0%	6.4%	9.5%	13.1%	6.4%	6.4%

Fonte: Conta Nacional Timor-Leste 2000-2012, Diresaun Jeral Estatísticas

### **Inflasaun**

PED estabelese alvus 4.0%-6.0% hanesan média inflasaun. Hanesan haree iha figura 2.3.2.1.2.2 inflasaun flutua ka tuun-sa'e maka'as entre 2007 no 2012 no aas liu média ne'ebé determina ona. Inflasaun iha fazes iniciais período ida ne'e bele parsialmente atribui ba efeitos fornecimentu ne'ebé ligadus ho konflitu internu iha 2006.

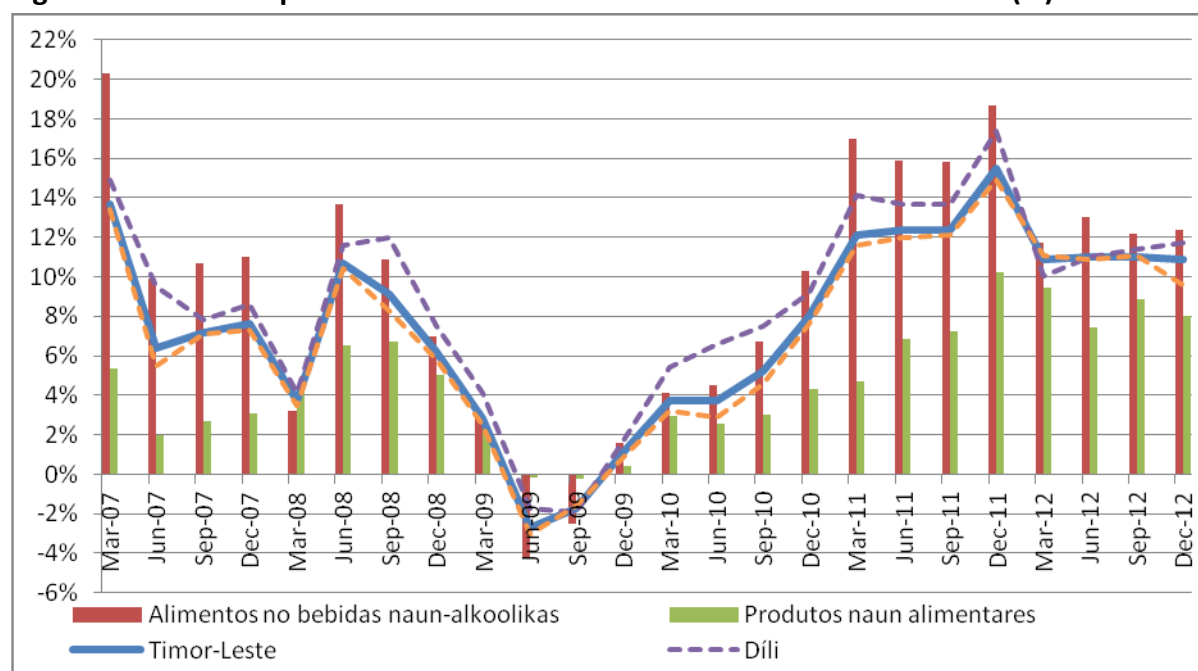
Hafoin experiensia deflaseun ne'ebé badak iha finais 2008 no inísius 2009, inflasaun husi tinan-ba-tinan <sup>6</sup> hahú aumenta gradualmente to'o pontu máximu 15.5% iha Dezembro 2011. Aumentu brusku ka maka'as iha inflasaun ne'e bele mos tanba kauzas principais tolu. Primeiru, aumentu iha presus alimentares bele provoca aumentu iha presu alimentus importadus. Segundu, depresiasaun osan dolar norte americanu hasoru moedas husi Timor-Leste nia Parseiru komérsiu principais provavelmente provoca aumentu iha presus

<sup>6</sup>Mudansa iha presus ba determinadu período fulan 12.

importasoens. Ikus liu, aumentu iha despezas rekordenstes Governu nian bele mos halo aumenta demanda iha ekonomia, hodi kria presaun inflasionária.

Durante período ne'e tomak tendênsia jeral iha inflasaun provoca husi mudansas iha presus alimentares no bebidas naun-alkoolikas. Presus iha kategoria ida ne'e sa'e 50.6% entre fulan Juñu 2009 no Dezembru 2012. Pareseke durante período ida ne'e inflasaun kona-ba alimentus no bebidas naun-alkoolikas halo presaun maka'as ba konsumidores sira-nia kapasidade kompra. Inflasaun iha Dili ho distritus akompaña tendênsia ne'ebé hanesan durante período ne'e tomak, maski taxa inflasaun baibain aas liu uitoan iha Dili.

**Figura 2.3.2.1.2.2: Tipu Inflasaun Tinan-ba-Tinan iha Timor-Leste 2007-2012(%)**



Fonte: Publikasaun mensal CPI nian, Diresaun Jeral Estatístikas

### Sumáriu kona-ba Dezempeñu Ekonomia Doméstika husi 2007-2012

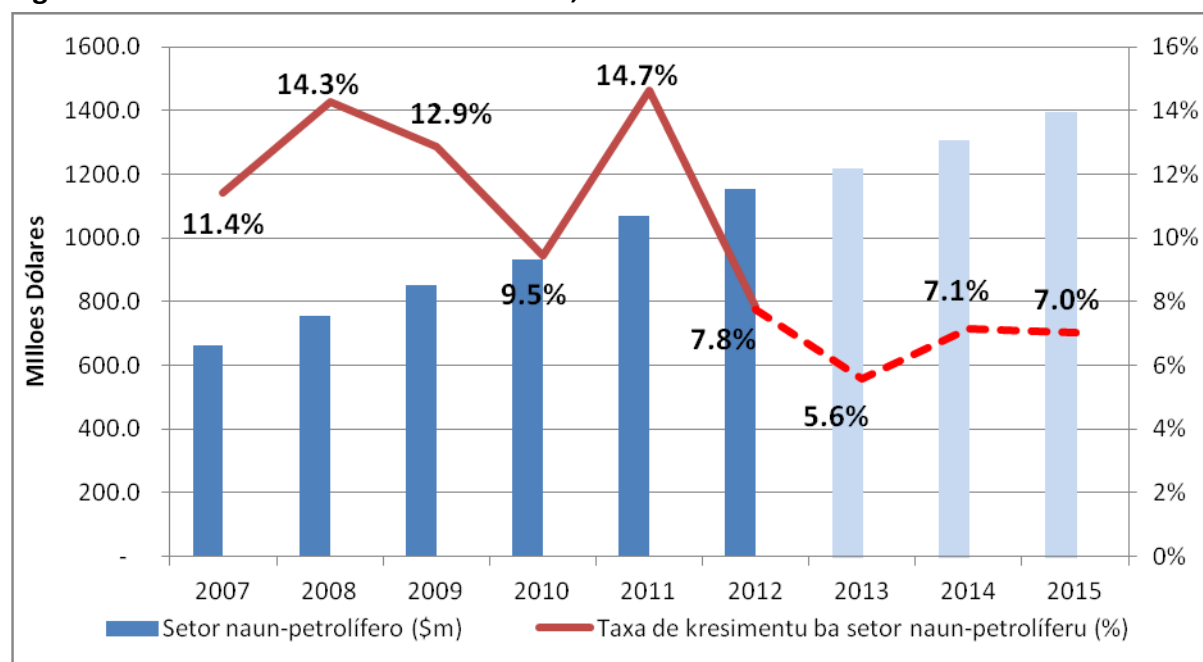
Durante período 2007 to'o 2012 Timor-Leste nia ekonomia doméstika sa'e maka'as tebes. Kresimentu Ekonómiku entre 2007 no 2011 tanba aumentus iha despezas Governu nian, enkuantu kresimentu iha 2012 tanba fatores seluk la'ós tanba despezas Governu, hanesan konsumu uma-kain nian no exportasaun sasan. Durante período ne'e inflasaun flutua, katak tuun-sa'e maka'as, maibé aas liu média 4.0%-6.0% ne'ebé hanesan alvu, liu-liu iha último metade período ne'ebé kondisoens internacionais la favoráveis no despezas Governu sei boot. Konsumu uma-kain aumenta durante período ne'e maibé la ho taxa ne'ebé hanesan ho kresimentu PIB naun-petrolíferu.

### 2.3.2.2: Perspetivas ba Médiu Prazu 2013-2015

#### Kresimentu Ekonómiku 2013-2015

Ministeriu Finansas halo ona previzaun kona-ba kresimentu PIB naun-petrolíferu ho 5.6% to'o 7.1% durante período 2013-2015 (haree figura 2.3.2.2.1.). Maski sei menus liu trajetória kresimentu ne'ebé observa entre 2007 no 2011 taxas kresimentu ekonómiku ida ne'e tuir nafatin padroens internacionais no aliña ho rejiaun Ázia ne'ebé emerjente no ein-dezenvolvimentu, haree tabela 2.3.1.1.1.

**Figura 2.3.2.2.1: PIB Real Naun-Petrolíferu, Atual 2007-2012 no Previzaun 2013-2015**



Fonte: Diresaun Nasional Política Ekonómia, Ministériu Finansas no Konta Nasional Timor-Leste 2000-2012, Diresaun Jeral Estatísticas, Ministeriu Finansas.

Iha 2013 taxa kresimentu PIB naun-petrolíferu prevê ho 5.6%. Projesaun ho tendênsia mínima ne'e tanba ezekusaun mínima despesas kapital Governu nian ne'ebé parsialmente hanesan rezultadu husi mellorias iha siklu jestaun investimentu. Importasoen sasan no servisu<sup>7</sup> ne'ebé sa'e maka'as, kontribui mos ba previzaun kona-ba kresimentu mínimu. Maski nune'e, taxas kresimentu ne'ebé maka'as iha investimentu setor privadu no konsumu uma-kain nian ne'ebé observa iha tinan hira ne'e laran prevê katak sei kontinua/mantein.

Previzoens kona-ba kresimentu PIB naun-petrolíferu ba 2014 no 2015 mak 7.1% no 7.0% respetivamente. Projesaun kresimentu 2014 liu-liu tanba aumentus iha konsumu uma-kain no despesas rekorrentes Governu nian. Enkuantu iha 2015 taxa kresimentu sei provoca ho kresimentu maka'as iha konsumu uma-kain no investimentu setor privadu. Kresimentu Investimentu Privadu iha 2015 ne'e tanba propostas projetu firmas nian husi kompañias multinasionais barabarak ne'ebé hakarak halo negósiu iha Timor-Leste.

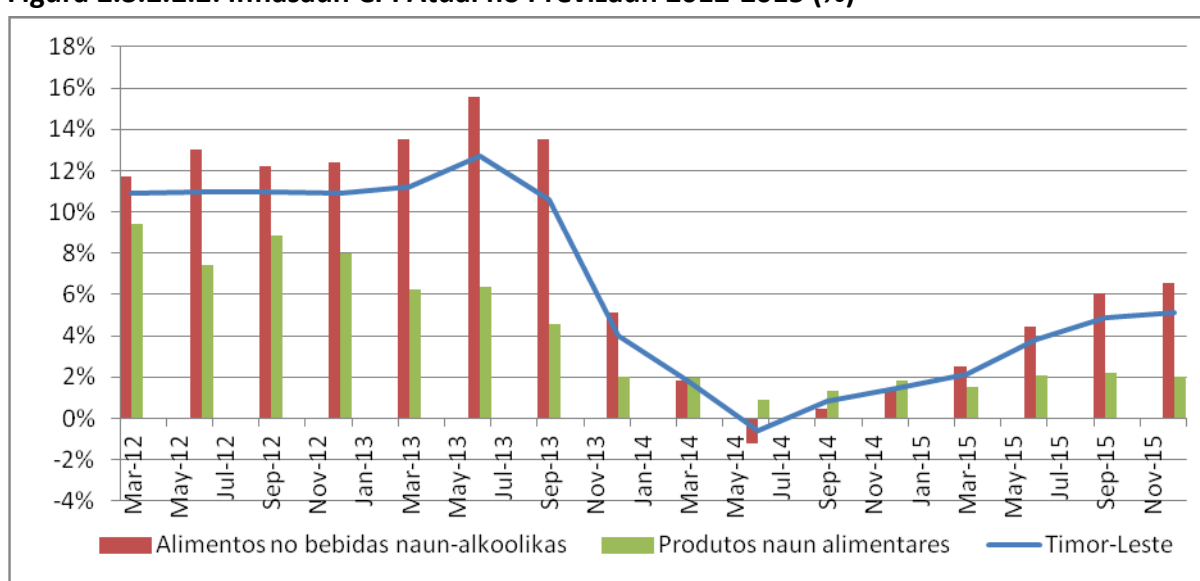
<sup>7</sup> Exklui despesas ne'ebé relevante ho projetu eletricidade.

## Inflasaun 2013-2015

Inflasaun husi ba 2013 mak 4.0%. Ne'e sei tama iha alvu médiu PED nian ho 4.0%-6.0% no tuun maka'as kompara ho inflasaun iha tinan 2010 no 2012. Tendênsia tuun ne'e kontinua iha tinan 2014 no prevê katak inflasaun husi-tinan-ba-tinan sei tuun liu série alvus Governu nian iha 2014. Enkuantu previzoens tinan 2015 preve katak taxa inflasaun sei la liu alvu ne'ebé determina ona.

Iha Dezembru 2013 alimentus anuais no bebidas naun-alkoolikas, ho CPI naun-alimentares mak 5.1% no 2.0% respetivamente. Inflasaun iha kategorias rua tuun maka'as kompara ho tinan 2011 no 2012 nian. Durante período 2007-2012, taxa inflasaun liu-liu tanba inflasaun iha bebidas naun-alkoolikas ho inflasaun presu naun-alimentar ne'ebé estável liu.

**Figura 2.3.2.2.2: Inflasaun CPI Atual no Previzaun 2012-2015 (%)**



Fonte: Diresaun Nasional Política Ekonómia no Séries Mensais CPI, Diresaun Jeral Estatístikas, Ministériu Finanzas

Taxas inflasaun ne'ebé tuun iha período ne'e, hanesan haree iha figura 2.3.2.2.2 nudar kombinasau husi fatores internacionais no doméstikus. Durante período 2013-2014, osan dollar norte-amerikanu hetan apresiasau hasoru moedas Parseirus prinsipais komérsiu Timor-Leste nian liu-liu osan rupiah Indonézia, no ida ne'e mak haree katak halo presau maka'as ba presus sasan importadus. Aleinde ne'e, presus alimentares no petróleu internacionais relativamente estáveis no estabilidade ida ne'e prevê katak sei kontinua.

Fatores doméstikus mos iha papel determinante iha redusaun ba taxa inflasaun. Taxas mais baixas iha inflasaun tinan 2013 no 2014 bele sai hanesan rezultadu husi dezaselersau iha despesas Governu nian iha 2013 hodi dezaselera demanda doméstika. Enkuantu aumentu ne'ebé iha despesas rekorrentes iha 2014 parsialmente bele kontribui ba previzaun inflasaun iha 2015. Husi parte fornecimentu, aumenta iha fornecimentu produtos doméstikus hanesan alimentus ou eliminaun restrisoens kona-ba kapasidade importaun nudar buat ne'ebé parsialmente responsável ba reduoens iha taxa inflasaun. Mezmu

nune'e, análizes kona-ba aspetu fornesimentu restrita ka limita maka'as ho limitasoens dadus.

### **Menus maibé ho Kualidade Kresimentu ne'ebé Aas**

Maski previzaun kresimentu PIB naun-petrolíferu ba 2013-2015 menus kompara ho kresimentu 2007-2011 nian, maibé kresimentu iha kualidade tanba razoens haat.

Primeiru, iha sinais katak ekonomia Timo nian komesa tranzita sai dook husi kresimentu ne'ebé alkansa tanba despezas kurtu prazu nian ba fali kresimentu ne'ebé alkansa tanba kresimentu sustentável ne'ebé kria husi setor privadu ba longu prazu. Kresimentu iha entre 2007 no 2011 nudar rezultadu husi aumentus boot iha despezas Governu ne'ebé akontese tanba política *frontloading*. Enkuantu durante período 2013-2015, kresimentu despezas Governu projeta atu dezaselera no kresimentu iha setor privadu sei komesa orienta liu ba kresimentu PIB naun-petrolíferu.

Segundu, aliña ho kresimentu setor privadu ne'ebé maka'as, projesoens hatudu investimentu privadu ho papel ne'ebé importante liu tán ba kresimentu PIB naun-petrolíferu. Hein katak Investimentu privadu bele alkansa níveis boot iha tinan 2015 tanba propostas investimentu husi setor privadu ne'ebé iha ona. Ne'e la'o tuir duni políticas Governu nian atu kria kondisoens nesesárias hodi atrai investimentu setor privadu.

Terseiru, taxas inflasaun atuais prevê ona katak sei kontinua to'o restu período 2013-2015. Taxas hirak ne'e sai hanesan kontraste boot tebes ho inflasaun aas iha período 2007-2012. Hatuun inflasaun bele tulun aumenta poder kompra husi sidadauns sira nia vensimentus no reduz pobreza. Nune'e mos, inflasaun kiik sei provoca aumentu uitoan de'it iha kustus negósio. Ne'e sei tulun hadi'a kompetitividade internasional Timor-Leste nian nune'e sei aumenta exportasoens no investimentu.

Finalmente, konsumu uma-kain nian parese kontinua sa'e maka'as. Montante husi média konsumu uma-kain nian hanesan medida alternativa ida kona-ba padroens moris duke kresimentu ekonómiku.

## **2.4: Objetivus Dezenvolvimentu Milénio**

ODM konsiste husi objetivus ekonómikus no sosiais 8 ne'ebé Governu kompromete atu akansa iha 2015.

### **Objetivu 1: Eradika Pobreza no Hamlaha**

TLLS 2007 nian hatudu katak 49.9% Timoroan moris kiak iha liña pobreza okos ho \$0.88 loron ida. Insidênsia iha pobreza ne'e, hanesan Banku Mundial sukat iha 2010, diminui ona ba 41.0%. Redusaun ida ne'e barak liu tanba kresimentu ekonómiku depoisde 2007. Esforsus hala'o nafatin atu hetan estimativa foun kona-ba pobreza iha Timor-Leste.

Má-nutrisaun ba labarik sira mos tuun maka'as dezde independênsia maibé sei aas nafatin. Liu-liu, sei iha labarik barak ho pezu menus liu, ka krekas, no ho tinan lima ba kraik, ne'ebé diminui husi 45.8% iha 2002 ba 37.7% iha 2013. Governu buka atu reduz liután má-nutrisaun ba labarik sira liu husi aumentu produsaun agríkola, hodi enkoraja sidadauns sira atu hadi'a sira nia dieta no fornese ba labarik sira alimentasaun nutritiva, ka hahán di'ak iha eskola.

## **Objetivu 2: Alkansa ka Hetan Edukasaun Primária Universal**

Iha melloria maka'as iha taxas matríkula iha eskola primária. Liu-liu, taxa matríkula ne'ebé aumenta husi 65.6% iha 2007 ba 91.9% iha 2013<sup>8</sup>. Taxa matríkulas ba labarik feto sira boot liu duke labarik mane sira iha ensinu primáriu no sekundáriu.

Expansaun no melloria iha qualidade edukasaun sai hanesan prioridade ba Governu. Polítikas xave inklui asesu ba eskolas ho qualidade, ladún falta eskola, implementasaun kurríkulu foun no preparasaun di'ak liu ba labarik sira tama eskola primária liu husi mellorias iha ensinu pré-primáriu.

## **Objetivu 3: Promove Igualdade Jéneru no Hakbiit Feto sira**

Igualdade jéneru promove di'ak ona iha Timor-Leste no persentajen kadeiras ne'ebé feto sira okupa iha Parlamentu agora ne'e liu ona alvu (35%) Governu nian tamba atinji ona 38.5%.

Governu komprometidu atu halo tan reformas iha instituisoens, polítikas, areas foti desizoens no edukasaun hodi hadi'a igualdade jéneru. Atividades xave inklui hala'o kampaña advokasia hodi aumenta konsiensializasaun kona-ba leis no polítikas ne'ebé responsivas ba kestaun jéneru, estabelese kongresu feto iha distritus no emprega tan profesores feto atu kaer papel hanesan modelus pozitivus ba labarik feto sira.

## **Objetivu 4: Reduz Mortalidade Labarik**

Timor-Leste alkansa ona ninia objetivus hanesan reduz taxa mortalidade labarik sira ho idade menus tinan lima ba dois tersu. Tuir PDU/DHS 2009-2010, mortalidade infantil tuun ba 44.0 pur 1,000 nasimentus, menus liu alvu 53.0 pur 1,000 nasimentus.

Ba oin Governu desididu atu hadi'a liután saude labarik sira-nian. Polítikas xave sei inklui reforsa servisus saúde no hadi'a taxas imunizasaun.

## **Objetivu 5: Hadi'a Saude Materna**

Mortalidade maternal ka inan nian tuun dezde independênsia maibé sei aas kompara ho paízes sira-seluk iha rejaun. Iha mortalidade maternal to'o ema 557 pur kada 100,000 nasimentus iha 2009/2010<sup>9</sup> kompara ho 660 mate pur kada 100,000 nasimentus iha 2000.

---

<sup>8</sup> Timor-Leste FNS 2013

<sup>9</sup> Figuras ne'e foti husi PDU/DHS 2009/2010.

Políticas kona-ba saúde Maternal sai hanesan área ida ne'ebé hetan progresu boot iha Timor-Leste. Políticas ne'e foka liu ba konsiensializasaun kona-ba kestoens saúde maternal, reforsa rekursus umanus iha setor saúde, asegura unidades saúde atu bele hetan ekipamentu apropriadu, hadi'a konsidsaun nutrisoens ba inan sira no reforsa servisu planeamentu familiar.

#### **Objetivu 6: Kombate HIV/AIDS, Malaria ho Moras sira-seluk**

Malaria kontinua hanesan preokupasaun boot ida iha saúde pública tanba liu 80% husi populasaun hetan risku boot no iha mos persentajen ba labarik sira. Malaria bele kombate liu husi hadi'a ema-nia koñesimentus no atensaun kona-ba nia kauzas, reforsa koleasaun dados, fahe moskiteirus no uza voluntários sira atu detekta ameasas husi moras ida ne'e.

Primeiru kazu HIV/AIDS nian detekta iha Timor-Leste iha 2003 no número kazu 426, ema mate 41 pesoas. Ne'e signifika katak prevalência moras HIV/AIDS iha Timor-Leste ladun maka'as mas aumenta daudaun ona. Políticas xave iha área ida ne'e maka kampañas kona-ba saúde pública hodi aumenta ema nia atensaun no kompreensaun kona-ba HIV/AIDS no reforsa abilidade no kapasidade sistema saúde atu bele diagnoza no trata moras hanesan ne'e.

#### **Goal 7: Asegura Sustentabilidade Ambiental**

Sensu 2010 hatudu katak liu 90.0% husi populasaun uza ai hanesan enerjia hodi te'in ne'e kontribui ba redusaun ai-laran entre 2001 no 2009, husi 51% ba 50%. Expansaun rede elétrica nacional bele reduz ema buka ai-maran no halo deflorestasaun. Iha ona planu atu kuda ai-sandalu, mogno ka *mahogany* no ai-teka ne'ebé bele kontribui diretamente ba reflorestasaun.

Proporsaun populasaun ne'ebé uza bee mos no proporsaun husi populasaun ne'ebé uza facilidades saneamentu ne'ebé aumenta iha Timor-Leste dezde 2001. Governu hadi'a ona bee ho saneamentu ho dalan reforsa planeamentu, konstrusaun facilidades foun no dezenvolve kapasidade comunidades sira-nian atu tau-matan ba facilidades hirak ne'e. Ba oin iha mos planu atu halo latrinas ho total 65,000 ba uma-kain sira ne'ebé vulneráveis to'o 2017 no dezenvolve planu prinsipal kona-ba bee ba distritus hotu-hotu.

#### **Objetivu 8: Dezenvolve Parserias Globais ba Dezenvolvimentu**

Governu enkoraja Parseirus Dezenvolvimentu sira atu uza sistemas nacionais ba Assistência Dezenvolvimentu Externu/. Governu Australia no EU foin daudaun hatudu sira-nia konfiansa boot ba ita-nia sistemas nacionais ho dalan fó apoiu finanseiru diretu

Timor-Leste reforsa ona nia relasoens ho comunidade internacional liu husi nia papel lideransa iha g7+ no presidência CPLP.



Governu mos rekoñese katak iha kontextu ekonomia globalizada ne'e, importante atu promove teknolojias foun tanba ida ne'e mak sei sai xave ba Timor-Leste atu alkansa ninia objetivus dezvoltimentu. Iha area ida ne'e Timor-Leste asisti mellorias dramátikas ho aproximadamente metade populasaun oras ne'e hetan asesu ba telefone. Iha mos mellorias iha asesu ba internet ho serkade 25% husi populasaun mak bele asesu ba internet.

## **2.5: Despezas no Kompromisus husi Parseirus Dezenvolvimentu**

Fontes kombinadas 2015 husi Orsamentu Estadu ho valor \$1,735.5 milloens. Total ida ne'e kompostu husi \$1,570.0 milloens iha despezas Governu (inklui emprêstimus) no \$165.5 milloens husi Parseirus Dezenvolvimentu.

Total despezas Governu nian (hasai emprêstimus) iha aumentu 2.1% iha 2015 kompara ho 2014. Governu nia orsamentu ne'e hodi asegura sustentabilidade fiskal, qualidade orsamentu no hadi'a ezekusaun orsamental. Kresimentu mínimu iha despezas Governu nian ne'e konsistente ho kresimentu ekonómiku ne'ebé domina husi setor privadu atu iha inflasaun ne'ebé kiik.

### **2.5.1: Despezas Husi Fundus**

Despezas Governu nian habelar iha FKTL, FI, FDKU no emprêstimus. Despezas FKTL no FI nian iha 2015 (exklui emprêstimus) aumenta 1.1% no 7.8% respetivamente kompara ho orsamentu 2014t; enkuantu despezas FDKU diminui 19.7% kompara ho orsamentu 2014 nian.

Despezas FI nian aumenta uitoan de'it iha 2015 tanba Governu halo ona revizaun ba propostas projetus foun tomak no só projetus ho taxas retornu ekonómiku maka'as mak bele aprova. Ne'e sei aumenta ezekusaun orsamental no hasa'e retornus husi investmentus.

Atividades FDKU hetan ona revizaun no despezas konsentra liu hodi asegura valor osan. Kresimentu Despezas FKTL nian limita hodi asegura sustentabilidade fiskal no hadi'a ezekusaun orsamental.

Despezas finansia ho emprêstimus aumenta dobru kompara ho orsamentu 2014, atinji \$70.0 milloens iha 2015.

**Tabela 2.5.1.1: Despesas Bazeia ba Fundu (\$m)**

	2013 Atual	2014 BB1	2015 Budget	2016	2017	2018	2019
<b>Orsamentu Fontes Kombinadas</b>	<b>1,341.7</b>	<b>1,742.8</b>	<b>1,735.5</b>	<b>2,122.0</b>	<b>2,012.2</b>	<b>1,783.9</b>	<b>1,571.9</b>
<b>Despesas Governu ho Fundus</b>	<b>1,081.4</b>	<b>1,500.0</b>	<b>1,570.0</b>	<b>2,046.1</b>	<b>1,990.8</b>	<b>1,777.7</b>	<b>1,569.9</b>
FKTL	836.0	1,091.4	1,103.9	1,148.1	1,194.0	1,241.7	1,291.4
FDKU	34.5	40.0	32.1	44.0	44.0	45.0	45.0
FI (exkl. emprêstimus)	204.7	337.5	364.0	659.6	617.3	331.1	183.5
Emprêstimus	6.3	31.1	70.0	194.4	135.5	159.9	50.0
<b>Kompromisus Parseirus Dezenvolvimentu</b>	<b>260.3</b>	<b>242.8</b>	<b>165.5</b>	<b>75.9</b>	<b>21.5</b>	<b>6.2</b>	<b>1.9</b>

Fontes: Diresaun Nasional Orsamentu no Unidade Jestaun Parseirus Dezenvolvimentu

## 2.5.2: Despesas FKTL

FKTL mak hanesan Governu nia konta sentral ne'ebé inklui despesas hotu-hotu husi liñas ministeriais no ajênsia autónomas ho exepsaun FI no FDKU. FKTL iha despesas rekorrentes no kapital no fahe ba kategorias dotasoens lima hanesan hatudu iha tabela 2.5.2.1.

Despesas iha FKTL aumenta uitoan ba 1.1% iha 2015. Aumentus iha despesas rekorrentes 4.7%, enkuantu despesas kapital diminui 23.0% iha 2015, kompara ho 2014.

**Tabela 2.5.2.1: Despesas FKTL Tuir Kategoria (\$m)**

	2013 Atual	2014 BB1	2015 Budget	2016	2017	2018	2019
<b>Total Despesas FKTL</b>	<b>836.0</b>	<b>1,091.4</b>	<b>1,103.9</b>	<b>1,148.1</b>	<b>1,194.0</b>	<b>1,241.7</b>	<b>1,291.4</b>
<b>Rekorrentes</b>	<b>696.4</b>	<b>952.5</b>	<b>996.9</b>	<b>1,036.8</b>	<b>1,078.2</b>	<b>1,121.4</b>	<b>1,166.2</b>
Saláriu no Vensimentus	141.8	176.8	184.1	191.4	199.1	207.0	215.3
Bens no Servisus	357.5	440.3	472.6	491.5	511.1	531.6	552.8
Transferênsias Públikas	197.0	335.5	340.3	353.9	368.0	382.7	398.1
<b>Kapital</b>	<b>139.6</b>	<b>138.9</b>	<b>107.0</b>	<b>111.3</b>	<b>115.8</b>	<b>120.4</b>	<b>125.2</b>
Kapital Menor	40.0	52.1	36.7	38.2	39.7	41.3	42.9
Kapital no Dez.	99.6	86.8	70.3	73.1	76.1	79.1	82.3

Fonte: Diresaun Nasional Orsamentu

Governu aumenta uitoan de'it despesas rekorrentes tanba kualsker aumentus difísil atu reverte iha futuru. Ezemplu: aumenta iha servisus funsionalizmu difísil atu reverte iha futuru. Kresimentu limitadu iha despesas rekorrentes nesesáriu hodi asegura sustentabilidade fiskal.

Despesas Kapital iha FKTL tuun iha 2015, prinsipalmente tanba 29.6% redusaun iha despesas kapital menor. Governu halo poupança ida ne'e liu hui revizaun ba despesas kapital menor no elimina despesas ne'ebé la nesesariu. Prátika ida ne'e sei aumenta efisiéncia iha despesas públikas iha futuru.

#### **2.5.2.1: Saláriu no Vensimentus**

Gastus ba Saláriu no vensimentus aumenta ba 4.1%, iha 2015. Sasukat prinsipal ba 2015 mak hanesan:

- \$2.3 milloens ba Ministériu Edukasaun salariu profesore sira, liu-liu ba sira ne'ebé iha áreas remotas. Despesas ne'e sei selu profesores hodi hasa'e qualidade edukasaun iha paiz ida ne'e .
- \$2.0 milloens ba Ministériu Negósius Estranjeirus & Kooperasaun hodi selu níveis kustu vida Embaixadores. Ne'e sei permite sira representa di'ak liután sidadaun no empresas Timor-Leste iha paizes estranjeirus.
- \$1.4 milloens ba PNTL, Ministériu Saúde no Tribunais hodi selu salariu ba adido PNTL iha Australia no Indonézia, parteiras ho doutores no auditoria nasional foun ida iha tribunais. Ne'e sei enkoraja traballadores ne'ebé iha kapasidade atu tama iha setore defeza, justisa no saúde.

#### **2.5.2.2: Sasan no Servisus**

Sasan no servisus hanesan kategoria dotasaun boot liu hotu iha FKTL ho montante \$472.6 milloens iha 2015; 7.3% aumentu kompara ho 2014. Seksaun ida ne'e deskreve kona-ba medidas ba kategoria dotasaun ida ne'e nian no klasifikasoens investmentus.

#### **Medidas**

Medidas prinsipasi ba sasan no servisus inklui:

- \$115.6 milloens ba Ministériu Obras Públicas ba kombustível no manutensaun jeradoes eletrisidade. Fornese eletrisidade iha paiz tomak sai hanesan prestasaun no susesu ne'ebé boot liuhotu hui Governu hodi dudu dezvoltamentu ekonómiku iha futuru. Asegura manutensaun jeradores elétrikus no abastecimentu regular, kombustível ne'ebé adekuaudu importante tebetebes hodi asegura fornecimentu eletrisidade ne'ebé diak no seguru.
- \$20.0 milloens iha servisus jurídikus. Ne'e sei kontribui ba funcionamentu administrasaun pública ne'ebé di'ak liu.
- \$17.8 milloens iha ministériu Edukasaun hodi atende Programa Merenda Eskolar iha escolas públicas no ba bolsas estudu. Fó ba labarik sira nutrisaun suficiente no adekuaudu sei hadi'a sora-nia atendimentu iha eskola no mos sira-nia saúde.

- \$15.3 milloens ba Ministériu Saúde hodi sosa ai-moruk no hahán ba moras sira. Despesas ne'e sei tulun hadi'a qualidade servisu saúde iha paíz ne'e.
- \$14.5 milloens ba Ministériu Justisa ba programa Ita Nia Rain no peskiza kadastral. Programas hirak ne'e importante hodi hadi'a direitu ba rai iha Timor-Leste nune'e sei kontribui ba seguransa no kresimentu ekonómiku.
- \$8.5 milloens ba Ministériu Komérsiu, Indústria bo Ambiente ba imprtasunfoos no fa'an/venda produsu lokais. Ne'e sei suporta merkadu foos lokal, kontribui ba Merenda Eskolar, programas Asistênsia ba Dezastres no asegura asesu báziku ba ai-hán ba populaun tomak.
- \$7.5 milloens ba Governu tomak hodi selu kuotas no ba sensu 2015. Peskiza ida ne'e fornese informasoens importantes kona-ba populaun no padroens moris iha Timor-Leste.
- \$5.5 milloens ba Governu tomak ba Fundu Parseria. Fundu ida ne'e hodi selu kontribuisaun Governu nian ba projetus ne'ebé hala'o ho Parseirus Dezenvolvimentu hodi aselera kresimentu ekonómiku no reduz pobreza.
- \$3.7 milloens ba Ministériu Agrikultura no Peskas hodi sosa fini. Ne'e sei kontribui ba dezenvolvimentu agrikultura hodi hadi'a seguransa alimentar.
- \$3.0 milloens ba Governu tomak hodi reforsa lei tributária. Hadia' reseitas husi impostus/fiskais hanesan estratéjia sentral Governu nian hodi diversifika fontes reseitas. Despesas hanesan ne'e bele kontribui ba objetivu boot ne'e no tulun Governu aumenta efisiênsia iha administrasaun fiscal no kobra impostus.
- \$2.0 milloens ba Ministériu Komérsiu, Indústria no Ambiente ba selebrasaun 500 aniversáriu Oe-cussi.
- \$1.8 milloens ba Ministériu solidariedade Sosial ba espetákulus/divertimentus no kontribuisoens ba veteranus hodi onra sira-nia sakrifísius atu alkansa independênsia.
- \$1.6 milloens ba Komisaun Nasional Programa Eleisoens Xefes Suku. Promove demokrasia no dezenvolvimentu rural importante tebetebes ba Governu atu asegura kresimentu ne'ebé inkluzivu no mos mantein seguransa iha rai laran no territóriu nasional tomak.
- \$1.5 milloens ba Ministériu Administrasaun Estatal ba eleisaun lideres komunitários. Reforsa comunidades lokais sei kontribui ba dezenvolvimentu rural no mos seguransa.
- \$1.5 milloens ba CPLP. Osan ida ne'e hodi tulun Timor-Leste durante kaer prezidensia CPLP no promove diálogo ho komérsiu entre paízes ne'ebé ko'alia lian Portugez. Timor-Leste nia papel lideransa iha CPLP sei permite hetan influensia ba comunidade global.

- \$1.4 milloens ba Ministériu Agrikultura hodi suporta grupus agrikultores. Promove produsaun lokal nudar prioridade Governu nian ne'ebé sei aseguara asesu sustetnável ba ai-hán/alimentus.
- \$1.3 milloens Ministériu Transporte no Komunikaun ba kombustível ró Berlin Nakroma. Despeza ida ne'e kontribui ba melloria transporte, no importante ba estratéjia kresimentu ekonómiku Governu nian.
- \$1.2 milloens ba Prezidência Repúblika hodi promove no suporta comunidades rurais.
- \$1.0 milloens Ministériu Justisa ba pasaportes biometrikus. Despeza ne'e sei facilita liután pasajeirus/viajantes sidadauns Timoroan ba estranjeiru.
- \$1.0 milloens ba Programa Kresimentu Triangula entre Indonézia, Timor-Leste ho Australia. Despeza ida ne'e sei kontribui hodi hadi'a relasoens nasoens viziñas no sei hametin liutan relasoens komersiais no seluktán iha rejiaun ne'e.

## **Investimentus**

Governu konsidera katak despezas barak ba sasan no servisu iha FKTL nudar investimentus ne'ebé kontribui ba dezvoltamentu. Espesífiku liu 43.0% husi total despezas ba sasan no servisu iha FKTL klasifika hanesan investimentu fíziku, sosiais no kapital umanu.

### ***Investimentus Fíziku***

Investimentu fíziku nia total mak \$129.1 milloens, 27.3% husi total despezas ba sasan no servisu. Ne'e inklui kontribuisaun parseria nian, sosa fini, abastesimentu kombustível no manutensaun ba jeradores no kombustível bar ó-ahi Berlin Nakroma.

### ***Investimentus Sosiais***

Investimentus sosiais iha efeitos diretu ba moris diak povu nian. Total investimentu hamutuk \$73.5 milloens, 15.6% husi total despezas sasan no servisu. Medidas boot liu ne'ebé klasifika hanesan investimentus sosiais mak importaun foos, programa Merenda Eskolar, peskiza kadastral, programas apoiu komunitáriu no lideransa komunitária, atividades ba tinan 500 selebrasaun aniversáriu Oe-cussi, hahán/alimentus no ai-moruk ba pasientes sira, pasaportes biométriku, kontribuisoens ba veteranus no sensu.

### ***Investimentus Kapital Umanu***

Investimentus kapital umanu aumenta kualifikasoens no produtividade forsa traballu. Husi despezas FKTL nian ba sasan no servisu, \$0.8 milloens lori kontribui direktamente ba dezvoltamentu kapital umanu. Ne'e inklui programas ba formasaun profesores no edukasaun vokasional ka profisional.

## **2.5.2.3: Transfeências Públicas**

Transferênsias públicas konsiste husi gasta Governu nian ba subvensoens públicas no pagamentus konsignadus. Ne'e mak segunda kategoria ne'ebé boot liu iha despesas rekorrentes ho montante \$340.3 milloens iha 2015.

Seksaun ne'e deskreve medidas prinsipais ba kategoria ida ne'e no nia klasifikasaun ba diferentes tipus investimentu.

## **Medidas**

Medidas prinsipais ba transferênsias públicas inklui:

- \$176.4 milloens ba Ministériu Solidariedade Sosial ba programas sosiais, inklui pagamentu ba veteranus, idozus, defisientes no Bolsa de Mãe. Programas hirak ne'e suporta grupus vulneráveis no sira ne'ebé merese no atu kontribui ba redusaun kiak.
- \$20.0 milloens ba Gabinete Primeiru-Ministru ba apoiu emerjênsia no reabilitasaun eskolas ho postus saúde iha territóriu tomak. Hadi'a saúde no edukasaun iha Timor-Leste nudar prioridade Governu nian.
- \$17.8 milloens iha Ministériu Administrasaun Estatal hodi suporta PNDS. Programa ida ne'e kontribui maka'as ba desenvolvimentu rural.
- \$14.0 milloens ba Gabinete Primeiru-Ministru hodi tulun ONG sira. ONG sira iha Timor-Leste fo assistensia/servisu ne'ebé diak ba nasaun no povu.
- \$11.5 milloens ba Ministériu Petróleu no Rekursus Naturais hodi suporta ANP, Timor GAP no IPG. Osan ida ne'e hodi asegura katak iha duni benefísius máximus ba Timor-Leste husi nia rekursus naturais.
- \$10.5 milloens ba SEPFOPE ba desenvolvimentu rural, indústriá tezolu, programa uma lima, programa estradas rurais no auto-empregu no sentru treinamentu móvel. Ne'e sei kontribui ba promosaun no kriaun traballu no kresimentu ekonómiku.
- \$10.0 milloens ba kapitalizasaun Banku Sentral Timor-Leste. Ne'e sei fasilita kresimentu kréditu ba setor privadu no kontribui ba desenvolvimentu setor finanseiru iha paiz .
- \$9.9 milloens ba Konsellu Ministrus ba Zona Ekonomia Espesial Merkadu Sosial (ZEEMS) Oe-cussi.
- \$8.3 milloens Ministériu Saúde ba tratamentu médiku iha estranjeiru, clínica kardiovaskular foun ida no suporta atividades saúde pública ho SSKA. Investimentus hanesan ne'e importante hodi asegura katak qualidade servisu saúde ba populasan continua hadi'a.
- \$7.3 milloens ba Ministériu Administrasaun Estatal hodi subsidia Konsellu Sukus no kustus operasionas ba limpeza sidade Dili.

- \$6.5 milloens ba Sekretáriu Estadu Juventude no Desportu hodi suporta atividades artistíkas. Promosaun kultura no desportu ne'e importante ba moral no mos promove tradisoens Timor nian.
- \$6.2 milloens ba Ministériu Edukasaun hodi suporta universidades, Instituisoens Edukasionais Siênsias nian no Programa Merenda eskolar iha eskolas privadas.
- \$6.0 milloens hodi selu pensoens eis titulares órgauns soberania hanesan Primeirus-Ministrus, Prezidentes Repúblika, Prezidentes Parlamentu, Ministrus no Membrus Parlamentu.
- \$6.0 milloens ba Komisaun Nasional Eleisoens hodi suporta Partidus Polítikus. Despezas hirak ne'e sei kontribui ba prosesu demokrátiku iha Timor-Leste.
- \$4.8 milloens ba Ministériu Komérsiu, Indústria no Meiu Ambiente hodi tulun kooperativas, grupus komersiais, grupus industriais no grupus protesau ambiental.
- \$4.0 milloens hodi halo kontribuisoens financeiras.
- \$4.0 milloens ba UNTL hodi fó bolsas liu husi parseria ho organizasoens internacionais. Ne'e asegura estudantes Timor oan sira hetan asesu ba universidades koñesidas.
- \$2.7 milloens ba Ministériu Solidariedade Sosial hodi tulun órfauns, ema uma la iha no defisientes. Governu komprometidu atu tulun sira ne'e ho grupus vulneráveis iha sociedade laran.
- \$2.5 milloens ba sekretariadu g7+. Servisu sekretariadu ida ne'e nian atu asegura katak paízes frájeis sira-nia lian ema bele rona no bele atua iha comunidade internacional.
- \$1.5 milloens ba SEAPRI ba sentru bambuu hodi tulun setor privadu iha áreas agrikultura ho turizmu. Inisiativas hirak ne'e importantes hodi promove diversifikasaun ekonómika no suporta indústrias foun.
- \$1.5 milloens ba Ministériu Obras Públikas hodi tulun halo instalasaun paineis solares iha comunidades ne'ebé la iha asesu ba eletrisidade. Ne'e sei kontribui ba kompromisu Governu nian atu fornese eletrisidade ba povu iha teritoriu tomak no mos promove utilizaun enerjia renovável.
- \$1.2 milloens ba Ministériu Solidariedade Sosial no Gabinete Vise-Primeiru-Ministru hodi tulun Kruz Vermella no programas HIV/AIDS. Ne'e sei tulun kuidadus médikus iha Timor-Leste.
- \$1.0 milloens ba Ministériu Turizmu ba eventos nasionais no internacionais.

## **Investimentus**

Investimentus iha transferênsias públicas ba 2015 aumenta ba \$332.3 milloens, 97.7% husi toal despesas transferênsias públicas ne'ebé orsamenta.

### ***Investimentus Fízikus***

Governu klasifika \$65.0 milloens gastus transferênsias nian hanesan investimentus fízikus, ne'ebé mak ho 19.1% husi total despesas transferênsias públicas. Medidas ne'ebé klasifika hanesan investimentus fízikus mak inklui PNDS, empregu rural, konstrusaun uma lima kada suku, tulun kooperativas no indústrias hodi proteje ambiente, reabilitasaun eskolas no postus saúde no suporte ba instalasaun paineis solares ba comunidades.

### ***Investimentus Sosiais***

Governu klasifika \$238.2 milloens, ou 70.0% husi gastus transferênsias nian hanesan investimentus sosiais. Medidas ne'ebé klasifika tuir kategoria ida ne'e inklui fundus hodi tulun defisientes sira, órfãos, ema sira uma la iha, tulun ONG sira, kontribuisoens ba finansas internacionais, Zona Especial ba Ekonomi Merkadu Sosial, sekretariadu g7+, suporta atividades saúde iha SSKA no sentru kardiolojia foun ida, subsídios ba tratamentu saúde iha rai liur, subsídios ba Programa Merenda Eskolar iha eskolas privadas, subsidies ba sukus, ba eventos nasionais no internacionais, suporte ba atividades desportivas no sentru bambuu.

### ***Investimentus Kapital Umanu***

Governu klasifika \$29.1 milloens, ou 8.6% husi transferênsias hanesan investimentus kapital umanu. Ne'e inklui medidas hanesan subsídios ba universidades no instituisoens Siênsias nian no bolsas estudu ho Parseirus Dezenvolvimentu. Despesas seluk klasifika iha kategoria ida ne'e inklui media no programa kapasitasaun jornalismo, auto-empregu no programa treinamentu móvel, programa Uma Matenek ba labarik sira-nia edukasun, promosaun ba eskolas privadas no konsesoens ba siênsias no teknoolojia iha distritos sanulu resin tolu.

#### **2.4.2.4: Kapital Menor**

Kapital Menor inklui despesas ba veikulus, mobiliáriu no ekipamentus sira-seluk. Orsamentu 2015 ba kategoria ida ne'e tuun 29.6% husi orsamentu 2014 nian nudar rezultadu husi eliminasaun despesas ne'ebé inefisientes.

Seksaun ida ne'e deskreve kona-ba medidas prinsipais ba kategoria ida ne'e no ninia klasifikaun ba diferentes tipus investimentu.

#### **Medidas**

Medidas prinsipais ba kapital menor mak tuir mai:

- \$12.0 milloens ba Ministériu Transporte no Komunikaun hodi sosa ferry foun.



- \$3.0 milloens ba Ministériu Obras Públicas hodi fornese ekipamentu bee no instalasaun eletrisidade iha teritóriu laran. Fornese infra-estruturas adequadas nudar objetivu prinsipal Governu nian no importante ba desenvolvimento iha futuru.
- \$1.7 milloens ba kareta bombeirus no veíkulus espesiais ba Ministérius Saúde, Justisa, Administrasaun Estatal, Obras Públicas, Transportes e Komunikasoens no Sekretaria Estado Seguransa. Despeza ida ne'e sei kontribui hodi proteje kondisoens moris populasaun nian.
- \$1.2 milloens ba Ministériu Saúde hodi sosa ekipamentus médikus, inklui laboratórius, máquinas aiu-X no kamas. Despesas ne'e sei tulun hadi'a qualidade servisu saude iha paiz laran.

## Investimentus

Governu konsidera katak \$18.8 milloens ou 51.2% husi orsamentu kapital menor hanesan investimentu sosial. Despesas Kapital Menor ne'ebé klasifika hanesan investimentu sosial inklui sosa kamionetas no veíkulus espesializados ba Ministériu Transporte no Komunikaun, laboratórius foun ba Ministériu Saúde, máquinas pré-pagamentu ba ECTL, makinas peskas nian no ferry boat foun ida.

### 2.5.2.5: Kapital no Desenvolvimento

Fundu FKTL inklui despesas kapital no desenvolvimento tomak nian ne'ebé minus husi \$1.0 millaun. Tabela 2.5.2.5.1 hatudu orsamenta ho valor \$70.3 milloens iha 2015, minus 19.0% kompara ho 2014 nian. \$34.4 milloens ba PDID no \$35.9 milloens ba projetus seluk kapital no desenvolvimento nian iha liñas ministeriais.

**Tabela 2.5.2.5.1: PDID ho Despesas Kapital & Desenvolvimento Seluk(\$m)**

	2013 Atual	2014 BB1	2015 Ors.	2016	2017	2018	2019
<b>Total Kapital no Desenvolvimento</b>	<b>99.6</b>	<b>86.8</b>	<b>70.3</b>	<b>73.1</b>	<b>76.1</b>	<b>79.1</b>	<b>82.3</b>
Programas Desenvolvimento Distritais	51.4	39.4	34.4	35.8	37.2	38.7	40.2
Ministérius/Ajênsias	48.2	47.4	35.9	37.4	38.9	40.4	42.0

Fonte: Diresaun Nasional Orsamentu, ADN

### 2.5.3: Fundu Infra-Estruturas

PED trasa políticas Governu nian kona-ba konstrusaun infra-estruturas esensiais hodi aselera kresimentu ekonómiku no desenvolvimento. FI ne'ebé harii iha 2011 ba projetus liu \$1.0 millaun ba leten, projetus infra-estruturas multi-anuais. Programas xave hanesan produsaun eletrisidade no konstrusaun estradas finansia husi FI.

Tuir mellores práttikas internasionais FI uza orsamentu pluri-annual (haree tabela 2.5.3.1). Saldu naun gastu iha fundu rola husi tinan ida ba tinan seluk. Ne'e aseguira katak osan atu

selu kontratores autonomiza ho efikásia, nia mos simplifika orsamentasaun (tanba orsamentus projetus nian la presiza kalkula hikas fali kada tinan) no nia reduz risku la selu kontratores sira.

Total orsamentu ba FI 2015 (exklui emprêstimus) mak \$364.0 milloens (7.8% boot liu orsamentu 2014 nian) no fahe ba programas barak. Programa boot liu ba tinan 2015 mak ba dezvoltimentu Oe-cussi (17.2% husi total orsamentu), programas estradas (16.4% husi total orsamentu) no programa eletrisidade (16.0% husi total orsamentu). Despezas hirak ne'e tuir liña prioridades Governu nian ne'ebé estabesele ona iha PED. Zona Ekonómika Espesial Merkadu Sosial Oe-cussi nudar zona ida husi zonas ekonómicas Espesiais ne'ebé PED prevê ona, ne'ebé fiar katak sei promove kresimentu ekonómiku liu husi aumentu exportasoens no produsaun industria ne'ebé boot. Programas estradas no eletrisidade hanesan investmentus xave rua ba dezvoltimentu país ne'e nian, ne'ebé sei aumenta diretamente padroens moris no estimula komérsiu/negósiu.

Projesoens FI sumariza iha Tabela 2.5.3.2. Padraun despesas iha FI ne'e konsistente ho política frontloading Governu nian. Despesas aumenta iha 2016 enkuantu konstrusoens esensiais infra-estruturas mos aumenta. Iha 2017, 2018 no 2019 despesas ba infra-estruturas tuun ona tanba períodu frontloading atu remata no total despesas komesa tuun ba níveis ne'ebé presiza duni hodi asegura katak sei la iha exesu levantamentu iha longu prazu.

**Tabela 2.5.3.1: Despesas Fundu InfraEstruturas Bazeia ba Programa (\$m)**

	2014 Budget Original	2014 F'casted Atual	Rollover 2014 to 2015	New Appropriations	2015 Budget
<b>Total Infra-estruturas (exklui emprêstimus)</b>	<b>337.5</b>	<b>337.5</b>	<b>0.0</b>	<b>364.0</b>	<b>364.0</b>
Agrikultura no Peskas	5.8	11.0	0.0	7.2	7.2
Bee no Saneamentu	6.7	3.9	0.0	5.6	5.6
Dezenvolvimentu Urbanu no Rural	5.5	6.2	0.0	9.6	9.6
Edifisius Públikus	16.1	20.3	0.0	17.5	17.5
Setor Finansas	50.1	21.6	0.0	19.6	19.6
Juventude no Desportu	1.8	1.5	0.0	2.8	2.8
Edukasaun	7.2	5.0	0.0	8.0	8.0
Eletrisidade	56.4	76.8	0.0	58.1	58.1
Teknolojia Informasaun	4.2	1.5	0.0	1.4	1.4
Objetivus Dezenvolvimentu Milénio	15.0	8.3	0.0	11.0	11.0
Saúde	4.7	2.0	0.0	4.0	4.0
Seguransa no Defeza	17.0	8.3	0.0	12.5	12.5
Solidariedade Sosial	0.8	1.2	0.0	0.0	0.0
Projetu Tasi Mane	26.3	7.5	0.0	37.6	37.6
Estradas	49.9	66.7	0.0	59.8	59.8
Pontes	18.7	13.4	0.0	9.8	9.8
Aeroportus	25.6	17.6	0.0	19.0	19.0
Portus	9.2	8.3	0.0	8.9	8.9
Dezenvolvimentu OEcussi	6.8	50.7	0.0	62.5	62.5
Setor Turizmu	2.0	3.8	0.0	1.0	1.0
Preparasaun, Planu/Dezeñu no Supervizaun ba Projetus Foun	7.8	2.0	0.0	8.2	8.2

Fonte: Sekretariadu Grandes Projetus

**Tabela 2.5.3.2: Projesaun Despezas Fundu Infraestruturas Bazeia ba Programa(\$m)**

	2015 Budget	2016	2017	2018	2019
<b>Total Infra-estruturas (exklui emprêstimus)</b>	<b>364.0</b>	<b>659.6</b>	<b>617.3</b>	<b>331.1</b>	<b>183.5</b>
Agrikultura no Peskas	7.2	15.1	12.2	8.5	2.3
Bee no Saneamentu	5.6	23.0	21.3	17.2	5.5
Dezenvolvimentu Urbanu no Rural	9.6	3.5	2.0	0.0	0.0
Edifísius Públikus	17.5	56.8	51.1	34.7	10.3
Setor Finansas	19.6	15.3	12.1	6.5	0.0
Juventude no Desportu	2.8	6.3	5.6	4.5	1.1
Edukasaun	8.0	42.7	47.7	25.7	11.5
Eletrisidade	58.1	22.9	2.3	0.0	0.0
Tekolojia Informasaun	1.4	1.6	0.0	0.0	0.0
Objetivus Dezenvolvimentu Milénio	11.0	55.5	36.5	10.0	0.0
saúde	4.0	5.4	2.9	0.5	0.0
Seguransa no Defeza	12.5	32.9	24.6	13.6	3.8
Solidariedade Sosial	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Projetu Tasi Mane	37.6	86.0	155.0	112.0	40.0
estradas	59.8	117.6	65.1	17.0	1.9
Pontes	9.8	7.0	6.9	0.7	0.0
Aeroportus	19.0	74.6	88.2	55.2	102.5
Portus	8.9	46.4	44.7	10.8	0.0
Dezenvolvimentu Oecussi	62.5	41.1	33.4	10.9	1.2
Tourism Sector	1.0	2.5	2.2	0.0	0.0
Preparasaun, Dezeñu/planu no Supervizaun ba Projetus foun	8.2	3.5	3.5	3.5	3.5

Fonte: Sekretariadu Grandes Projetos

#### 2.5.4: Fundu Dezenvolvimentu Kapital Umanu

FDKU hanesan segundu husi fundus espesiais rua ne'ebé Governu kria iha 2011. Nia funsaun mak atu suporta dezenvolvimentu kapital umanu. FDKU kompostu husi programas boot haat: Formasaun vokasional ka profisional, formasaun téknika, bolsas no formasaun seluk. Tabela 2.5.4.1 apresenta projesoens jerais 2015 ba FDKU no fahe ba programas.

**Tabela 2.5.4.1: Fundu Dezenvolvimentu Kapital Umanu tuir Programa(\$m)**

	2014 ors.	Rola ba oin 2014 to'o 2015	2015 Dotasoens adisionais	Orsamen tu final 2015	2016	2017	2018	2019
<b>Total FDKU (tuir Programa)</b>	<b>40.0</b>	<b>2.1</b>	<b>30.0</b>	<b>32.1</b>	<b>44.0</b>	<b>44.0</b>	<b>45.0</b>	<b>45.0</b>
Formasaun Profesional	10.1	0.3	9.8	10.1	15.4	15.4	15.9	15.9
Formasaun Téknika	4.5	0.1	3.7	3.8	7.3	7.3	7.7	7.7
Bolsas	22.2	1.6	14.3	15.9	17.3	17.3	17.4	17.4
Formasaun seluk	3.1	0.1	2.1	2.2	3.9	3.9	4.0	4.0

Fonte: Sekretariadu FDKU

Orsamentu total iha 2015 ba FDKU mak \$32.1 milloens, iha redusaun 19.7% kompara ho orsamentu 2014 nian. Governu halo ona revizaun no reduz orsamentu FDKU hodi aseguara retornus boot ba kada osan dollar ne'ebé gasta. Programas hotu-hotu hetan orsamentu ne'ebé ki'ik iha 2015, ho exepsaun ba formasaun profesional (ne'ebé sei kontinua hanesan antes iha orsamentu 2014 nian). Governu halo planu atu hala'o avaliasaun ida kona-ba nia impaktu husi programas FDKU tomak dezde 2011 no esbosa/prepara mapa ida kona-ba rekursus umanus tuir distritu. Despezas ne'ebé ki'ik maibé ezekusaun diak no revizoens detalladas kona-ba progresu husi programas sei aumenta maka'as rezultadus FDKU ba oin no proporsiona retornus ne'ebé boot liu husi investimentu iha edukasaun no formasaun iha Timor-Leste.

## 2.5.5: Despezas Finansia ho Emprêstimus

Tabela 2.5.5.1 hatudu konaba despezas finansia ho emprêstimus. Orsamentu total ba 2015 mak \$70.0 milloens. Bele mos hare'e deskripsaun iha seksaun 2.7.

**Table 2.5.5.1: Expenditure on Loan Financed Projects (\$m)**

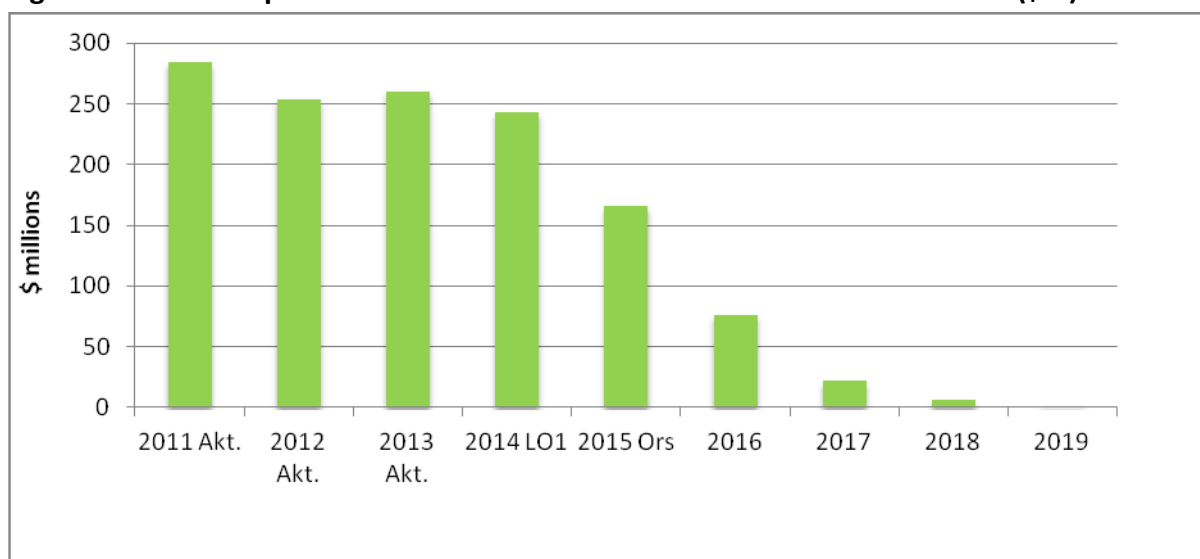
	2014 Ors.	2014 Aktual	Rola ba oin 2014 to'o 2015	2015 Dotasoens adisionais	Orsamen tu final 2015	2016	2017	2018	2019
Despezas Finansia ho Emprêstimus	31.1	25.0	6.1	64.0	70.0	194.4	135.5	159.9	50.0

Fonte: Direksaun Nasional Orsamentu

## 2.5.6: Kumprimisu Parseiru Dezenvolvimentu

Parseiru Dezenvolvimentu prontu atu kontribui ho \$165.5 milloens ba tinan 2015. Detalles ba kumprimisu hirak ne'e hatudu iha Livru Orsamentu 5. Tenki nota katak numeru hirak ne'e la tama osan emprestimu nian.

**Figura 2.5.6.1: Kumprimisu Indikativu Parseiru Dezenvolvimentu 2011-2019 (\$m)**



Fontes: Unidade Jestaun Parseria Dezenvolvimentu

## 2.6: Reseitas

### 2.6.1: Esbosu Jerál Projesaun Reseitas

Tabela 2.6.1.1 hatudu previzaun ba reseita total to’o 2019, ne’ebé hanesan soma husi reseita interna no reseita husi mina-rai. Total reseita sei monu tanba redusaun husi reseita mina-rai nian. Diminuisaun ida ne’e, haree ba produsaun óleo Bayu-Undan liu ona pontu másimu produsaun nian. Reseita doméstika prevé atu aumenta iha kada tinan husi 2015 ba 2019<sup>10</sup>.

**Tabela 2.6.1.1: Total Reseita 2013 – 2019 (\$m)**

	2013 Actual	2014 BB1	2015 Projection	2016	2017	2018	2019
<b>Total Reseita</b>	<b>4,057.8</b>	<b>2,684.1</b>	<b>2,445.4</b>	<b>2,360.7</b>	<b>2,272.8</b>	<b>2,047.8</b>	<b>1,945.9</b>
Reseita Doméstika	151.1	166.1	170.4	182.0	193.7	205.6	217.7
Reseita husi Mina-rai	3,906.7	2,518.0	2,275.0	2,178.7	2,079.0	1,842.2	1,728.2

Fonte: Diresaun Nasional Política Ekonómia no Unidade Administrasaun FP.

### 2.6.2: Reseita Doméstika

#### 2.6.2.1: Esbosu

<sup>10</sup> Reseita Petroleu inklui interese.

Política governu nian mak atu aumenta reseita doméstika no atu hamenus dependência ba reseitas husi mina-rai. Reseita doméstika pasa ona husi kresimentu konstante durante tinan hirak liuba no sei continua iha 2015 (haree tabela 2.6.2.1.1). Espesíficamente, reseita doméstika previstu atu aumenta 2,6% iha 2015 kompara ho 2014.<sup>11</sup> Aumentu ida ne'e modestu liu duke iha tinan hirak liuba, maibé ida ne'e la'os tanba atividade ekonómika doméstika ne'ebé menus, taxa impostu ne'ebé kiik liu ou administrasaun fiskál ne'ebé la efisiente liu. Ida ne'e liuliu tanba reseita ne'ebé kiik liu husi vendas ba fós no inflasaun ne'ebé kiik. La sura ho reseita husi vendas ba fós, reseita doméstika sae too 5,6% entre 2014 no 2015 ne'ebé hanesan ho previstu sira uluk nian. Redusaun reseita husi vendas fós tanba política Governu hodi hamenus programa subsídiu fós tanba provizaun fós iha Timor-Leste diak ona. Argumentu hirak ne'e sei diskute iha seksaun tuir mai ne'ebé kobre komponente husi reseita doméstika hotu-hotu; nomeadamente impostu, taxa no kustu, juru no Ajénsia autónoma.

**Tabela 2.6.2.1.1: Reseita Doméstika 2013 – 2019 (\$m)**

	2013 Atuál	2014 BB1	2015 Projesaun	2016	2017	2018	2019
<b>Total Reseita Doméstika</b>	<b>151.1</b>	<b>166.1</b>	<b>170.4</b>	<b>182.0</b>	<b>193.7</b>	<b>205.6</b>	<b>217.7</b>
Impostu	104.8	120.0	125.5	134.4	143.5	152.6	161.9
Taxa no Kustu	24.1	41.2	37.2	39.6	42.0	44.4	46.9
Interese	0.1	0.2	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Ajénsia Autónoma	22.2	4.8	7.6	7.9	8.2	8.6	8.9

Fonte: Diresaun Nasionál Política Ekonómika

## 2.6.2.2: Impostu

Iha Timor-Leste impostu kontribui 69.3% ba total reseita doméstika iha 2013. Impostu inklui impostu diretu, impostu indiretu no reseita fiskál sira seluk. Sira nia projesaun sumariza iha Tabela 2.6.2.2.1.

Hanesan ita haree iha Tabela 2.6.2.2.1, aumentu iha rekolla impostu tenke continua, atinji ona \$125,5 milliêns iha 2015 (aumentu 4,6% kompara ho orsamentu 2014). Governu agora esforsa hela hodi promove rekolla impostu no mós konsidera mudansa oin-oin iha sistema tributaria Timor-Leste ba objetivu ida-ne'e, inklui asina konvensaun ida ho Portugal, iha Jullu 2014 hodi promove administrasaun fiskál.

Impostu diretu prevê atu aumenta 1,1% iha 2015 kompara ho 2014. Ida ne'e prinsipalmente tanba melloria nível konformidade no mós tanba reklasifikasaun kategoria 'Rendimentu

<sup>11</sup> Esforsu hotu-hotu halo ona atu halo provizaun hirak ne'e sai loloos kuantu posível, uza dadu hotu-hotu ne'ebé disponível, tau iha konsiderasaun trend sira uluk nian no konsulta ho entidade sira ne'ebé relevante. Maibé tanba mudansa ba padraun iha kresimentu ekonómiku, alterasaun iha política no natureza husi provizaun, valór hotu-hotu ne'ebé apresenta tenke halo abordajen ho kautela.

Individual' no 'Rendimentu Individual Seluk aplika desde 2014, hodi distingui entre funcionáriu públiku no traballador sira seluk ho presizaun liu. Kontraste husi ne'e, retensaun impostu no korporativu preve katak sei menus kompara ho 2014

Impostu indiretu hein katak aumenta iha 2015 ba 6,9%, tanba importasaun no impostu konsumu ne'ebé aas. Aumentu reseita husi impostu hirak ne'e hanesan rezultadu husi aumentu kbiit sosa husi populasau, importasaun material ba projetu infraestrutura ne'ebé boot no adezaun ne'ebé maka'as husi kontributor sira

Preve katak sei iha redusaun uitoan iha servisu no impostu kona-ba vendas iha tinan 2015 kompara ho 2014. Kobransa husi impostu rua ne'e hein katak sei aas liu duke kobransa real iha 2013. Tendénsia aas ida ne'e prevé katak sei kontinua iha futuru.

Tenki kontinua hadia administrasaun tributaria iha futuru tamba setor privadu dezenvolve no kompleksidade aumenta.

**Tabela 2.6.2.2.1: Total Reseitas Impostu 2013 – 2019 (\$m)**

	2013 Actual	2014 BB1	2015 Projection	2016	2017	2018	2019
<b>Total Impostu</b>	<b>104.8</b>	<b>120.0</b>	<b>125.5</b>	<b>134.4</b>	<b>143.5</b>	<b>152.6</b>	<b>161.9</b>
<b>Impostu Diretu</b>	<b>40.2</b>	<b>45.1</b>	<b>45.7</b>	<b>47.6</b>	<b>49.6</b>	<b>51.7</b>	<b>53.8</b>
Impostu Rendimentu	8.8	9.4	18.3	19.2	20.0	20.9	21.9
<i>Rendimentu Individual</i>	0.9	3.7	1.2	1.4	1.6	1.7	1.9
<i>Rendimentu Individual Seluk</i>	7.9	5.7	17.1	17.8	18.5	19.2	20.0
Impostu Korporasaun	8.9	13.5	7.8	8.1	8.5	8.8	9.2
Impostu Retidu	22.5	22.2	19.5	20.3	21.1	21.9	22.8
<b>Impostu Indiretu</b>	<b>64.4</b>	<b>74.6</b>	<b>79.7</b>	<b>86.6</b>	<b>93.7</b>	<b>100.7</b>	<b>107.9</b>
Servisu Impostu	3.5	4.1	3.6	3.7	3.9	4.0	4.2
Impostu Vendas	14.0	17.8	15.8	16.4	17.1	17.8	18.5
Impostu Konsumu	34.3	37.3	44.4	49.9	55.5	61.0	66.6
Direitu Importasaun	12.5	15.3	15.9	16.6	17.2	17.9	18.6
<b>Reseita Impostu Seluk</b>	<b>0.2</b>	<b>0.3</b>	<b>0.2</b>	<b>0.2</b>	<b>0.2</b>	<b>0.2</b>	<b>0.2</b>

Fonte: Diresaun Nasionál Política Ekonómika

### 2.6.2.3: Taxa & Kustus

Taxa & kustu inklui selesaun kategoria lubun ida ne'ebé kontribui ba reseita doméstika husi fonte naun-impostu. Hirak ne'e mak hanesan taxa administrativa, pagamentu ba servisu no doasaun ba governu ba utilizaun rekursus naturais. Hanesan hatudu iha tabela 2.6.2.3.1, kategoria barak representa kuantia kiik, ne'ebé arredonda ba zero iha kazu balun.<sup>12</sup> Lista ne'e mós atualiza bebeik ho kategoria foun, ne'ebé refleto mudansa regular iha Sistema

<sup>12</sup> Kategoria la apresenta reseita iha Tabela 2.5.2.3.1 korresponde ho koleta renda ne'ebé inferior husi \$0.5 millaun no nune'e arredonda ba \$0.0.



kobransa reseita iha Timor-Leste, ne'ebé hatudu melloramentu iha efisiensia administrativa no delimitasaun ba responsabilidade iha liña ministerial. Tabela 2.6.2.3.1 hatudu projesaun

**Tabela 2.6.2.3.1: Projesaun Taxa & Kustus 2013 – 2019 (\$m)**

	2013 Actual	2014 BB1	2015 Projection	2016	2017	2018	2019
<b>Total Fees &amp; Charges</b>	<b>24.1</b>	<b>41.2</b>	<b>37.2</b>	<b>39.6</b>	<b>42.0</b>	<b>44.4</b>	<b>46.9</b>
Taxa Rejistu Negósiu	0.8	1.5	0.3	0.4	0.4	0.4	0.4
Taxa Postal	0.1	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Arrendamentu Propriedade	2.6	3.1	3.4	3.5	3.6	3.8	3.9
Taxa ba Beé	0.1	0.0	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2
Taxa Universidade Nasional	0.5	0.6	0.6	0.7	0.7	0.7	0.7
Taxa Rejistu Veikulu	1.0	1.3	1.1	1.2	1.2	1.3	1.3
Taxa Inspesaun Veikulu	0.4	0.4	0.5	0.5	0.5	0.6	0.6
Inspesaun Veikulu Importadu	0.1	0.0	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1
Taxa Karta Kondusaun	0.4	0.2	0.4	0.5	0.5	0.5	0.5
Direitu Taxa Transporte Publiku	0.1	0.1	0.7	0.8	0.8	0.8	0.9
Sansaun Transporte	0.1	0.1	0.1	0.2	0.2	0.2	0.2
Taxa Transporte Seluk	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
ID no Pasaporte	0.9	0.9	0.9	1.0	1.0	1.1	1.1
Taxa Viza	2.6	1.2	2.7	2.8	3.0	3.1	3.2
Taxa Ospital no Medika	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1
Multa – Profesional Saúde	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Taxa Tribunal	0.0	0.1	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Dividendu, Profitu, no Benefisiu	0.6	4.5	1.0	1.1	1.1	1.2	1.2
Fines and Forfeits	0.1	0.0	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1
Minerasaun no Estrasaun	0.0	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1
Taxa Radio no Televizaun	0.3	0.0	0.4	0.4	0.5	0.5	0.5
Resibu Dokumentu Lisitasaun	0.0	0.1	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2
Leilaun	0.5	0.1	1.0	1.1	1.1	1.1	1.2
Taxa husi Embaxada	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Produitu Florestal	0.0	0.0	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1
Aluger Propriedade Governu	0.1	0.1	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2
EAIP	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Taxa registu investimentu	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Taxa servisu saneamentu	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Taxa jogus	0.3	0.2	1.0	1.0	1.0	1.1	1.1
Reseitas fa'an fo'os	4.2	6.4	1.7	1.8	1.9	2.0	2.0
Reseitas fa'an produtos lokais/sentru bambuu	0.0	0.0	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1
Reseitas fa'an produtos	0.1	0.1	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Reseitas EDTL	0.0	19.0	18.8	20.5	22.1	23.7	25.4
Reseitas husi fontes naun-taxa sira seluk	7.9	0.5	1.0	1.0	1.1	1.1	1.2

Fonte: Diresaun Nasional Politika Ekonomia

Total taxa & kustu prevê katak sei tun 9.7% iha 2015 kompara 2014. Ida ne'e liuliu tanba iha redusaun ba reseita ne'ebé sei hetan husi faan fós nian, taxa registu negósiu no dividendu, lukru no manan

Vendas fós ne'ebé menus refleto programa importasaun ne'ebé kiik nunue'e mós intervensaun husi Governu nian iha merkadu fós nian menus. Intervensaun husi governu ne'ebé kiik ne'e hanesan rezultadu husi estabilizasaun fós folin no forneseimentu fós ne'ebé maka'as iha 2014 kompara ho tinan hirak liubá (ne'ebé previstu atu kontinua to'o 2015).

Redusaun iha taxa ba registru empresa nian ba 2015 hala'o husi mudansa iha prosesu administrasaun liu husi *One-Stop Shop* (SERVE). Dividendu, lukru no benefísiu ne'ebé kiik nudar rezultadu husi lukru ne'ebé kiik husi forneseidór telekomunikasaun Timor Telecom tamba liberalizasaun merkadu telekomunikasaun.

Maski iha redusaun ba total ba taxa & devér, prevê katak komponente barak iha categoria ida ne'e sei aumenta iha 2015, mak hanesan taxa beé nian, produktu florestál, taxa ba viza, direitu ba transporte públiku, taxa RTTL no jogu sosial no resibu. Aumentu ne'e nudar rezultadu akompanhamentu ne'ebé diak, utiliasaun teknolojia, hadia administrasaun no profesionalismu, no hadia legislasaun husi liña ministerius relevantes. Aumentu iha reseita jogu sosial tamba aumentu número jogu no lotaria ne'ebé disponível iha Timor-Leste

#### 2.6.2.4: Juru

Juru mai husi pagamentu juru ne'ebé simu osan ne'ebé retein iha FKTL, FDKU no FI (haree tabela 2.6.2.1.1). Haree katak ida ne'e sei menus uitoan iha 2015 tanba rezerva osan kiik liu iha konta hirak ne'e. Rezerva osan ne'ebé kiik ne'e tanba polítika Governu nian atu hamenus saldu kaixa molok hasai osan husi FP. Politika ida ne'e maximiza retornu investimentu tamba returnu husi ativu PF aas liu taxa jurus husi konta governu nian.

#### 2.6.2.5: Ajénsia Autónoma

Tabela 2.6.2.5.1 estabesele previzaun husi reseita ba ajénsia autónoma haat ne'ebé maka oras ne'e hala'o hela servisu iha Timor-Leste (uluk iha lima, maibé EDTL inkorpora iha Ministériu Obras Públika iha 2014).

**Tabela 2.6.2.5.1: Reseita husi Ajénsia Autónoma 2013 – 2019 (\$m)**

	2013 Atual	2014 BB1	2015 Projesaun	2016	2017	2018	2019
<b>Total Ajénsia Autónoma</b>	<b>22.2</b>	<b>4.8</b>	<b>7.6</b>	<b>7.9</b>	<b>8.2</b>	<b>8.6</b>	<b>8.9</b>
Equipment Management	0.2	0.3	0.1	0.1	0.1	0.2	0.2
Aviation	2.2	1.4	2.1	2.2	2.2	2.3	2.4
Port	3.6	3.1	5.4	5.6	5.8	6.1	6.3
EDTL	16.2	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
SAMES	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Fonte: Diresaun Nasionál Polítika Ekonómia

Ajénsia autónoma sira prevé iha aumentu 59,5% iha 2015 kompara ho 2014. Reseita boot liu mai husi portu no aviasaun tanba aumentu fluksu ema no merkadoria husi rai laran no liur, ne'ebé tuir nível importasaun nian.

Reseita ba ajénsia autónoma hirak ne'e prevé aumenta liutan iha tinan hirak mai tamba aumentu importasaun no espansaun aeroportu Nicolau Lobatu. Reseitas husi Jestaun Ekipamentu prevê katak sei aumenta oituan iha 2015 tamba sei hadia administrasaun no sosa makina foun. Reseita husi EDTL rejista iha fonte reseita seluk hanesan deskreve iha sesaun anteriór. Finalmente SAMES sei continua ho reseitas zero tamba incorpora ona iha Ministeriu Saude.

### 2.6.3: Reseita Mina-rai no Fundu Mina-Rai

Reseita husi mina-rai oras ne'e indiretamente finansia maiór parte Orsamentu Estadu. FP sei kontribui ba jerénsia rekursu mina-rai ne'ebé dí'ak tantu ba benefísiu jersaun atuál no mós ba jersaun aban-bainrua nian.

#### 2.6.3.1: Influxu husi Reseita Mina-Rai

Fatór hirak ne'ebé afeita reseita mina-rai mak hanesan folin, produsaun no kustu. Kompara ho Orsamentu Estadu 2013 no 2014, mina nia folin sei kiik durante período previzaun. Kustu aumenta enkuantu produsaun tuun. Hanesan diskute ona iha dokumentu orsamental anteriór, reseita mian-rai husi Bayu-Undan no Kitan ne'ebé atinji pontu aas \$3.559,1 millaun iha 2012 no prevé atu monu neneik iha inísiu 2013 ho signifikante ba \$1,705.0 millaun iha 2014, haree tabela 2.6.3.1.1 e 2.6.3.1.2.

**Tabela 2.6.3.1.1: Reseita Mina-rai husi Bayu-Undan no Kitan 2013-2019 (\$m)**

	2013 Atual*	2014 Estimati va**	2015 Ors.	2016	2017	2018	2019
<b>Total Petroleum Revenue</b>	<b>3,906.7</b>	<b>2,518.0</b>	<b>2,275.0</b>	<b>2,178.7</b>	<b>2,079.0</b>	<b>1,842.2</b>	<b>1,728.2</b>
Jurus simu husi PF	864.9	813.0	900.7	966.5	1,005.5	1,041.9	1,070.6
<b>Total Reseita Mina-rai esklui Jurus</b>	<b>3,041.8</b>	<b>1,705.0</b>	<b>1,374.3</b>	<b>1,212.2</b>	<b>1,073.5</b>	<b>800.3</b>	<b>657.6</b>
BU*** FTP/Royalties	205.9	134.4	108.0	98.7	81.8	68.4	56.8
BU Lukru husi Mina	1,441.0	835.8	652.3	589.7	533.4	371.6	295.1
BU Impostu Rendimentu	503.3	362.3	243.3	198.0	181.4	130.5	94.3
BU Impostu Profit Adisional	491.3	256.1	267.9	233.1	215.6	158.1	151.1
BU Impostu Valór Adisionadu	8.9	28.1	23.7	32.7	18.9	26.0	20.4
BU Impostu Saláriu	16.2	13.7	11.3	15.4	8.7	11.7	9.1
BU Pagamentu ba Oleodutu	8.4	8.4	8.4	8.4	8.4	8.4	8.4
BU Pagamentu sira-seluk	17.2	52.5	38.3	25.4	25.4	25.4	22.4
BU Impostu Retidu	9.1	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Kitan	340.6	13.8	21.1	10.7	0.0	0.0	0.0

Fonte: Unidade Administrasaun PF

\* Actual Cash flow ba 2013

\*\* Estimativa 2014 ba Juno 2014. Husi 2012 Komesa husi BU Impostu retidu inklui iha Impostu Valór Adisionadu BU.

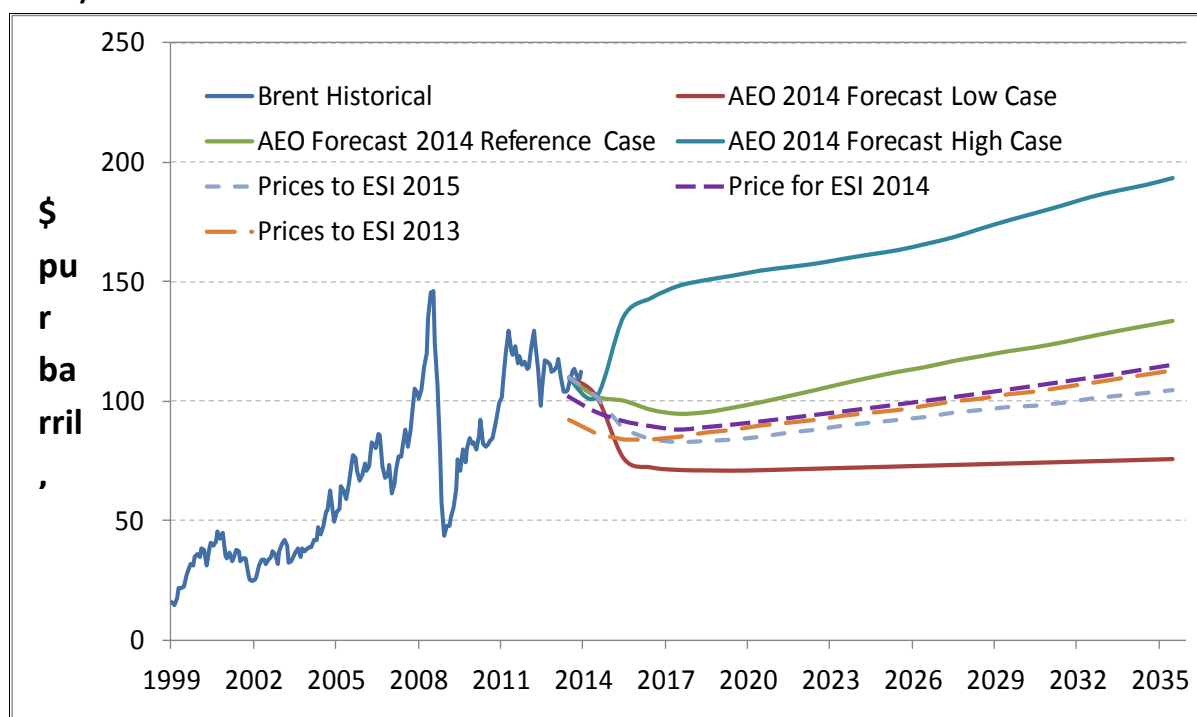
\*\*\* BU: Bayu Undan

## Presu Mina-rai

Hanesan iha tinan uluk, valór referénsia petróleo bruto Brent nian uza iha kákkulasaun ba rikeza petrolífera tamba prova ona hanesan indikadór dí'ak ba folin iha Bayu-Undan no produktu líkidu Kitan (kondensadu no LPG) duke WTI ne'ebé uza iha tinan hirak liubá.<sup>13</sup> Sesaun 2.6.3.2 diskute kona-ba Kalkulasaun Rikeza Petrolífera no RSE.

Previzaun ba reseita mina-rai iha Orsamentu Estadu 2015 bazeia ba referénsia folin mina-rai \$107,9 pur barril iha 2014, kompara ho \$107,5 pur barril iha Orsamentu Estadu 2014. Iha tinan depois 2014, mina-rai nia folin asume katak sei kiik liu duke previstu anteriormente, haree figura 2.6.3.1.1

**Figura 2.6.3.1.1: Mudansa Istória no Projesaun ba Futuru iha Presu Mina Brent (\$ pur barril)**



Fonte: Unidade Administrasau PF

## Produsaun Mina-Rai

Previzaun ba produsaun líkidu (kondensadu no LPG) ba Bayu-Undan ne'e projetadu deklíniu modestu kompara ho projesaun iha Orsamentu Estadu 2014. Produsaun total mina-rai Bayu-Undan (inklui mos LPG) kalkula to'o produsaun maximu ekuivalente ho \$59 millaun iha 2011 no definidu ona hodi rekuza molok husik iha tinan 2020, Tabela 2.6.3.1.2. hatudu

<sup>13</sup> Futuru presu ba produktu líkidu (kondensadu no LPG) iha Bayu-Undan ho Kitan previstu bazeia ba relasaun istória ho folin ne'ebe sai hanesan marka referénsia no previzaun marka referénsia. Gás Natural Liquefeito (GNL) nia folin previstu uza formula folin provizóriu ne'ebé mak negosia entre vendedór no kompradór sira. Fórmula folin ne'e negosia foun fali kada tinan tolu

diminuisaun iha perspetiva produsaun kauza husi ruptura liña gas, presaun husi deplesaun no produsaun bé iha depóztu.

Planu Dezenvolvimentu iha kampu Kitan hetan aprovasaun iha 2010 no ninia produsaun hahu iha 4º trimestre 2011. Produsaun total husi Kitan ne'e moderadu kompara ho kampu Bayu-Undan. Tinan 2015, previzaun senariu baixu ba Kitan nian 37,1 millaun barril mina-rai durante tempu vida útil projetu nian to'o 2016. Total fluksu reseita bazeia ba Produsaun Baixu Senariu kalkula katak iha \$ 695 millaun, ou menus duke 3% husi Bayu-Undan

### Kustu

Kustu estimativa ba projetu Bayu-Undan previstu supriór uitoan iha Orsamentu Estadu 2015 duke iha Orsamentu Estadu 2014. Mudansa iha projesaun ba kustu entre 2014 no 2015 liuliu husi gastus ba kapital ne'ebé relasiona ho korrozaun ka kestaun operasionál seluk. Mudansas ne'be'e projeksaun custos nian husi orsamentu 2014 to'o 2015 prinsipalmente mai husi despesas ba kapital relasiona ho "Asset Integrity Maintenance" nia programa no prosesu operacional sira seluk.

**Tabela 2.6.3.1.2: Kalkulasaun RSE – Supozisaun ba Folin Mina, Produsaun no Reseita Atual 2002-2013, Previzun 2014-2020**

Setór Mina-rai Timor-Leste				
	Presu Médiu mina-rai, \$/Barrel	Produsaun, ekivalente miliaun barril	Total Deskontu husi Reseita Mina-rai (Fator husi 5.7%), \$m	Total Reseita Mina-rai ne'ebé la deskonta, \$m
<b>Total</b>		<b>768.9</b>	<b>4,716.1</b>	<b>25,331.5</b>
<b>Total husi 1 Janeiro 2014</b>		<b>236.0</b>	<b>4,716.1</b>	<b>7,027.6</b>
to 2002	0.0	0.0	0.0	14.8
2003	0.0	0.0	0.0	10.2
2004	41.5	16.9	0.0	172.4
2005	56.6	29.0	0.0	333.4
2006	66.1	57.1	0.0	611.9
2007	72.3	57.7	0.0	1,258.5
2008	99.7	64.2	0.0	2,284.2
2009	62.0	61.8	0.0	1,660.2
2010	79.5	57.3	0.0	2,117.2
2011	94.9	61.7	0.0	3,240.1
2012	111.6	68.0	0.0	3,559.1
2013	108.6	59.4	0.0	3,041.8
2014	107.9	43.8	0.0	1,705.0
2015	89.6	45.3	1,338.5	1,374.3
2016	87.0	42.7	1,118.0	1,212.2
2017	86.8	34.8	937.0	1,073.6

2018	88.4	31.5	660.6	800.3
2019	90.7	26.7	513.2	657.6
2020	93.5	11.2	109.7	148.7
2021	96.6	0.0	39.1	56.0
2022	99.8	0.0	0.0	0.0
2023	103.2	0.0	0.0	0.0
2024	106.6	0.0	0.0	0.0
2025	109.9	0.0	0.0	0.0

Fonte: Unidade Administrativa PF

### 2.6.3.2: Rikeza Petrolífera no Kálkulasan husi RSE

Tuir Lei PF, RSE nudar montante másimu ne'ebé bele foti husi FP iha tinan fiskál ida no husik hela rekursu suficiente iha FP atu bele apropria iha tinan hirak oin mai. RSE estabelese ba 3% husi riku-soi mina-rai. Maibe, Governu bele foti verba husi FP liu RSE no justifika katak despeza ne'e ba interesse longu-prazu Timor-Leste nian no tenki hetan aprovasaun husi Parlamentu Nasionál.

Riku-soi mina-rai inklui saldu husi fundu no valór husi líkidu ba futuru rendimentu mina-rai projeta atu atinji \$21,283.3 millaun, iha 1 Janeiro 2015. Portantu, RSE ba 2015 mak \$638.5 millaun. RSE ida ne'e kuaze hanesan ho RSE ne'ebé kalkula iha orsamentu tinan kotuk nian. Presupostu prinsipal ba kalkulasan RSE mak iha iha tabela 2.6.3.2.1.

**Tabela 2.6.3.2.1: Presupostu Xave Atu Kalkula RSE**

Rekoñesimentu ba Ativu	Previzaun reseita petrolífera inklui deit projetu sira ne'ebé nia planu desenvolvimentu aprova ona. Ne'e inklui Bayu-Undan no Kitan
Rezerva Mina-rai no Previzaun ba Produsaun	Estimativa produsaun fornese husi operadores. Produsaun baixu senariu mak uza hodi nune'e konsistente ho probabilidade 90% katak atual sei liu previzaun.
Previzaun Presu Mina	RSE ba orsamentu 2015 uza média husi senariu baixu no senariu referencia husi Agência Informasaun Enerjia (AIE) referéncia husi Brent
Presu ba produktu petrolíferu espesífiku	Bayu-Undan produz condensadu ba Liquefied Petroleum Gas (LPG) no Liquefied Natural Gas (LNG) enkuantu Kitan so produz de'it condensadu. Supozisaun previzaun ba kada produktu hetan husi diferencial istóriu ne'ebé observa ho Brent. Previsaun presu husi gás natural likefeito (LNG) previzaun uza formula presu provizóriu ne'ebé negocia ona entre instalasaun Darwin LNG (DLNG) no komprador LNG japonés. Fórmula negósiu nian

	renegosia iha kada tinan tolu.
Kustu Produsaun	Estimativa sentral ba kustu operasionál no kapitál iha futuru fornese husi operadór projetu sira.
Tarifa Deskontu	Bazeia ba lei FP, taxa jurus ne'ebé uza ba deskontu rendimentu mina-rai iha futuru mak taxa retornu husi portofoliu ativu finanseiru husi fundu. Diretriz investimentu husi fundu foin dadaun muda ba 60% obrigasaun no 40% ba título ka asaun.

Fonte: Unidade Administrasaun PF

Tabela 2.6.3.2.2 hatudu estimativa riku-soi mina-rai no RSE husi 2014 no ba oin, asume katak osan hasai husi FP ne'e konsistente ho Orsamentu Estadu 2015.

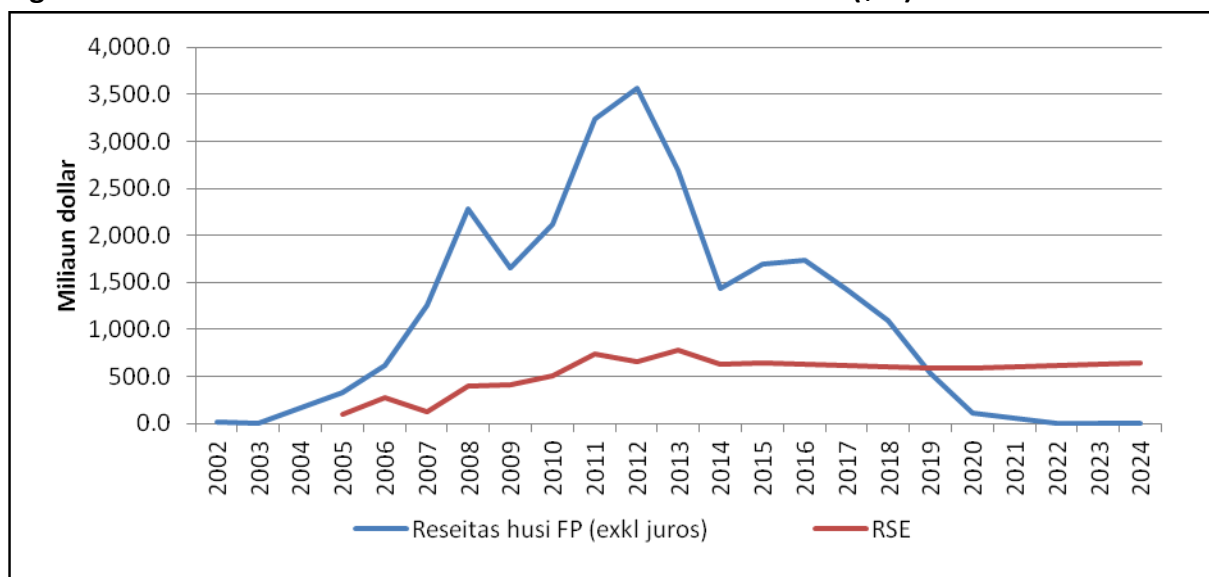
**Tabela 2.6.3.2.2: Riku-soi Minarai no ESI (\$m)**

	2014 BB1	2015 Orsamentu	2016	2017	2018	2019
Estimativa Rendimentu Sustentável (PWx3%)	632.3	638.5	632.4	616.3	600.0	590.9
Total Riku-soi Mina-rai (PW)	21,076.3	21,283.3	21,078.4	20,542.1	19,999.3	19,696.0
Saldu Entrada	14,058.5	16,567.2	17,514.7	18,023.8	18,441.2	18,871.2
Valór Prezente Líkidu ba Futuras Reseitas	7,017.8	4,716.1	3,563.7	2,518.3	1,558.1	824.8

Fonte: Unidade Administrasaun FP

Figura 2.6.3.2.1 hatudu lójika prinsipal uza RSE hanesan instrumentu polítika fiskál, pur ezemplu halo gastus lalaiz wainhira rendimentu mina-rai boot. Extrasauun rekursus naturais normalmente ho objetivu kurtu-prazu. RSE destinadu para proteje kontra kondisaun la estável no salvaguarda dezvoltamentu ne'ebé sustentável iha finansa pública

**Figura 2.6.3.2.1: Resita Mina-Rai Timor-Leste no ESI 2002-2025 (\$m)**



Fonte: Unidade Administrasaun FP

## **Mudansa iha ESI husi 2014 to'o 2015**

Figura 2.6.3.2.2 hatudu mudansa inkremental prinsipál RSE iha 2015 iha orsamentu 2014. Fatóres principal ne'ebé determina inklui rezultadu atual iha 2013, presu mina, produsaun mina-rai no kustu.

### ***Dadu Atuál 2014***

RSE atual ba 2015 inkorpora dezvoltimentu real iha 2013, ne'ebé aumenta ESI 2015 nian ba \$26 millaun. Mudansa barak tanba kombinasau husi movimentu iha presu atual mina-rai nian, produsaun no kustu, nune'e mós retornu husi investimentu husi FP iha 2013 relativu ba previzaun. Iha 2014, Parlamentu aprova ona levantamentu total \$902.9 milloes husi FP. Montante ida ne'e aumenta husi \$270.6 RSE. Levantamentu ida ne'e boot liu sei hetan redusaun RSE hamutuk \$8 milloens.

### ***Levantamentu real husi FP***

RSE 2015 nu'udar previstu iha Orsamentu 2014 bazeia ba supozisaun katak Governu só halo levantamentu ba RSE husi FP iha 2014. Iha 2014 Parlamentu aprova ona levantamentu husi FP \$902.9 millaun. Governu bele uza \$270.6 millaun ba exsesu levantamentu husi FP. Resultadu husi levantamentu exsesu ne'e reduz \$6 millaun ba RSE 2015.

### ***Mina nia folin***

Bazeia ba orsamentu tinan kotuk, RSE ba 2015 asume pontu referénsia (Brent) ba presu petróleo ho \$107,9 pur barril iha 2014, bazeia ba dezvoltimentu atual ba semestre dahuluk tinan ne'e nian no previzaun EIA kona-ba Brent ba oin.<sup>14</sup> Previzaun referénsia mina ne'ebé uza ba RSE 2015 kiik duke previzaun ne'ebé uza ba RSE 2014, ho previzaun rua eventualmente sei konverje iha períodu previzaun nia rohan. Mudansa iha previzaun referénsia Brent rezulta iha menus \$4 iha RSE 2015

### ***Diferensial Presu Likidu (kondensadu no LPG)***

Presu husi produtu kondensadu Bayu-Undan previstu ona bazeia ba relasaun istória ho presu marka referénsia. Relasaun istória ne'ebé hanaran diferensial presu ne'e projetadu ba oin ho baze iha previzaun marka referénsia (hanesan determina husi EIA) hodi fo estimativa ida ba folin produtu ne'ebé iha futuru sei faan iha Tasi Timor. Diferensial presu ne'ebé uza iha kálkulu RSE 2015 fo presu ne'ebe aas liu ba produtu Bayu-Undan iha 2015 duke diferensial presu ne'ebé uza iha 2014. Resultadu husi presu diferensial foun ne'e aumenta \$6 millaun ba RSE.

---

<sup>14</sup> Previzaun hirak ne'e relata husi EIA no mós disponível husi Outlook Enerjia Annual 2013: <http://www.eia.doe.gov/oiaf/aeo/index.html>.



### ***Produsaun Líkidu***

Produsaun iha 2014 preve katak minus 7% iha orsamentu 2015 kompara ho orsamentu 2014. Ida nee implica ba redusaun RSE \$21 miliaun iha 2015

Kauzas prinsipáis husi revizaun ida ne'e ba previzaun produsaun mak ruptura liña gas, presau kiik, no produsaun bé iha rezervatóriu. Paralizaun prinsipal mós planeia hela ba 2014 no bele diminui produsaun durante período paralizaun

### ***Kustu***

Kustu produsaun husi operadór rua (COP no ENI) previstu boot iha material ida ne'e duke iha orsamentu 2014. Aumentu iha previzaun kustu reduz RSE 2015 ho \$12 milliaun.

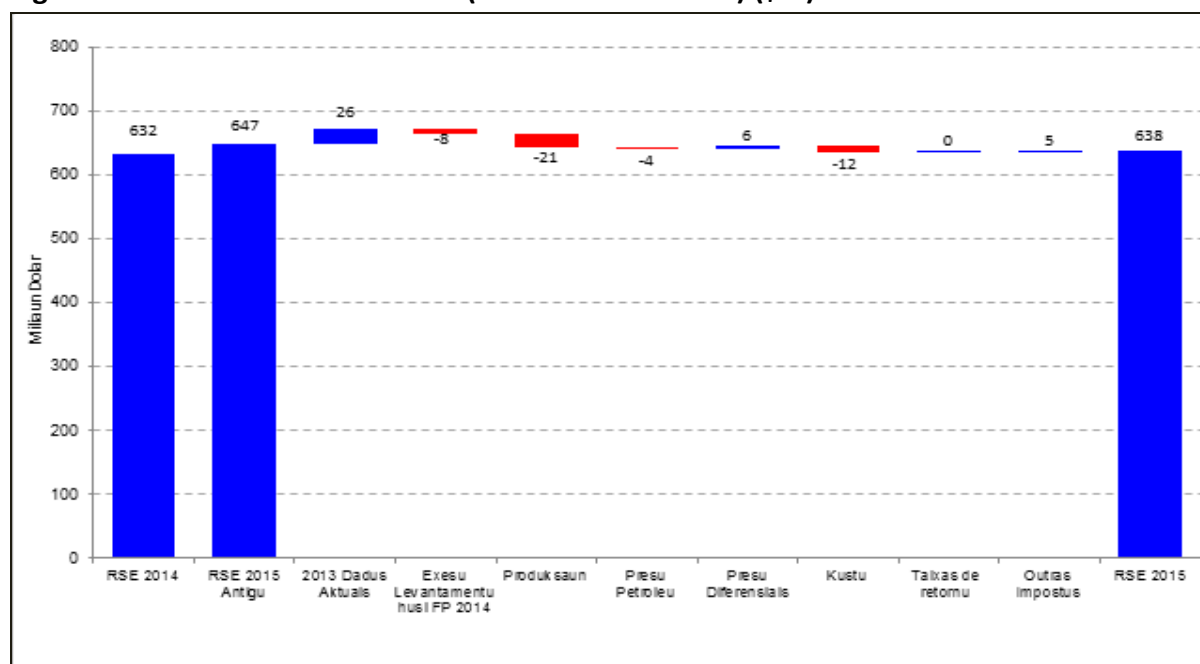
### ***Taxa Deskontu***

Iha obrigasaun husi Planu 1 Lei FP, taxa deskontu ne'ebé uza iha kalkulasiun Valór Prezente Líkidu (NPV) ba futuru reseita mina nian tenke hanesan ho taxa retornu husi portofolio PF. Previsaun ba returnu nominal husi portofolio sei mantein ho previsaun tinan kontuk nian ho valor nominal 5.7% tamba iha alokasaun boot ba asaun.

### ***Impostu seluk***

Impostu seluk inklui impostu salariu, koleta impostu husi sub-empregadu sira no perfurasaun ba explorasaun. Impostu hirak ne'e preve hela ba Orsamentu 2015 baseia ba analize husi koleta sira ne'ebe foin halo no konsidera mos kompromisu traballu explorasaun hanesan ne'ebe rekomenda husi Autoridade Nacional do Petroleu (ANP). Mudansa iha previsaun ba impostu seluk aumenta RSE 2015 ba \$5 millaun.

**Figura 2.6.3.2.2: Mudansa iha RSE (husi 2014 to'o 2015) (\$m)**



Fonte: Unidade Administrasaun FP

## **Analyze Sensibilidade**

Governu nia objetivu mak atu prepara ESI ida ne'ebe prudente, hanesan ejigi iha Lei FP. Maske kalkulu hirak ne'e baseia ba informasaun ne'ebe disponivel no konsellu husi peritu sira, maibe sira ida-idak sei sujeitu ba insertezas significativu. Figura 2.6.3.2.3 hatudu mudansa iha RSE 2015 wainhira presupostu prinsipal ida-idak muda.

Analyze ba sensibilidade hahu ho \$638.5 milliaun ba RSE 2015 no hatudu mudansa iha RSE wainhira presupostu-prinsipal ida-idak muda. RSE agora ladun afetadu diretamente husi setor mina-rai/petroleum tamba maioria rikusoin mina rai transfere ona husi tasi okos ba FP. Redistribuisaun rikusoin ida ne'e lalais tebes. Iha 2007, 95% rikusoin mina-rai iha rai okos. Iha 2014, menus husi 30% rikusoin mina-rai maka sei iha rai okos no 70% iha ona fundu. Baseia ba projesaun hirak ne'ebe apresenta iha relatoriu ne'e, total rikusoin mina-rai sei transfere hotu ba fundu to'o 2022. Realoka rikusoin mina-rai ba portofolio finanseiru ativu ne'ebé diversifikadu tebes no limita retiradas bazeia ba RSE sai hanesan mekanismu importante atu halo ekonomia Timor-Leste la vulneravel ba mudansa iha folin minarai.

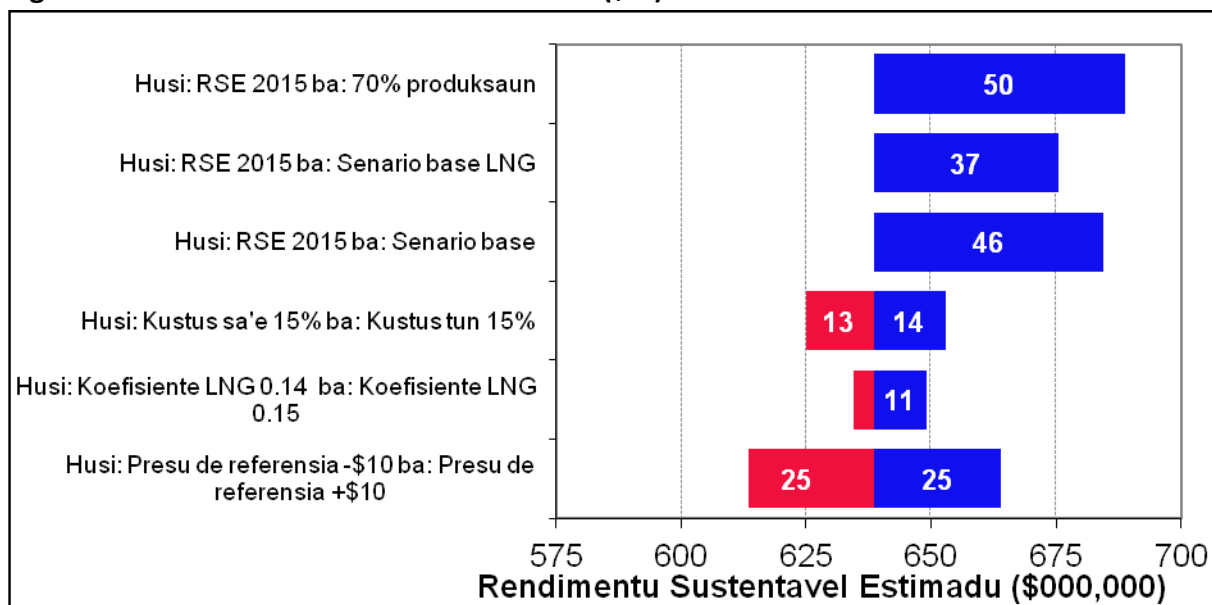
Hanesan hatudu iha Figura 2.6.3.2.2, uza Senariu Base LNG ka Senariu Base Likidus, RSE sei muda \$37 milliaun ba LNG to'o \$46 milliaun ba Likidus.

Mudansa 15% iha kustu produsaun ba LNG no likidus sei iha impaktu ba RSE ho valor \$13 to'o \$14 miliaun.

Mudansa iha inklinasaun koeficiente LNG entre 0,14 no 0,15 sei fo impaktu oituan ba RSE ho valor \$4 miliaun to'o \$11 milliaun respetivamente.

No mos mudansa \$10 iha folin Brent (kompara ho previsaun ne'ebe uza iha RSE, ne'ebe hanesan media ba Senariu Mediu no Referensia), RSE sei muda \$25 milliaun. Se karik uza Senariu Baze Brent, RSE sei muda ba \$35 milliaun.

**Figura 2.6.3.2.3: Analize Sensibilidade – RSE (\$m)**

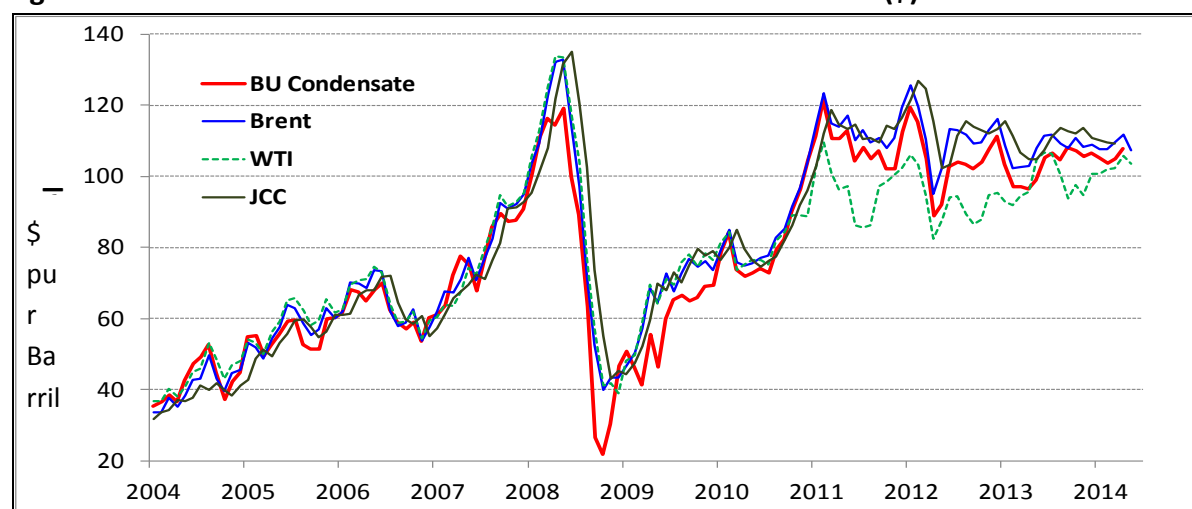


Fonte: Unidade Administrasaun FP

### Revisaun Metodolojia

Anexu 1 Lei FP exiji katak estimativa RSE tenke uza presupostu prudente (ho kuida) no bazeia ba padraun pratika internasional ne'ebé diak. Ministeriu Finansas halao analize klean ba metodolojia ne'ebe uza atu preve RSE ba orsamentu 2015, ho asistensia tekniku husi FMI. Tinan ne'e la iha mudansa ruma iha metodolojia previsaun. Mudansa iha presu referencia minarai husi WTI ba Brent, ne'ebe introduz tinan kotuk, hatudu katak Brent iha kapasidade rastreamentu diak liu ba Bayu-Undan nia produsu iha tinan ikus mai, hare'e figura 2.6.3.2.4.

**Figura 2.6.3.2.4: Presu Kondensadu BU vs. Folin Mina-rai Mundial (\$)**



Fonte: Unidade Administrasaun FP

## **Previsaun Produsaun**

Estimativa dauluk ba RSE sei baseia ba previsiun P90 (previsiun kiik) ba presu minarai no produsaun minarai, konsistente ho probabilidade katak 90% valor real sei a'as liu previsiun. Iha 2011, metodolojia ba previsiun folin minarai muda atu uza media husi previsiun kiik ho base (P50) tamba previsiun kiik konsidera hanesan konservativu liu atu bele konsistente ba desizaun ne'ebé prudente. Metodolojia atu halo previsiun produsaun minarai la muda. Ministeriu Finansas sei kontinua analiza metodolojia ba previsiun produsaun no sei informa iha relatoriu tinan oin mai.

### **2.6.3.3 Jestaun FP**

#### **Modelo FP**

Lei FP hakarak iha jestaun sensatu (ho kuidadu) ba Timor-Leste nia rekursus minarai atu benefisia jersaun agora no iha futuru. FP hanesan instrumentu ida atu fasilita politika fiskal solidu, ne'ebe sei fo'o konsiderasaun boot ba sidadaun Timor-Leste nia interese iha tempu naruk. FP tulun desenvolve politika atu hola desizaun orsamentu diak iha ambiente ida ho flutusaun rendimentu minarai ne'ebe agora dadaun iha hela nivel a'as. Desizaun kona ba hirak maka atu gasta no hirak mak atu poupa (ka, atu gastu iha tempu oin) sei halo iha Orsamentu Estadu, nune'e sei tetu lolos proposta ida-diak husi Governu nia prioridade hotu.

Mekanizmu FP implika katak reseita minarai transfere tomak ba fundu no investe iha merkadu finanseiru. Politika investimentu Fundu mak atu maximiza retornu no ajusta ba risku. Uniku osan sai husi FP mak transferensia ba orsamentu jeral estadu ne'ebé aprova husi Parliamentu Nasional. Kuantidade ne'ebe atu transfere ba orsamentu sei tuir RSE ne'ebe defini hanesan 3% rikusoin mina-rai.

Nune'e objetivu investimentu implisitu Fundu nian maka 3% husi retornu real, nudar kondisaun nesesariu atu permiti sustentabilidade iha despesa.

#### **Governa FP**

Bazeia ba "prinsipios Santiago<sup>15</sup>", modelu governasaun FP iha grau transparensia no divulgasaun informasaun a'as. Ida ne'e tulun hari'i publiku nia apoiu ba jestaun prudente reseitas minarai nian no reduz risku ma-governasaun. Transparensia asegura katak bele uza informasaun atu sukat autoridade nia desempenu no mos proteje kontra abusu poder ruma. Elementu importante ida iha estrutura governasaun fundu maka desizaun kona ba investimentu laos responsabilidade husi ema ida ka instituisaun ida, tamba parte ida sei responsavel ba parte seluk kona ba sira nia papel iha prosesu foti desizaun. Nivel

---

<sup>15</sup>Grupu Traballu Internasional "Sovereign Wealth Funds: Generally Accepted Principles and Practices", ka konhese nudar Prinsipios Santiago. Prinsipiu hirak ne'e identifika nudar enkuadramentu no pratika ne'ebe refleto programa governasaun no prestasaun kontas diak, no mos kondusaun pratikas investimentu ba Sovereign Wealth Funds (SWF) ka Fundu Soberanu tuir base prudente no saun.

transparensia ida ne'e serve atu insentiva konsensu no permiti responsabilidade ne'ebe signifika katak autoridade no ema sira ne'ebe kaer osan publiku tenki responsabilia sira nia aktu.

Hanesan Exekutivu, Governu liu husi Ministeriu Finansas responsavel ba FP nia jestaun jeral. Lei FP halo Governu tenki responde ba Parlamentu liu husi rekerimentu barak atu apresenta informasaun/relatoriu. Banku Sentral mak responsavel ba jestaun operasional, nune'e nia investe kapital husi fundu tuir diretiva ne'ebe Ministeriu Finansas estabelese no mandatu ne'ebe Konsellu Konsltivu Investimentu (KKI/IAB) desenvolve. Ministeriu Finansas iha obrigasaun atu husu pareser husi KKI/IAB molok atu hola desisaun ruma kona-ba asuntu balu relasiona ho estratejia investimentu ka kestaun FP.

### **Politika Investimentu FP**

FP estabelese iha 2005 hanesan estratejia investimentu simples ida ne'ebe investimentu sira limitadu deit ba titulus denominasaun US Dolar ho taxa a'as ne'ebe emiti ka garante husi Governu sira. Ida ne'e hanesan pasu nesesariu ida atu evita expoen a'an ba risku no volatilidade, wainhira sei hari'i kapasidade. Konsidera mos importante fo'o tempu atu hametin publiku nia apoiu no evita turbulensia em termus perda/lakon iha merkadu molok jestaun hetan nivel diak iha integridade, kredibilidade no reputasaun ba profesionalismu.

Alterasaun iha 2011 ba Lei FP, hafoin liu husi prosesu naruk no detalladu ne'ebe involve parte interesadu hotu, permiti aloka besik 50% iha asaun publiku, 50% ka liu iha renda fixu no labele liu 5% iha instrumentu alternativu. Justifikasaun ba mudansa hirak ne'e rua:

**Diversifikasaun;** prosesu ida ne'e expoen portfolio ba numeru diferente klase ativos (por exemplu obrigasaun no asaun) duke konsentra iha klase ida deit. Xave ba prosesu diversifikasaun mak ativos ho klase diferente babain la move hamutuk. Kombina ativos ho retornu ne'ebe korelasiona bele minimiza volatilidade global.

**Garante despesa sustentavel;** Governu fiar katak alokasaun alvu 40% ba kapital (equities) iha tempu naruk permiti Fundu atu jere 3% retornu real ho probabilidade razoavel. Ida ne'e nudar kondisaun nesesariu ida atu garante sustentabilidade despesa publiku, ne'ebe guia ho RSE 3%. Governu observa katak alokasaun boot ba klase ativu asaun publiku ho tradisaun volatilidade a'as sei hetan flutuasaun barak iha tempu-badak ba retornu husi fundu investimentu. Ho orizonte investimentu ba tempu naruk, Governu prontu atu simu aumentu iha risku ba tempu badak ho fiar katak asaun sei hamosu retornu diak liu duke obrigasaun iha tempu naruk.

Atu tuir nia deseju iha investimentu, prioridade dauluk ba Governu mak aumenta ho forma progresivu alokasaun ba kapital (equity) husi 5% iha final 2011 ba 40% iha Junu 2014 ho objetivu atu minimiza efektu adverse (kontra) se karik akontese iha merkadu. Iha trimestre rua 2014 nia rohan, alokasaun 40% husi fundu ba kapital investimentu kompletu ona.

Governu mos reduz konsentrasaun iha Tesouru EUA liu husi atribui 10% husi fundu ba merkadu investimentu iha titulu soberanu husi pais desenvolvidu seluk.

Evolusaun ba alokasaun investimentu FP envolve prosesu responsavel no kuidadu ida atu introduz mandatu investimentu foun no jestor externu sira. Tabela 2.6.3.3.1 hatudu portfolio FP no estrutura jestor iha Junu 2014. Governu hatene no konsiente katak se aumenta numeru klase ativos no sub-klase ativos sei presiza estrutura monitorizasaun sofisticadu liu atu asegura katak jestor ida-idak iha desempenu diak no tuir sira nia orientasaun. Ein jeral, desenvolvimentu gradual ba estrutura governasaun no kapasidades hanesan pre-requisitu ba desenvolvimentu diak iha estratejia investimentu.

**Tabela 2.6.3.3.1: Portfolio FP no Estrutura Jestores**

Numeru	Jestor no Mandatu, iha Junu 2014	Pesu	Valor Merkadu, \$ miliaun	Retornu desde hahu
<b>Portfolio FP Total</b>		<b>100.0%</b>	<b>16,634</b>	<b>4.6%</b>
<b>Portfolio Rendimentu Fixu Internasional (Obrigasaun/Bonds)</b>		<b>60.2%</b>	<b>10,012</b>	<b>3.2%</b>
1	Banco Central de Timor-Leste -BCTL (tinan 3-5 obrigasaun Tesouru US)	40.1%	6,663	0.88%
2	Bank for International Settlement - BIS (tinan 5-10 obrigasaun Tesouru US)	10.1%	1,672	1.2%
3	Jestor Interinu (Global Treasury Developed Market, ex US, 30% Eurozone no 10% Country capped)	10.1%	1,677	8.1%
<b>Portfolio Kapital Internasional</b>		<b>39.8%</b>	<b>6,622</b>	<b>13.5%</b>
4	Schroders Investment Management - Schroders (MSCI world)	5.3%	887	13.9%
5	State Street Global Advisors - SSgA (MSCI world)	17.9%	2,977	18.2%
6	BlackRock Investment Management (MSCI world)	16.6%	2,758	19.7%

Fonte: BCTL - FP Relatoriu Q2 2014

\* Data hahu ba jestor diferente sei la hanesan, nune desde ke hahu sei labele kompara diretamente retornu.

2013 hatudu katak kapital global hetan 27% retornu husi investimentu, retornu anual ida ne'ebé diak liu desde krise finanseiru global<sup>16</sup>. Maibe iha retornu anual negativu husi portfolio rendimentu fixu (obligasaun) ne'ebe hetan -1,4%. Fundu hetan retornu likidu investimentu ho 6,6% iha 2013, ekivalente ba \$864,9 miliaun, ne'ebe besik dobru ba retornu anual uluk ho 3,9%.

Desempenhu husi merkadu finanseiru iha 2013 hatudu kasu ilustrativu ida atu apoia Governu nia estratejia diversifikasaun. Aumentu ba alokasaun iha kapital (ekuities), ne'ebe hare'e ba istoria hatudu desempenu diak bainhira merkadu obrigasaun tun, oferese

<sup>16</sup> Hare'e Relatoriu Anual FP ba 2013 ne'ebe publika iha [www.MoF.gov.tl](http://www.MoF.gov.tl) atu hare'e diskusaun klean kona ba desempenu investimentu FP.

amortecedor ida kontra desempenu negativu iha portfolio obligasaun (bond). Maibe labele hanoin katak resultadu favoravel ida ne'e sei kontinua bebeik. Hare'e ba natureza volatilidade husi merkadu finanseiru sira ne'e signifika katak resultadu negativu mos sei mosu iha futuru.

Hodi fo prioridade dauluk atu aumenta exposisaun ba ekuiti no diversifika portfolio obligasaun, Governu agora explora hela forma ruma atu diversifika tan profoliu ekuiti atu hadia perfil risku-retornu liu husi inklui abordajem seluk ba ekuiti publiku.

### **Desenvolvimentu Projetadu ba FP**

Iha Junu 2014 balansu FP iha \$16,634 miliaun. Ida ne'e signifika aumentu \$1,681 miliaun dolares hafoin tinan hahu. Hein katak balansu fundu sei alkansa \$16,567.2 miliaun molok 2014 ramata, hafoin deduz valor ne'ebé Parlamentu aprova iha 2014.

Previsaun atual, bele hare'e iha tabela 2.6.3.3.2 tuir mai, hatudu valor total ba fundu hanesan \$17,514.7 miliaun iha final 2015 no \$19,297.1 miliaun iha final 2019.

**Tabela 2.6.3.3.2: Estimativa Poupansa FP 2011-2016 (\$m)**

	2013 Atual	2014 Estimativa	2015 Orsamentu	2016	2017	2018	2019
<b>Balansu Abertura FP</b>	<b>11,775.3</b>	<b>14,952.1</b>	<b>16,567.2</b>	<b>17,514.7</b>	<b>18,023.8</b>	<b>18,441.2</b>	<b>18,871.2</b>
Reseita Minarai (exclut jurus FP)	3,041.8	1,705.0	1,374.3	1,212.2	1,073.5	800.3	657.6
Jurus PF, Net*	864.9	813.0	900.7	966.5	1,005.5	1,041.9	1,070.6
Levantamentu Total	730.0	902.9	1,327.5	1,669.7	1,661.6	1,412.2	1,302.2
<b>Balansu Taka PF</b>	<b>14,952.1</b>	<b>16,567.2</b>	<b>17,514.7</b>	<b>18,023.8</b>	<b>18,441.2</b>	<b>18,871.2</b>	<b>19,297.2</b>

Fonte: Unidade Administrasaun FP

\* Valor likidu husi jestaun no reavaliasaun merkadu

Hanesan mensiona tia ona data atual hatudu katak liu 70% husi rikusoin minarai, husi Bayu-Undan no Kitan, mak transforma ona iha ativu finanseiru (FP). Ida ne'e dehan katak ba oin nivel retirada/hasai husi fundu no retornu husi nia investimentu mak sei sai hanesan kondutor ba FP nia todan/folin.

## **2.7: Finansiamentu**

### **2.7.1: Definisaun Finansiamentu**

Orsamentu ba total despesa boot liu reseita domestika iha 2015. Defise fiskal nee sei inansia husi levantamentu iha FP, emprestimu no uza saldu kaixa. tabela 2.7.1.1 hatudu valor ba rubrika finansiamentu ida-idak. Valor total finansiamentu hanesan defisite laos-minarai. Orsamentu Estadu 2015 hatudu momos halo nusa maka finansia despesa total husi reseitas domestika ka rubrikas finansiamentu sira seluuk.

Rubrikas finansiamentu no reseitas domestiku iha impaktu ekonomiku ne'ebé hanesan. Reseita domestika hanesan resultadu husi koleta impostus no taxas ne'ebé empresa no individu sira selu iha Timor-Leste. Reseita domestika sae signifika empresa no individu sira nia gastu no investimentu tun. Nune'e gastus Governu nian ne'ebe selu ho reseitas domestika sei la aumenta barak prokura global ekonomia nian; tamba aumentu ba prokura despesa sei hanesan ba redusaun iha prokura husi empresa no individu sira ne'ebe selu impostu.

Husi parte seluk, finansiamentu ba despesa husi osan foti iha FP aumenta nivel jeral prokura iha ekonomia. Finansiamentu ba despesa husi emprestimu husi organizasaun internasional aumenta mos prokura iha tinan ne'ebe gastu husi emprestimu akontese. Nune'e mos sei iha impaktu negativu ba prokura iha futuru bainhira Governu tenke selu emprestimu. Aumentu iha prokura ne'ebé la akompana ho aumentu iha abilidade ekonomia atu produz sasan bele kausa inflasaun.

Governu analiza ona impatu husi defisit laos-minarai ba prokura, kresimentu ekonomiku no inflasaun. Analize ida ne'e hatudu katak defisit laos-minarai husi 2015 to'o 2019 sei konsistente ho kresimentu ekonomiku forte no ho qualidade diak.

**Tabela 2.7.1.1: Finansiamentu (\$m)**

	2015	2016	2017	2018	2019
<b>Finansiamentu Total</b>	<b>1,399.6</b>	<b>1,864.1</b>	<b>1,797.0</b>	<b>1,572.1</b>	<b>1,352.2</b>
Estimativa Rendimentu Sustentavel (ESI)	638.5	632.4	616.3	600.0	590.9
Exsesu Levantamentu husi FP	689.0	1,037.3	1,045.3	812.3	711.3
Uzu Balansu Kaixa	2.1	0.0	0.0	0.0	0.0
Emprestimos	70.0	194.4	135.5	159.9	50.0

Fonte: Diresaun Nasional Politika Ekonomia

## 2.7.2: RSE no Exsesu Levantamentu

Valor RSE 3% mak \$638.5 miliaun iha 2015. RSE nudar valor ne'ebé hasai husi FP tinan-tinan iha tempu-naruk, no fundu sei la mamuk. Seksaun 2.6.3 husi Livru Orsamentu Estadu sei detalla kona-ba RSE no rikusoin mina-rai.

Governu planeia atu foti valor total \$1,327.5 miliaun dolares husi FP iha 2015. Valor ida ne'e boot liu RSE no exsesu levantamentu \$689.0 miliaun. Valor levantamentu exsesu husi FP resulta iha redusaun rikusoin mina-rai no hetan RSE ne'ebé kiik iha futuru.

Tabela 2.7.1.1 hatudu katak Governu aplika hela politika antesipasaun ida. Exsesu levantamentu aumenta iha 2016 no 2017, maibe iha 2018 no 2019 levantamentu exsesu diminui tamba politika antesipasaun komesa hotu ona. Iha tempu-naruk (2019 ba oin) politika Governu nian mak atu aseguara katak levantamentu sei tun ba nivel RSE nian.



### 2.7.3: Empréstimus

Governu empresta osan atu finansia projetus importante. So konsidera empréstimu ba projetus iha setor prioritariu sira. Maibe sei halo analize detalladu ba projetus ne'ebe finansia husi empréstimu no aprova deit projetu sira ne'ebé nia benefisiu boot liu kustus. Empréstimu sira ne'ebé asina ona aloka ba konstrusaun infraestruturá tamba setor ne'e prioridade ba governu no projetus hirak ne'e hetan taxa retornu ekonomiku a'as.

Governu iha opsaun atu finansia projetus husi empréstimu ka levantamentu exsesu. Empréstimus iha kustu finanseiru ida tamba tenke selu fila ho jurus. Levantamentu mos iha kustu tamba sei iha balansu kiik iha FP no retornu total kiik husi investimentus. Governu halo analize finanseiru detalladu ba projetu hotu no so uza finansiamentu husi empréstimu sekarak kustus kiik liu duke hasai osan hanesan husi FP. Analize finanseiru ida ne'e explika katak maske tenke selu fila empréstimus, retornu futuru husi FP seguru.

Ba empréstimu hotu, importante atu komprende diferença husi entre valor empréstimu no valor desembolsa (fo'o) iha tinan ida. Valor empréstimu hanesan valor total empréstimu nian. Bainhira asina kontratu empréstimu, kreditor (por exemplu ADB/WB/JICA) kompromete atu empresta valor iha kontratu ba Governu. Desembolsu empréstimu hanesan valor ne'ebe Governu simu iha tinan ida atu selu despesa ba projetu. Valor desembolsu total durante tinan durasaun projetu lalele a'as liu valor empréstimu. Limite maximu autorizadu ba divida iha artigu 5 husi Lei Orsamentu Estadu refere ba valor total empresimu sira ne'ebé Governu bele asina iha 2015. Valor total ba empréstimus ne'ebe asina ona hatudu iha tabela 2.7.3.1; enkuantu tabela 2.7.3.2 hatudu desembosu esperadu husi empréstimus husi 2015 to'o 2019.

Kuadru tuir mai define termu finanseiru xave ba projetus ne'ebe finansia husi empréstimus. Sei explika mos Projeitu ida-idak ho finansiamentu husi empréstimu.

Termu Empréstimu Xave
<b>Valor Empréstimu</b> Valor total kreditor (por exemplu ADB, WB, JICA) konkorda empresta ba Governu.
<b>Desembolsu Empréstimu</b> Valor hirak husi empréstimu ne'ebe desembolsa (fo'o sai) iha tinan ida atu finansia despesas projetu.
<b>Moeda Denominaçaun Empréstimu</b> Moeda kreditor uza atu rejista mutuariu (ema ne'ebe husu empréstimu) nia responsabilidade.
<b>Special Drawing Rights (SDR)</b> Moeda ne'ebe FMI no organizaçaun internasional seluk uza. Nia valor baseia ba grupu moedas internacionais.

***Periudu Karensia***

Durante periudu karensia jurus akumulasaun hela maibe la halo amortizasaun ba kapital.

***Maturidade Emprestitu***

Data ne'ebe tenke reembolsa ka selu emprestitu tomak.

***Libor***

Ida ne'e refere ba fulan 6 USD London Inter-Bank Offered Rate. Ida ne'e taxa juros banku sira empresta ba malu.

**Estradas Dili-Liquiça no Tibar-Gleno ho finansiamentu husi ADB**

Projetu ida ne'e atu reabilita Estrada Dili-Liquiça no Tibar-Gleno. Estrada Dili-Liquiça hanesan estrada ida ho trafegu a'as tebes iha Timor-Leste no parte husi dalan prinsipal kamioneta sira uza atu transporta merkadorias ne'ebe importa husi Timor-Ocidental. Reabilitasaun estrada ne'e bele reduz kustu transporte ba merkadorias hirak ne'e. Reabilitasaun estrada Tibar-Gleno importante ba agrikultura tamba via ida ne'e bele lori kafe husi Ermera ba sentru prosesamentu no empakotamentu besik portu. Reabilitasaun ba estrada hirak ne'e prioridade Governu no ho taxa retornu ekonomiku a'as.

Reabilitasaun estrada hirak ne'e hetan finansiamentu husi Governu no ADB. Finansiamentu husi ADB kompostu husi emprestitu ADB \$9 miliaun no emprestitu OCR \$31 miliaun. Emprestitu ADB iha periudu karensia ba tinan 8 no maturidade ba tinan 32. Taxa jurus fixu iha 1.0% tinan-tinan durante periudu karensia no 1.5% tinan-tinan durante restu periudu maturidade (tinan 24). Emprestitu nia moeda uza SDR. Emprestitu OCR iha periudu karensia ba tinan 5 no maturidade ba tinan 25. Taxa jurus emprestitu sei hanesan Libor +0.4% tinan-tinan.

**Estrada Manatuto – Natarbora ho finansiamentu husi ADB**

Projetu ida ne'e sei reabilita Estrada husi Manatuto to'o Natarbora, ne'ebe hanesan prioridade ba Governu. Expetativa mak projetu ida ne'e sei hetan taxa retornu ekonomiku diak no sei finansia husi Governu no ADB.

Finansiamentu husi ADB sei mai husi emprestitu ADB ho \$10 miliaun no emprestitu OCR ho \$40 miliaun. Emprestitu ADB iha tinan 5 periudu karensia no tinan 25 periudu maturidade, ho taxa jurus fixu 2.0% tinan-tinan no sei uza SDR. Emprestitu OCR nia periudu karensia mak tinan 5 no periudu maturidade tinan 25, ho taxa jurus variabel hanesan ho Libor +0.5% tinan-tinan no sei uza USD.

**Estrada Aileu-Ainaro ho finansiamentu husi Banku Mundial (WB)**

Estrada Aileu ba Ainaro hetan reabilitasaun substansial husi projetu ne'e, no hanesan dalan importante atu lori produtu agrikola ba merkadu no hein katak nia reabilitasaun sei reduz kustu transporte. Estrada ne'e hanesan ligasaun importante husi kosta norte, liu-liu Dili ho

area desenvolvimentu Tasi-Mane, no inklui mos sentral eletriku foun iha Betano. Hein katak rehabilitasaun ba estrada ne'e sei hetan taxa retornu ekonomiku a'as.

Projetu sei finansia husi Governu no WB. Finansiamentu husi WB inklui \$25 miliaun emprestimu husi IDA no \$15 miliaun emprestimu husi IBRD. Emprestimu IDA iha periudu karensia ho tinan 5 no periudu maturidade ho tinan 25, ho taxa jurus fixu iha 2.0% tinan-tinan no sei uza USD. Emprestimu IBRD oferese tinan 8 periudu karensia no tinan 28 periudu maturidade, no sei uza USD. Taxa juru ba emprestimu ne'e sei fixa ba desembolsu ida-idak no sei baseia ba Libor iha data hanesan. Tamba valor Libor bele muda husi agora to'o data ne'ebe simu desembolsu final ba emprestimu, nune'e sei la konsege hatene lolos taxa juru nia persentajem. Maibe, tuir Governu nia analize sei bele alkansa taxa jurus mediu entre 3.4% no 4.0%.

### **Estrada Dili – Manatutu – Bacau ho finansiamentu husi JICA**

Projetu ne'e sei reabilita estrada entre Dili no Baucau. Iha potensial boot ba komersiu no aumenta trafegu iha estrada ne'e tamba hanesan estrada prinsipal ne'ebe liga Timor-Leste nia sidade boot rua. Sei kontribui barak mos ba hadia asesu ba parte leste teritoriu nian ho potencia ba turismu no agrikultura. Reabilitasaun ba estrada ne'e hanesan prioridade Governu no hein iha katak benefisiu ekonomiku ne'ebé sei ultrapasa liu kustu.

Projetu hetan finansiamentu husi Governu no emprestimu husi JICA. Emprestimu iha periudu karensia tinan 10 no periudu maturidade tinan 30. Emprestimu sei uza moeda Yen husi japaun ho taxa juru fixu iha 0.7% ba konstrusaun tinan-tinan no 0.01% ba servisu konsultoria tinan-tinan.

**Tabela 2.7.3.1: Informasaun kona ba Kontratu Emprestitu ne'ebe Asina ona**

Projetu	Creditor	Valor Total Projetu (\$m)	Kontribu isaun husi parseiru (\$m)	Asinatur a	Fundu Emprest imu	Valor Emprest imu (\$m)	Moeda	Periud Karensia (tinan)	Maturid ade (tinan)	Taxa Juru	Enkargu seluk	Taxa Juru Fixu ka Variavel
Dili- Liquiça no Tibar- Gleno	ADB	54	14	May-12	ADF	9	SDR	8	32	1% durante karensia no depois 1.5%		Fixu
					OCR	31	USD	5	25	Libor + 0.4%	Cc: 0.15%	Variavel
Manatut o- Natarbor a	ADB	123	73	Nov-12	ADF	10	SDR	5	25	2%		Fixu
					OCR	40	USD	5	25	Libor + 0.5%		Variavel
Aileu - Ainaro	WB	92	52	Nov-13	IDA	25	USD	5	25	2%	Cc:0.5%(dispensa du hela)	Fixu
					IBRD	15	USD	8	28	3.4% to'o 4% (karik)	Taxa avansadu: 0.25%	Fixu iha data desembols u
Dili- Manatut o- Baucau	JICA	146	77	Mar-12	N/A	69	JPY	10	30	0.7% ba konstrusaun no 0.01% ba servisu konsultoria	Cc: 0.1%p.a. no 2% p.a. ba kuantia atrasadu no liu prinsipal normal, jurus no enkargu seluk.	Fixu
<b>TOTAL</b>		<b>415</b>	<b>216</b>			<b>199</b>						

Fonte: Unidade Jestaun Divida

Emprestimu hirak ne'ebe Governu asina enfrenta risku finanseiru prinsipal rua. Risku dauluk, ne'ebe aplika deit ba empréstimus WB IBRD no ADB OCR, mak aumentus iha Libor. Ida ne'e sei resulta ba aumentu iha taxa jurus empréstimu nian no ba valor total amorizasaun ne'ebé Governu tenke selu. Risku segundu, aplika deit ba empréstimu ne'ebe uza moeda estranjeiru, mak USD lakon valor em relasaun ba moeda ne'e. Ida ne'e sei aumenta valor amorizasaun ho USD. Ba empréstimu sira ne'ebe uza SDR risku ne'e sei limitadu tamba SDR kompostu husi grupu moedas ne'ebe inklui mos USD. Agora dadaun USD kontribui 42.0% ba grupu moeda SDR. No mos, entre 2004 no 2012 iha deit 7.5% diferença husi SDR kiik liu no a'as liu ho taxa konversaun USD. Nune'e iha pratika improvavel atu USD desvaloriza maka'as kontra SDR iha futuru.

Tabela 2.7.3.2 deskreve no apresenta risku finanseiru asociadu ho empréstimu ida-idak. Risku hirak ne'e analiza uluk molok atu asina empréstimu no Governu konsidera katak maske sei responsavel ba risku hirak ne'e, finansiametu ne'ebe oferese husi empréstimu hirak ne'e sei iha kustu kiik liu duke hasai osan husi FP. No mos, empréstimu hotu oferese taxa jurus kiik liu duke ida ne'ebe Governu konsege hetan se karik empresta husi setor privadu.

**Tabela 2.7.3.2: Tabela Risku Finanseiru husi Empréstimus**

<b>Empréstimu</b>	<b>Risku</b>	<b>Komentariu</b>
Dili-Liquiça no Tibar-Gleno ADB – ADF  Manatuto-Natarbora ADB – ADF	USD bele desvaloriza kontra SDR. Ne'e bele aumenta valor amortizasaun total iha USD.	Risku limitadu ne'e sei ultrapasa tamba taxa juru kiik ba empréstimus no periudu karensia significativu.
Dili-Manatuto-Baucau - JICA	USD bele desvaloriza kontra Yen Japaun. Ne'e bele aumenta valor amortizasaun total iha USD.	Risku ne'e sei ultrapasa tamba empréstimu iha taxa juru kiik no iha tinan 10 periudu karensia.
Dili-Liquiça no Tibar-Gleno – ADB – OCR  Manatuto-Natarbora – ADB – OCR	Aumentu iha taxa Libor. Ne'e aumenta barak valor amortizasaun.	Risku ne'e sei ultrapasa tamba periudu karensia no libor nia dispersaun kiik.
Solamro-Ainaro – WB – IBRD	Libor aumenta molok atu halo desembolsu final, no kausa aumentu iha taxa jurus fixu. Maibe, improvavel ba Libor aumenta maka'as atu halo Governu nia estimativa ba taxa fixu entre 3.4% no 4.0% lalos.	Risku ne'e sei ultrapasa tamba periudu karensia no libor nia dispersaun kiik.

Fonte: Unidade Jestaun Divida no Diresaun Nasional Politika Ekonomia.

Governu konsidera hela atu asina tan emprestimu adisional rua iha 2014. Emprestimu dauluk atu finansia projetu ida atu konstrói sistema drenajem atu reduz beé sae sezonal iha Dili; Hein katak projetu ne'e sei hetan benefisiu ekonomiku no social significativu. Valor emprestimu besik \$50 miliaun; Emprestimu sei uza USD ho taxa jurus fixu iha 2.0%; Períudu karensia tinan 5 no maturidade tinan 15-20.

Emprestimu segundu atu finansia loke faixa 4 no reabilita estrada Tasitolu ba Tibar; presisa projetu ne'e tamba portu foun iha Tibar sei resulta iha aumentu boot iha trafegu iha rota ne'e. Emprestimu sei mai husi ADB nia emprestimu OCR; emprestimu besik \$12 miliaun ho taxa jurus variavel hanesan Libor +0.6%, ho tinan 25 maturidade no períudu karensia tinan 5; Emprestimu sei uza USD.

Tabela 2.7.3.3 apresenta previsaun desembolsu emprestimus husi 2015 to'o 2019.

**Table 2.7.3.3: Total Desembolsu Emprestimus Total 2015 to'o 2019 (\$m)**

	Total	2015	2016	2017	2018	2019
Emprestimus	524.7	70.0	194.4	135.5	159.9	50.0

Fonte: Unidade Jestaun Divida

Konklui katak Governu asina emprestimus atu finansia parsialmente projetu hat no sei konsidera hela emprestimus seluk. Emprestimus usa deit atu finansia projetus prioridades ho taxa retornu ekonomiku no sosial ne'ebé boot.

## 2.7.4: Uza Saldu Kaixa

Preve katak despesa atual iha 2014 ba FDKU sei kiik liu valor ne'ebe aprova iha orsamentu. Ida ne'e signifika katak sei iha saldu kaixa iha fundu ne'e atu finansia despesa sira ke transfere ba 2015. Tabela tuir mai apresenta valor iha saldu kaixa ba FKTL, FDKU no FI ne'ebé sei finansia despesas iha 2015.

**Tabela 2.7.4.1: Uza Balansu Kaixa iha 2015 (\$m)**

<b>Total</b>	<b>2.1</b>
Transferensia husi Fundu Infraestrura maibe ekslui emprestimus	0.0
Transferensia FDKU	2.1
Levanatamentu Saldu Kaixa husi Konta Tesouru	0.0

Fonte: Tezouru, Sekretariadu FDKU no Sekretariadu Grandes Projetus

Preve katak saldu kaixa FKTL iha final 2014 sei kiik kompara ho despesa iha fulan tolu nia laran. Governu konsidera katak nesesariu atu mantein saldu kaixa ne'e atu selu despesa balu se karik iha redusaun ne'ebe la espera iha reseitas domestikak; No mos nesesariu atu mantein saldu kaixa kiik ida atu selu despesas durante rejime duodesimu iha futuru.

Nune'e Governu la iha planu atu uza Balansu Kaixa FKTL atu finansia despesa iha Orsamentu Estadu ba 2015.

### **2.7.5: Parseiria Publiku Privadu**

Parseiria Publiku Privadu ("PPP") hanesan relasaun ekonomiku entre setor publiku ho empresa iha setor privadu atu empresa ne'e oferese bem ka servisu interese publiku no partilla relevante riskus finanseiru, tekniku no operacional. Lojika ba PPP iha Timor-Leste resulta husi faktu katak akordu komersial ne'e sei permiti Governu benefisia husi setor privadu nia experiensia no finansiamentu, ne'ebe sei resulta iha kualidade no efikasias a'as no mos risku kiik ba Governu. Maibe, iha Timor-Leste nia kasu, projetu hirak ne'e so bele akontese se sira alina ho Governu nia objetivus desenvolvimentu no ho taxa retornu sosial no ekonomiku a'as.

Hafoin kompleta politika no kuadru legal PPP nian, Timor-Leste aprova ona PPP ida ba Portu Tibar, no agora desenvolve hela estudus viabilidade ba projetus seluk. Projetus iha siklu projetus ba 2015 sei ba setor transporte, enerjia, saude, edukasaun no be'e; Iha 2014, projetu potensial ne'en (6) iha areas hirak ne'e inklui ona iha siklu projetus PPP.

Portu iha Baia Tibar infraestrutura importante ba desenvolvimentu nasaun no hanesan prioridade nasional; Projetu Portu Tibar hetan aprovasaun husi Konsellu Ministros iha 2 Agostu 2013; Prosesu aprovisionamentu hahu iha 2013, kompania konkorente hat liu pre-kualifikasaun no hein katak durante 2014 sei kompleta prosesu aprovisionamentu no selesiona parseiru privadu; Rekerimentu ba desenu engenaria detalladu sei hahu iha 2015; Preve katak Portu Tibar sei tuir padraun internasional iha area hanesan efisiensia no operasaun kargu.

Nune'e, ema barak fiar katak sei alevia konjestaun no mos responde ba limitasaun balu iha Portu Dili atual, ne'ebe limitadu los atu halo expansaun no bele atraka deit ro'o kiik. Mudansa ida ne'e konsideradu hanesan nesesariu atu bele responde ba exigensia importasaun se hare'e ba previsaun aumentu iha kresimentu ekonomiku iha Timor-Leste. Hare'e ba konstrusaun, projetu iha komponente xave tolu: preparasaun lokalizasaun, konstrusaun instalasaun portu nian no nia manutensaun, durante no depois hahu implementasaun.

Preve katak Portu Baia Tibar sei hetan finansiamentu parsial husi FI no parte seluk husi emprestimu konsesional husi WB, ADB no/ka parseiru multilateral seluk.

Sistema Fornesiamentu be'e ba Dili hanesan projetu seluk iha siklu projetus PPP. Relatoriu final ba pre-viabilidade apresenta ona ba Konsellu Ministros no hetan aprovasaun atu kontinua ba fase estudu viabilidade. Iha akordu ida ne'e, governu sei

responsavel ba rehabilitasaun no desenvolvimentu infraestrutura no aloka responsabilidade funksionamentu no manutensaun ba setor privadu ba periudu tinan 5. Preve katak estudu viabilidade sei kompleta iha prinsipu 2015 no kontinua keda ba aprovisionamentu, no hein katak sei adjudika kontratu PPP iha 2015 nia rohan.

Iha setor enerjia, Governu halo ona investimentu boot iha tinan hira liu ba. Sentral eletriku rua hari'i iha Hera no Betano no agora dadaun produz ona enerjia, no montajem rede linas transmisaun atu fornese eletrisidade ba zona hotu iha teritoriu kompleta ona. Maibe Governu agora enfrenta hela desafio seluk: halo nusa mak jere, operacionaliza no mantein sentra elektrika hirak ne'e, no oinsa mak transmite no distribui eletrisidade diak ba populasau Timor-Leste tomak.

Governu, ho apoiu husi ADB, halo hela avaliasaun inisial ida ho objetivu atu determina se bele kria parseiria ho setor privadu atu oferese experiencia iha desempenhu atividades balu. Avaliasaun inisial sei kompleta iha 2014 no se karik identifika projetus ne'e viavel, entaun sei desenvolve estudus viabilidade iha 2015.

Governu mos haree possibilidade parseiria ho setor privadu iha area saude; hadia resultadu saude kritiku ba estabilidade, kresimentu ekonomiku no redusaun kiak iha Timor-Leste. Problema saude xave hanesan taxa mortalidade inan no infatil a'as, nutrisaun fraku, moras komunikavel no moral kroniku. Resolve problema hirak ne'e fundamental atu permiti labarik sira aprende no aumenta partisipasaun ekonomiku, liu-liu ba feto, no nune'e importante atu aumenta uma-kain nia rendimentu no tulun kresimentu ekonomiku.

Konstituisaun Timor-Leste dehan katak kuidadu mediku hanesan direitu fundamental ba sidadaun hotu no impoen responsabilidade iha governu atu promove no estabese sistema nasional saude ne'ebe universal, jeral, gratiutu no se posivel, desentralizadu no partisipatoriu.

Sistema saude hari'i desde 1999, maibe servisu no resultadu saude populasuan Timorenses sei fraku. Oferta servisu sei limitadu tamba limitasaun iha kapasidade – konesimentu, abilidade no experiencia ladun klean iha asusntu xave – no desenvolvimentu infraestrutura sei fraku. Governu rekonese desafio hirak ne'e no identifika areas balu ne'ebe fiar katak PPP bele desempena papel ida atu hadia servisu saude.

Avaliasaun inisial hahu ona ho tulun husi IFC Internasional, WB nia agensia ida, no identifika ona projetu potensial balun. Entre 2014 no 2015 sei hili projetu pilotu inisial ida no halao estudus viabilidade.



Governu mos avalia hela viabilidade ba projetu PPP seluk iha setores hanesan edukasaun no edifisius publiku.

Estabelese ona Unidade PPP iha Ministeriu Finanzas nia okos, no funsionariu Timorense dedikadu ba unidade ne'e rekruta ona iha 2014, atu nune'e aumenta tan unidade nia kapasidade. Maibe seidauk hetan konfiansa tomak husi parte interesadu iha governu kona-ba modalidae PPP no benefisiu sira ne'ebé bele hetan wainhira implementa projetus infraestrutura liu husi modalidade ne'e. Hanesan estratejia atu apresenta no diskuti vantajem no desvantajem modalidade nian ba desenvolvimentu infraestrutura importante, unida PPP partisipa hanesan orador iha eventua internacional rua kona ba PPP iha Timor-Leste durante 2014 no hein atu partisipa no organiza tan eventus iha 2015.

Iha 2014 desenvolve ona programa formasaun (iha uma-laran no online) ba unidade PPP, ho objetivu atu aumenta kapasidade unidade nian atu responde ba kompleksidade projetus PPP; Iha intensaun atu organiza tan formasaun hanesan ne'e iha 2015.

## Parte 3: Textu Lei Orsamentu Jeral Estadu



### V GOVERNO CONSTITUCIONAL

---

#### Expozisaun Motivus

#### **Proposta Lei ne'ebe aprova Repúblika Demokrátiku Timor-Leste nia Orsamentu Jeral Estadu ba 2015**

##### **Introdusaun**

Tuir alínea c) n.º1 husi artigu 97.º no alínea a) n.º2 husi artigu 115.º iha Konstitusaun Repúblika Demokrátika Timor-Leste, Governu propoen Proposta Lei Orsamentu Jeral Estadu (OJE) ba 2015 ida ne'e ba Parlamentu Nasional

Proposta Lei OJE ba 2015 ida ne'e inklui reseitas no despesas hotu husi Estadu Timor-Leste no kobre perídu husi 1 Janeiru to'o 31 Dezembru 2015.

##### **Kontinuasaun ba programas ho susesu**

V Governu Konstitusional determinadu atu transforma Timor-Leste, to'o 2030, ba nasaun ida ho rendimentu mediu-a'as, ho populasau saúdavel no instruídu ne'ebe moris iha klima seguransa nia laran, hanesan hakerek ona iha nia Planu Estratéjiku Dezenvolvimentu

Iha âmbito polítika hirak ne'ebe defini iha Programa Governu, V Governu Konstitusional halao melloramentu klean ba setor barak governasaun nian, ho fokus espesial ba implementasaun reformas iha nível jestaun finansas públicas, monitorizasaun ekonomia no jestaun desempeñu, no iha parte seluk continua implementa nafatin atividade hirak ne'ebe permiti dezenvolvimentu infra-estrutura no invetimentu iha kapital umanu, redusaun kiak no kontinuasaun klima paz no seguransa.

Proposta Lei OJE ida ne'e inklui previzaun ba dotasaun orsamental hirak ne'ebe presiza atu implementa polítika hirak ne'ebe mensiona iha leten.

##### **Fundu Infra-estruturas**

Fundu ne'e kria tuir termus artigu 31.º husi Lei n.º 13/2009, iha 21 Outubru, kona ba Orsamentu no Jestaun Finanseiru no artigu 9.º husi Lei n.º 1/2011, iha 14 Feveireiru, ne'ebe

aprova OJE ba 2011 no regulamentadu husi Dekretu Lei n.º 8/2011, iha 16 Marsu no mos Diploma Ministerial n.º 9/2011, iha 18 Maio.

Governu sei kontinua uza mekanizmu finansimentu ne'e atu harii infra-estruturas iha nasaun, hanesan por exemplu estradas, pontes, sistemas eletrisidade no telekomunikasaun, ne'ebe importante tebes atu moderniza nasaun no aumenta kapasidade produsaun ekonómika.

### **Fundu Dezenvolvimentu Kapital Umanu**

Governu, iha 2011, liu husi Dekretu Lei n.º 12/2011, iha 23 Marsu, regulamenta Fundu Dezenvolvimentu Kapital Umanu, ne'ebe estabesele tuir termus artigu 32.º husi Lei n.º13/2009, iha 21 Outubru, kona ba Orsamentu no Jestaun Finanseira, no tuir artigu 9.º husi Lei n.º1/2011, iha 14 Feveireiru, ne'ebe aprova OJE ba 2011.

Instrumentu ida ne'e sei permiti Governu kontinua investe iha nia fonte rikusoin boot liu: Povo Timorense. Rekursu umanus kualifikadu hanesan xave ba susesu nasaun ida nian ne'ebe hakarak sai modernu no kriativu iha futuru.

### **Reseitas Minarai**

Kalkula katak total reseita minarai besik \$2.290,1 milhoens iha 1 Janeiru 2015. Tuir Lei Fundu Minarai, Rendimentu Sustentável Estimadu (RSE) maka 3% husi Rikusoin Minarai. Nune'e, RSE ba tinan finanseiru 2015 maka \$638,5 milhoens , no propoen transferensia a'as liu RSE ho valor \$689 milhoens.

Kondisaun nesesáriu ida ba RSE bele sai sustentável maka taxa real rendimentu Fundu tenke 3%. Tamba ne'e, Lei Fundu Minarai, iha versaun husi Lei n.º 12/2011, iha 28 Setembru, diversifika karteira investimentu hare'e ba reseitas minarai, atu bele proporsiona aumentu iha retornu husi Fundu Minarai iha mediu no longu prazu.

### **Reseitas Laos-Minarai**

Iha estimativa katak ba 2015 reseitas laos-minarai sei atinji \$170,4 milhoens, ne'ebe representa aumentu ida se kompara ho Orsamentu liu ba, ne'ebe apresenta deit valor \$166,1milhoens .

Iha 2015 preve hela katak kobransa ba impostu sei representa \$125,5milhoens , ne'ebe hanesan aumentu ida komapara ho valores iha 2014.

Governu konsiente kona ba importânsia husi aumentu reseitas Laos-minarai atu finansia despesas iha futuru, se konsidera katak reseitas minarai sei tama iha dekliniu (redusaun) iha futuru, no katak Timor-Leste hakarak, neneik-neneik, diminui levantamentus husi Fundu Minarai ne'ebe boot liu RSE.

## **Divida Publika**

Artigu 20.º husi Lei n.º.13/2009, iha 21 Outubru, kona ba Orsamentu no Jestaun Financeira, no mos Lei n.º. 13/2011, iha 21 Fevereiru, kona ba Rejime Dívida Pública, fo'o possibilidade ba Governu husu empréstimus.

Baseia ba kuadru legal ne'e maka Governu mai apresenta ba Parlamentu Nasional proposta ba limite máximu, ho valor \$260 milhoens, ne'ebe Governu hetan autorizasaun atu husu empréstimus, ne'ebe tuir obrigasaun legal atu destina deit ba konstrusaun infra-estrutura estratéjikus ba dezvoltamentu nasaun nian.

## **Parseirias Públiku-Privadas**

Dekretu Lei n.º. 42/2012, iha 7 Setembru, altera husi Dekreto-Lei n.º 2/2014, iha 15 Janeiru, aprova Rejime Jurídiku ba Parseirias Publiku-Privadas. Governu propoen montante máximu husi \$500 milhoens ba parseirias público-privadas.

## **Despeza hirak ne'ebe orsamenta iha Orsamentu Estadu ba 2015**

### **Saláriu no Vensimentu**

Orsamentu total ba saláriu no vensimentu iha 2015 maka \$184,1 milhoens.

Medida prinsipal sira iha kategoria ne'e maka:

- 2,3 milhoens dólares ba Ministériu Edukasaun atu aumenta saláriu profesor sira nian, liu-liu sira ne'ebe koloka iha áreas remotas;
- 2 milhoens dólares ba Ministériu Negosius Estranjeirus no Koperasaun atu aumenta ba despesas Embaixador timorense sira iha estranjeiru;
- 1,4 milhoens dólares ba PNLT, Ministériu Saúde no Tribunais atu selu vensimentu ba adidus seguransa iha Austrália no Indonésia, no mos profissionais saúde no ba auditoria nasional foun iha tribunais.

### **Bens no Servisu**

Orsamentu total ba kategoria ne'e iha 2015 maka \$504,7 milhoens, husi valor ne'e \$32,1 milhoens aloka ba Fundu Dezenvolvimentu Kapital Umanu.

Medida prinsipal sira iha kategoria ne'e inclui:

- 115,6 milhoens dólares ba Ministériu Obras Públicas ba kombustível no manutensaun ba jeradores eletricidade;
- 14,5 milhoens dólares ba Ministériu Justisa ba programa Ita Nia Rai no rejistu kadastral;

- 17,8 milhoens dólares ba Ministériu Edukasaun ba programa merenda eskolar iha eskolas publiku no ba bolsa estudos;

### **Transferensias Públicas**

Orsamentu total ba kategoria ne'e iha 2015 maka \$340,3 milhoens.

Medida prinsipal sira iha kategoria ne'e maka:

- 176,4 milhoens dólares ba Ministériu Solidariedade Sosial ba programas sosial, inklui pagamentu ba veteranus, ba katuas no feriks no ba invalidus no pagamentus ba programa Bolsa de Mãe, rejime la kontributivu Seguransa Sosial, ONG's no instituisaun ho karákteer sosial.
- 10 milhoens dólares atu kontinua kapitalizasaun Banku Sentral Timor-Leste;
- 17,8 milhoens dólares ba Ministériu Administrasun Estatal atu apoia PNDS, programa ne'ebe kontribui barak ba dezvoltimentu rural.

### **Kapital Menor**

Orsamentu total ba kategoria ne'e iha 2015 maka \$36,7 milhoens.

Medida prinsipal sira iha kategoria ne'e maka:

- 12milhoens dólares ba Ministériu Transporte atu sosa ferry foun ida;
- 3 milhoens dólares ba Ministériu Obras Públicas ba asesu ba we'e kanalizadu no instalasaun eletrisidade iha teritoriu tomak;
- 1,7 milhoens dólares ba kamioneta bombeiru no veíkulu espesial seluk ba Ministérius Saúde, Justisa, Administrasaun Estatal, Obras Públicas, Transportes e Komunikasoens no Sekretaria Estado Seguransa, atu nune'e aumenta liu tan seguransa ba populasau sira.

### **Kapital Dezelvimentu**

Governu propoen \$504,3 milhoens, inklui empréstimus, ba kategoria ne'e iha 2015, ne'ebe husi valor ne'e \$434 milhoens, inklui empréstimus, aloka ba Fundu Infra-estruturas.

Medida prinsipal iha kategoria ne'e, iha Fundu Konsolidadu Timor-Leste, maka:

- 34,4 milhoens dólares ba Programa Dezelvimentu Integradu Distrital.

Medida prinsipal sira husi Fundu Infra-estruturas maka:

- 62,5 milhoens dólares ba Programa Dezelvimentu Oe-cusse;

- 59,8 milhoens dólares ba Konstrusaun Estradas.

Aprovadu iha Konsellu Ministrus iha 13Outubru 2014.

**Primeiru-Ministru,**

---

**Kay Rala Xanana Gusmão**

**Ministra Finansas,**

---

**Emília Pires**

**Vise-Ministra Finansas,**

---

**Santina J.R.F. Viegas Cardoso**



## V GOVERNO CONSTITUCIONAL

---

Proposta de Lei nº ...../.....

de.....de.....

### Orçamento Geral do Estado para 2015

O Orçamento Geral do Estado para 2015 engloba todas as receitas e despesas do Estado para o ano financeiro de 2015.

O Anexo I à Lei do Orçamento Geral do Estado para 2015, doravante designado por OGE, estabelece o total estimado das receitas do Estado de Janeiro a Dezembro de 2015 provenientes de todas as fontes: petrolíferas e não petrolíferas (fiscais, não fiscais e provenientes de empréstimos).

O total estimado de receitas é de **2.530,5** milhões de dólares.

O Anexo II à presente lei estabelece todas as dotações orçamentais, sistematizadas da seguinte forma:

1. **184,051** milhões de dólares para Salários e Vencimentos;
2. **504,672** milhões de dólares para Bens e Serviços;
3. **340,255** milhões de dólares para Transferências Públicas;
4. **36,713** milhões de dólares para Capital Menor;
5. **504,309** milhões de dólares para Capital de Desenvolvimento.

Excluindo os serviços e fundos autónomos, os fundos especiais e os empréstimos, o total das dotações orçamentais é de **1.014,6** milhões de dólares.

O OGE inclui todas as receitas e despesas a partir dos serviços e fundos autónomos, nomeadamente a Administração de Aeroportos e Navegação Aérea de Timor-Leste (ANATL), a Autoridade Portuária de Timor-Leste (APORTIL - incluindo Berlim-Nakroma), o Instituto de Gestão de Equipamento (IGE) e o Serviço Autónomo de Medicamentos e Equipamentos de Saúde (SAMES). As receitas dessas entidades estão incluídas na rubrica relativa às receitas próprias dos serviços e fundos autónomos no Anexo I, estando o orçamento de despesas inscrito no Anexo III.

O total das estimativas das despesas para os serviços e fundos autónomos em 2015 é de **19,3** milhões de dólares, dos quais **11,7** milhões de dólares são transferidos a partir do OGE, a fim de cobrir despesas superiores às suas receitas próprias.

O total da dotação orçamental para o Fundo das Infra-Estruturas é de **434** milhões de dólares, incluindo empréstimos, e de **364** milhões de dólares, excluindo empréstimos.

O total da dotação orçamental para o Fundo do Desenvolvimento do Capital Humano é de **32,1** milhões de dólares, dos quais o valor de **2,1** milhões de dólares corresponde ao saldo transitado do ano de 2014, nos termos da lei.

O total estimado das despesas do OGE é de **1.570,000** milhões de dólares.

O total máximo aprovado para financiamento com recurso ao endividamento público, em 2015, é de **70** milhões de dólares.

As receitas não petrolíferas estimadas, incluindo as dos serviços e fundos autónomos, são de **170.4** milhões de dólares.

Assim, o défice fiscal é de **1.399,6** milhões de dólares, o qual é financiado em **1.327,5** milhões de dólares, a partir do Fundo Petrolífero, dos quais **638,5** milhões de dólares corresponde ao RSE e **689** milhões de dólares acima do RSE, em **70** milhões de dólares através do recurso ao crédito público e **2,1** milhões de dólares correspondentes ao saldo transitado do Fundo de Desenvolvimento do Capital Humano.

O Governo apresenta ao Parlamento Nacional, ao abrigo da alínea c), do n.º 1 do artigo 97.º e do n.º 1 do artigo 145.º da Constituição da República, a seguinte Proposta de Lei:



## **Capítulo I**

### **Definições e aprovação**

#### **Artigo 1.º**

##### **Definições**

Para os efeitos da presente lei, entende-se por:

- a) "Categoria de Despesa" – O agrupamento das despesas sob as cinco categorias seguintes:
  - i) "Salários e Vencimentos", o montante global que um Órgão pode gastar com Salários e Vencimentos para os titulares dos cargos políticos e os funcionários permanentes e temporários;
  - ii) "Bens e Serviços", o montante global que um Órgão pode gastar na aquisição de Bens e Serviços;
  - iii) "Transferências Públicas", o montante global que um Órgão pode gastar em subvenções públicas e pagamentos consignados;
  - iv) "Capital Menor", o montante global que um Órgão pode gastar na aquisição de bens de Capital Menor;
  - v) "Capital de Desenvolvimento", o montante global que um Órgão pode gastar em projectos de Capital de Desenvolvimento;
- b) "Despesas Compensadas pelas Receitas", as despesas suportadas pelas receitas próprias cobradas pelos serviços e fundos autónomos, desde que o montante não exceda o valor total das receitas que deram entrada nas contas relevantes do Tesouro;
- c) "Dotação Orçamental", o montante máximo inscrito no OGE a favor de um Órgão com vista à realização de determinada despesa;
- d) "Órgão / Órgãos", o termo genérico adoptado no OGE para indicar o sector público administrativo sujeito à disciplina orçamental e que, segundo a classificação orgânica, se pode dividir em títulos, tais como Gabinete do Presidente da República, Parlamento Nacional, Governo (Gabinete do Primeiro-Ministro, Presidência do Conselho de Ministros, Ministérios e Secretarias de Estado), Tribunais e Procuradoria Geral da República, bem como outras instituições que constam do Anexo II;
- e) "Rúbricas de Despesa", as rúbricas de despesa desagregada dentro de cada Categoria de Despesa, com base na estrutura de código de contas de despesa mantida pelo Tesouro.

## **Artigo 2.º**

### **Aprovação**

É aprovado o Orçamento Geral do Estado para o período compreendido entre 1 de Janeiro e 31 de Dezembro de 2015, nomeadamente:

- a) O total das receitas por agrupamentos, incluindo as receitas próprias dos serviços e fundos autónomos, dos fundos especiais e dos empréstimos, constantes do Anexo I à presente lei, dela fazendo parte integrante;
- b) O total das despesas por agrupamentos, incluindo as verbas a serem transferidas do Orçamento Geral do Estado para os serviços e fundos autónomos em 2015, constantes do Anexo II à presente lei, dela fazendo parte integrante;
- c) O total das despesas dos serviços e fundos autónomos a serem financiadas a partir das suas receitas próprias e do Orçamento Geral do Estado, constantes do Anexo III à presente lei, dela fazendo parte integrante;
- d) O total das despesas correspondentes à dotação do Fundo das Infra-Estruturas para 2015, incluindo saldos transitados e despesas financiadas através do recurso ao endividamento público, constantes do Anexo IV à presente lei, dela fazendo parte integrante;
- e) O total das despesas correspondentes à dotação do Fundo do Desenvolvimento do Capital Humano para 2015, incluindo saldos transitados, constantes do Anexo V à presente lei, dela fazendo parte integrante.

## **Capítulo II**

### **Receitas**

## **Artigo 3.º**

### **Impostos e taxas**

1. Durante o ano de 2015, o Governo está autorizado a cobrar os impostos e taxas constantes da legislação em vigor.
2. Não obstante o disposto no número anterior, em 2015 é suspensa a sujeição de armas e munições, para a PNTL e F-FDTL, a pagamento de imposto selectivo de consumo, nos termos do artigo 11.º e anexo II da Lei n.º 8/2008, de 30 de Junho (Lei Tributária).

### **Capítulo III**

#### **Autorização para transferência do Fundo Petrolífero**

##### **Artigo 4.º**

##### **Limite autorizado para financiamento do OGE**

Nos termos e para os efeitos do disposto no artigo 7.º da Lei n.º 9/2005, de 3 de Agosto, na redação que lhe foi dada pela Lei n.º 12/2011, de 28 de Setembro (Lei do Fundo Petrolífero), o montante das transferências do Fundo Petrolífero para 2015 não excede **1.327,5** milhões de dólares, sendo a transferência de **638,5** milhões de dólares efectuada após o cumprimento do disposto no artigo 8.º e a transferência de **689** milhões efectuada após o cumprimento das alíneas a), b) e c) do artigo 9.º da Lei n.º 9/2005, de 3 de Agosto.

### **Capítulo IV**

#### **Constituição de dívida pública, parcerias público-privadas e garantia**

##### **Artigo 5.º**

##### **Montante máximo de endividamento autorizado**

1. Com o objectivo de fazer face às necessidades de financiamento relacionadas com a construção de infra-estruturas estratégicas para o desenvolvimento do País, fica o Governo autorizado, nos termos do artigo 20.º da Lei n.º 13/2009, de 21 de Outubro, alterada pelas Leis n.ºs 9/2011, de 17 de Agosto, e 3/2013, de 7 de Agosto, sobre Orçamento e Gestão Financeira, e do artigo 3.º da Lei n.º 13/2011, de 28 de Setembro, sobre o Regime da Dívida Pública, a recorrer ao endividamento externo concessional até ao montante máximo de **260** milhões de dólares, com um prazo máximo de 40 anos.
2. Sem prejuízo do disposto no número anterior, em 2015 o financiamento proveniente de empréstimos não excede **70** milhões de dólares.

##### **Artigo 6.º**

##### **Montante máximo autorizado para acordos de parcerias público-privadas**

1. Em 2015, o Governo fica autorizado a assinar acordos de parcerias público-privadas até ao montante máximo de **500** milhões de dólares.
2. Para efeitos do número anterior e da administração e gestão das participações do Estado, é competente a entidade responsável para tal, nos termos da lei.

## **Capítulo V**

### **Execução orçamental**

#### **Artigo 7.º**

##### **Regras complementares de execução orçamental**

1. A execução orçamental pelos Órgãos deve obrigatoriamente ser feita com recurso ao Sistema Informático de Gestão Financeira.
2. Em 2015, a fiscalização da execução orçamental pelo Parlamento Nacional incide particularmente sobre todas as despesas recorrentes.
3. A contratação pública por ajuste direto apenas é permitida a cada Órgão até 10% do total das respectivas dotações orçamentais para 2015, sem prejuízo da observância das normas legais sobre a sua admissibilidade.
4. O disposto no artigo anterior não se aplica no âmbito do Orçamento das Dotações para Todo Governo.
5. O Parlamento Nacional realiza um debate trimestral, sobre a execução orçamental de cada ministério, secretaria de Estado e serviço do fundo autónomo, com a presença dos respectivos membros do Governo e dirigentes máximo.
6. Quando o saldo da conta do Tesouro for inferior a 200 milhões de dólares, o Governo pode recorrer à transferência do Fundo Petrolífero acima do Rendimento Sustentável Estimado, informando previamente o Parlamento Nacional.
7. Os pedidos de uso da reserva de contingência devem ser devidamente justificados nos termos do n.º 3 do artigo 7.º e do artigo 37.º da Lei 13/2009, de 21 de Outubro, alterada pelas Leis n.ºs 9/2011, de 17 de Agosto, e 3/2013, de 7 de Agosto, sobre Orçamento e Gestão Financeira, e devem conter a descrição detalhada das actividades a realizar.

#### **Artigo 8.º**

##### **Pagamento de impostos sobre importações**

O Tesouro fica autorizado a estabelecer e implementar um mecanismo de contabilidade para o registo e controlo das receitas e despesas, correspondente ao pagamento de impostos sobre importações efectuadas pelos Órgãos ou em seu nome.

#### **Artigo 9.º**

##### **Dotações para todo o Governo**

De acordo com os critérios claros e precisos estabelecidos relativamente às despesas públicas, o Governo inscreve no orçamento das Dotações para Todo o Governo as seguintes dotações, cuja gestão fica a cargo do Ministério das Finanças:

- a) Fundo de Contrapartidas;

- b) Auditoria Externa;
- c) Reserva de Contingência;
- d) Quotas de Membro de Instituições Internacionais;
- e) Pensões aos Ex-Titulares e Ex-Membros dos Órgãos de Soberania;
- f) Construção dos Postos Integrados na Fronteira;
- g) Fundo de Contribuição às Instituições de Carácter Social;
- h) Provisão para g7+;
- i) Serviço de Registo e Verificação Empresarial;
- j) Secretariado dos Grandes Projectos;
- k) Provisão para Serviços Legais;
- l) Comunidade dos Países de Língua Portuguesa – CPLP;
- m) Contribuição Financeira;
- n) Provisão para Actividades de Pesquisa Estatística;
- o) Provisão para Diagnóstico dos Recursos Humanos;
- p) Debate sobre Legislação Fiscal e Macro-economia;
- q) Provisão para Capitalização do Banco Central de Timor-Leste;
- r) Provisão de Fundos para Casa de Saber;
- s) Provisão para Centro de Paz e Reconciliação;
- t) Provisão de Oficina para Governo.

## **Capítulo VI**

### **Serviços e fundos autónomos e fundos especiais**

#### **Artigo 10.º**

##### **Receitas próprias**

1. As previsões das receitas a serem cobradas pelos serviços e fundos autónomos constam do Anexo I.
2. As receitas resultantes das transferências a partir do OGE para os serviços e fundos autónomos e para os fundos especiais, bem como a previsão das respectivas despesas, constam do Anexo II.

3. Os orçamentos por categoria de despesa relativos aos serviços e fundos autónomos parcialmente financiados por receitas próprias constam do Anexo III.
4. A dotação do Fundo das Infra-Estruturas consta do Anexo IV.
5. A dotação do Fundo de Desenvolvimento do Capital Humano consta do Anexo V.
6. Os Avisos de Autorização de Despesa a favor dos serviços e fundos autónomos, a partir das receitas próprias, só podem ser autorizados após recepção, por parte do Estado, das respectivas receitas, sendo as referidas autorizações obrigatoriamente de valor igual ou inferior.

## **Capítulo VII**

### **Disposições Finais**

#### **Artigo 11.º**

##### **Financiamento através de doadores independentes**

1. Cada Órgão só pode estabelecer acordos com doadores independentes para o fornecimento de recursos adicionais ou complementares ao financiamento contido nas afectações orçamentais na presente lei mediante parecer prévio obrigatório do ministro responsável pela área das Finanças.
2. A gestão do financiamento previsto no número anterior deve ser feita de acordo com as directivas emitidas pelo Ministério das Finanças e com os requisitos dos doadores.

#### **Artigo 12.º**

##### **Responsabilidade**

1. A assinatura de contratos sem cabimento orçamental gera responsabilidade política, financeira, civil e criminal, nos termos do artigo 46.º da Lei n.º 13/2009, de 21 de Outubro, alterada pelas Leis n.ºs 9/2011, de 17 de Agosto, e 3/2013, de 7 de Agosto, sobre Orçamento e Gestão Financeira.
2. Para efeitos de efectivação da responsabilidade financeira prevista no número anterior, considera-se que o titular do cargo político procede, com tal conduta, a um pagamento indevido, sujeito a condenação em reposição da quantia correspondente, nos termos dos artigos 44.º e seguintes da Lei n.º 9/2011, de 17 de Agosto, na redacção que lhe foi dada pela Lei n.º 3/2013, de 7 de Agosto, que aprova a Orgânica da Câmara de Contas do Tribunal Superior Administrativo, Fiscal e de Contas.

### **Artigo 13.º**

#### **Entrada em vigor**

A presente lei entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação, produzindo efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Aprovada em 02 de Outubro de 2014.

**O Primeiro-Ministro,**

**Kay Rala Xanana Gusmão**

**A Ministra das Finanças,**

**Emília Píres**

## ANEXO I

Estimativa de receitas a serem cobradas e financiamento das despesas do Orçamento Geral do Estado para 2015 (US \$ milhões)\*

Tabela I - Estimativa de receitas

<b>1</b>	<b>Receitas Totais</b>	<b>2,530.5</b>
<b>1.1</b>	<b>Receitas Petrolíferas</b>	<b>2,290.1</b>
1.1.1	Imposto sobre Lucros Petrolíferos	652.3
1.1.2	Impostos do Mar de Timor (incluindo Kitan)	129.1
1.1.3	Imposto sobre o Rendimento	243.3
1.1.4	Imposto sobre Lucros Adicionais	267.9
1.1.5	Outros Impostos e Taxas Petrolíferas	81.8
1.1.6	Juros do Fundo Petrolífero	915.8
<b>1.2</b>	<b>Receitas Não Petrolíferas</b>	<b>162.8</b>
1.2.1	Impostos Directos	45.7
1.2.2	Impostos Indirectos	79.7
1.2.3	Outras Receitas e Taxas	0.2
1.2.4	Taxas e Encargos	37.2
1.2.5	Juros da Conta do Tesouro	0.0
<b>1.3</b>	<b>Doações</b>	<b>-</b>
<b>1.4</b>	<b>Receitas Próprias dos Serviços e Fundos Autónomos</b>	<b>7.6</b>
<b>1.5</b>	<b>Empréstimos</b>	<b>70.0</b>

\*Valores arredondados



**Tabela II – Financiamento das Despesas**

Receitas não petrolíferas incluindo receitas próprias dos serviços e fundos autônomos	170.4
Transferências do Fundo Petrolífero	1327.5
Empréstimos	70.0
Saldo do Fundo do Desenvolvimento do Capital Humano	2.1
<b>Total</b>	<b>1,570.0</b>

\*Valores arredondados

## ANEXO II

### Dotações Orçamentais para 2015 (US \$'000)

	Salários e Vencimentos	Bens e Serviços	Transferências	Capital Menor	Capital Desenvolvimento	Total das Despesas
<b>Total Despesas Incluindo Empréstimo</b>	<b>184,051</b>	<b>504,672</b>	<b>340,255</b>	<b>36,713</b>	<b>504,309</b>	<b>1,570,000</b>
<b>Total Despesas Orçamento Geral Estado</b>	<b>184,051</b>	<b>504,672</b>	<b>340,255</b>	<b>36,713</b>	<b>434,309</b>	<b>1,500,000</b>
<b>Excluindo Serviços e fundos Autónomos, Fundos Especiais</b>	<b>182,351</b>	<b>467,014</b>	<b>340,255</b>	<b>24,668</b>	<b>70,314</b>	<b>1,084,603</b>
<b>Incluindo Serviços e Fundos Autónomos</b>	<b>184,051</b>	<b>472,572</b>	<b>340,255</b>	<b>36,713</b>	<b>70,314</b>	<b>1,103,905</b>
<b>Total Serviços e Fundos Autónomos</b>	<b>1,700</b>	<b>5,558</b>	<b>-</b>	<b>12,045</b>	<b>-</b>	<b>19,302</b>
<b>Total Fundos Especiais</b>	<b>-</b>	<b>32,100</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>363,995</b>	<b>396,095</b>
<b>Fundos Especiais - Nova Apropriação</b>	<b>-</b>	<b>30,000</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>363,995</b>	<b>393,995</b>
<b>Fundos Especiais - Saldo Transitado 2014</b>	<b>-</b>	<b>2,100</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>2,100</b>
<b>Total Empréstimo</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>70,000</b>	<b>70,000</b>
<b>Empréstimo - Nova Apropriação</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>58,900</b>	<b>58,900</b>
<b>Empréstimo - Saldo Transitado 2014</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>11,100</b>	<b>11,100</b>
<b>Presidência da República</b>	<b>848</b>	<b>6,670</b>	<b>-</b>	<b>1,097</b>	<b>200</b>	<b>8,815</b>
Gabinete da Presidente da República	-	500	-	-	-	500
Casa Civil	812	4,684	-	278	200	5,974
Casa Militar	36	879	-	790	-	1,704
Secretariado Técnica Post CAVR	-	608	-	30	-	637
<b>Parlamento Nacional</b>	<b>4,399</b>	<b>8,349</b>	<b>748</b>	<b>1,233</b>	<b>298</b>	<b>15,027</b>

	Salários e Vencimentos	Bens e Serviços	Transferências	Capital Menor	Capital Desenvolvimento	Total das Despesas
Parlamento Nacional	3,347	2,351	-	16	-	5,714
Gabinete do Presidente do Parlamento	73	623	-	-	-	696
Bancadas Parlamentares	-	-	748	-	-	748
Gabinete do Secretário-Geral do Parlamento	-	113	-	-	-	113
Comissão A	-	272	-	-	-	272
Comissão B	-	117	-	-	-	117
Comissão C	-	243	-	-	-	243
Comissão D	-	186	-	-	-	186
Comissão E	-	225	-	-	-	225
Comissão F	-	254	-	-	-	254
Comissão G	-	60	-	-	-	60
Conselho de Fiscalização Sistema Nacional Inteligência de Timor-Leste (CFSNI-TL)	-	233	-	2	-	235
Conselho Consultivo do Fundo Petrolífero	-	370	-	74	-	444
Grupo Mulheres Parlamentar de Timor Leste	-	125	-	-	-	125
Direcção de Administração	979	2,437	-	201	298	3,915
Direcção de Apoio Parlamentar	-	464	-	-	-	464
Direcção de Pesquisa e Informação Técnica	-	163	-	-	-	163
Divisão de Tecnologia de Informação Comunicação	-	113	-	940	-	1,053
<b>Primeiro-Ministro</b>	<b>842</b>	<b>12,304</b>	<b>34,000</b>	<b>5,229</b>	<b>34,391</b>	<b>86,766</b>
Gabinete do Primeiro-Ministro	84	-	-	-	-	84

	Salários e Vencimentos	Bens e Serviços	Transferências	Capital Menor	Capital Desenvolvimento	Total das Despesas
Secretariado do Primeiro-Ministro	24	1,562	-	-	-	1,586
Gabinete da Inspeção-Geral (GIG)	293	695	-	44	-	1,032
Direcção-Geral	10	21	-	-	-	31
Direcção Nacional de Administração e Finanças	104	1,047	-	69	-	1,220
Direcção Nacional de Recursos Humanos	54	64	-	-	-	118
Assessoria da Sociedade Civil	23	306	14,000	-	-	14,329
Residência Oficial do Primeiro-Ministro	-	66	-	-	-	66
Agência do Desenvolvimento Nacional (ADN)	-	2,430	20,000	4,586	34,391	61,407
Comissão Nacional de Aprovisionamento (CNA)	-	3,668	-	101	-	3,769
Serviço Nacional de Inteligência (SNI)	225	1,764	-	299	-	2,288
Agência Planeamento de Estratégico Investimento (APEI)	25	682	-	130	-	837
<b>Vice Primeiro-Ministro, Coordenador dos Assuntos Sociais</b>	<b>178</b>	<b>886</b>	<b>700</b>	<b>45</b>	<b>-</b>	<b>1,809</b>
Gabinete do Vice Primeiro-Ministro, Coordenador dos Assuntos Sociais	178	886	700	45	-	1,809
<b>Ministro de Estado da Presidência do Conselho de Ministros</b>	<b>341</b>	<b>4,691</b>	<b>9,924</b>	<b>18</b>	<b>-</b>	<b>14,974</b>
Gabinete do Ministro	77	708	-	-	-	785
Direcção Nacional de Administração e de Apoio ao Conselho de Ministros	153	1,568	-	-	-	1,721
Direcção Nacional dos Serviços de Tradução	59	226	-	-	-	285
Unidade de Apoio Jurídico	36	533	-	-	-	569
Comissão Ad hock Trilateral Timor-Leste, Australia & Indonésia	-	1,000	-	18	-	1,018
Centro de Formação e Técnica de Comunicação	6	218	-	-	-	224

	Salários e Vencimentos	Bens e Serviços	Transferências	Capital Menor	Capital Desenvolvimento	Total das Despesas
Gabinete do Director-Geral	10	93	-	-	-	103
Zona Económica Especial Social Mercado-ZEESM	-	-	9,924	-	-	9,924
Gabinete Porta-Voz do Governo	-	345	-	-	-	345
<b>Secretaria de Estado do Conselho de Ministros</b>	<b>151</b>	<b>900</b>	<b>-</b>	<b>2,596</b>	<b>-</b>	<b>3,647</b>
Gabinete do Secretário de Estado	65	652	-	146	-	863
Gráfica Nacional	86	248	-	2,450	-	2,784
<b>Secretaria de Estado dos Assuntos Parlamentares</b>	<b>88</b>	<b>93</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>181</b>
Gabinete da Secretária de Estado	88	93	-	-	-	181
<b>Secretaria de Estado da Comunicação Social</b>	<b>247</b>	<b>874</b>	<b>500</b>	<b>350</b>	<b>-</b>	<b>1,971</b>
Gabinete do Secretário de Estado	78	342	160	-	-	579
Direcção de Disseminação de Informação	96	314	130	128	-	668
Centro de Rádio Comunitárias	61	177	210	206	-	654
Direcção Nacional Administração e Finanças	12	41	-	16	-	70
<b>Secretario de Estado do Fortalecimento Institucional</b>	<b>114</b>	<b>931</b>	<b>500</b>	<b>42</b>	<b>-</b>	<b>1,587</b>
Gabinete do Secretário de Estado	114	931	500	42	-	1,587
<b>Secretaria de Estado para o Apoio e Promoção do Sector Privado</b>	<b>592</b>	<b>2,036</b>	<b>1,513</b>	<b>128</b>	<b>-</b>	<b>4,268</b>
Gabinete da Secretária de Estado	139	915	1,019	84	-	2,157
Instituto de Apoio ao Desenvolvimento Empresarial	447	556	-	10	-	1,013
Agência Especializada de Investimento	6	565	494	34	-	1,098
<b>Secretaria de Estado para a Promoção da Igualdade</b>	<b>375</b>	<b>1,088</b>	<b>750</b>	<b>93</b>	<b>-</b>	<b>2,306</b>

	Salários e Vencimentos	Bens e Serviços	Transferências	Capital Menor	Capital Desenvolvimento	Total das Despesas
Gabinete da Secretária de Estado	65	238	-	-	-	303
Direcção-Geral	51	137	-	-	-	188
Direcção Nacional da Administração, Logística e Finanças	145	320	-	93	-	558
Direcção Nacional de Política e Desenvolvimento do Género	100	376	750	-	-	1,226
Inspector e Auditor	14	17	-	-	-	31
<b>Secretaria de Estado da Juventude e do Desporto</b>	<b>486</b>	<b>1,030</b>	<b>6,500</b>	<b>56</b>	<b>595</b>	<b>8,667</b>
Gabinete do Secretário de Estado	65	264	1,020	-	-	1,349
Direcção-Geral	10	17	-	-	-	27
Direcção Nacional de Administração e Finanças	179	621	-	56	595	1,451
Direcção Nacional da Juventude	43	10	703	-	-	756
Direcção Nacional da Educação Física e Desporto	47	22	3,717	-	-	3,786
Direcção Nacional da Política do Desenvolvimento	36	16	413	-	-	465
Direcção Nacional de Comunicação	48	49	305	-	-	402
Direcção Nacional de Arte	31	9	342	-	-	382
Gabinete de Inspeção e Auditoria Interna	27	22	-	-	-	49
<b>Secretaria de Estado para a Política da Formação Profissional e Emprego</b>	<b>1,447</b>	<b>3,054</b>	<b>10,788</b>	<b>54</b>	<b>464</b>	<b>15,807</b>
Gabinete do Secretário de Estado	69	278	-	-	-	347
Inspeção-Geral do Trabalho	189	181	-	-	-	370
Direcção-Geral	147	51	-	-	-	198
Direcção Nacional de Administração e Finanças	247	1,121	-	-	-	1,368

	Salários e Vencimentos	Bens e Serviços	Transferências	Capital Menor	Capital Desenvolvimento	Total das Despesas
Direcção Nacional do Aprovisionamento	21	32	-	54	464	571
Direcção Nacional da Condição do Trabalho	34	63	-	-	-	97
Direcção Nacional da Prevenção de Risco Profissional	28	56	-	-	-	84
Direcção Nacional da Colocação, Emprego e Protecção do Desemprego	28	35	-	-	-	63
Direcção Nacional da Segurança e Protecção Social	24	33	-	-	-	57
Direcção Nacional da Formação Profissional	114	71	-	-	-	185
Direcção Nacional de Emprego	101	789	10,778	-	-	11,668
Direcção Nacional das Relações de Trabalho	82	64	10	-	-	156
Secretaria de Apoio ao Conselho Nacional de Trabalho	41	29	-	-	-	70
Gabinete de Assistência Jurídica	8	24	-	-	-	32
Instituto Nacional do Desenvolvimento de Mão de Obra	19	66	-	-	-	85
Gabinete do Fundo de Emprego e Formação Profissional	10	21	-	-	-	31
Adido do Trabalho na Correia do Sul	204	73	-	-	-	277
Centro de Formação SENAI	81	68	-	-	-	149
<b>Ministério dos Negócios Estrangeiros e Cooperação</b>	<b>13,438</b>	<b>14,975</b>	<b>-</b>	<b>376</b>	<b>-</b>	<b>28,789</b>
Gabinete do Ministro	41	807	-	-	-	848
Gabinete de Inspeção-Geral e Auditoria	-	200	-	-	-	200
Instituto Diplomático	-	76	-	-	-	76
National Authorizing Officer-NAO	-	77	-	-	-	77
Agência de Cooperação Internacional de Timor-Leste-ACITL	-	232	-	-	-	232

	Salários e Vencimentos	Bens e Serviços	Transferências	Capital Menor	Capital Desenvolvimento	Total das Despesas
Gabinete do Vice-Ministro	33	226	-	1	-	260
Gabinete do Secretário de Estado para os Assuntos da ASEAN	29	755	-	-	-	784
Direcção-Geral para os Assuntos ASEAN	-	135	-	-	-	135
Secretário-Geral	13,335	3,875	-	67	-	17,277
Desvalorização do Dólar	-	346	-	-	-	346
Celebração dos Dias Nacionais	-	120	-	-	-	120
Direcção-Geral Protocolo	-	60	-	-	-	60
Direcção-Geral para os Assuntos Bilaterais da Ásia e Pacífico	-	536	-	33	-	569
Direcção-Geral para os Assuntos Bilaterais da América, Europa e África	-	101	-	-	-	101
Direcção-Geral para os Assuntos Multilaterais	-	125	-	-	-	125
Direcção-Geral dos Assuntos Consulares e Comunidades Timorenses	-	205	-	-	-	205
Missão Permanente em Nova Iorque	-	430	-	-	-	430
Embaixada - Lisboa	-	285	-	-	-	285
Embaixada - Jacarta	-	226	-	-	-	226
Consulado - Denpasar	-	135	-	-	-	135
Consulado - Kupang	-	36	-	-	-	36
Embaixada - Washington	-	460	-	-	-	460
Embaixada - Canberra	-	214	-	-	-	214
Consulado - Sidney	-	86	-	-	-	86
Consulado - Darwin	-	176	-	-	-	176



	Salários e Vencimentos	Bens e Serviços	Transferências	Capital Menor	Capital Desenvolvimento	Total das Despesas
Embaixada - Kuala Lumpur	-	223	-	-	-	223
Embaixada - Bruxelas	-	328	-	1	-	329
Embaixada - Banguecoque	-	120	-	1	-	121
Embaixada - Tóquio	-	399	-	-	-	399
Embaixada - Pequim	-	229	-	-	-	229
Embaixada - Maputo	-	183	-	1	-	184
Embaixada - Havana	-	140	-	-	-	140
Embaixada - Manila	-	132	-	-	-	132
Embaixada - Genebra	-	291	-	1	-	292
Embaixada - Vaticano	-	213	-	-	-	213
Embaixada - Brasília	-	187	-	67	-	254
Embaixada - Seul	-	369	-	-	-	369
Embaixada - CPLP/Unesco	-	221	-	1	-	222
Embaixada Pretória	-	176	-	65	-	241
Embaixada - Luanda	-	216	-	65	-	281
Embaixada Singapura	-	403	-	-	-	403
Embaixada - Vietname	-	156	-	-	-	156
Agente Consulado Atambua	-	47	-	-	-	47
Embaixada-Londres	-	347	-	-	-	347
Consulado Nova-Zelândia	-	210	-	73	-	283

	Salários e Vencimentos	Bens e Serviços	Transferências	Capital Menor	Capital Desenvolvimento	Total das Despesas
Embaixada Laos	-	105	-	-	-	105
Embaixada Birmânia	-	113	-	-	-	113
Embaixada Cambódia	-	106	-	-	-	106
Embaixada Brunei	-	137	-	-	-	137
<b>Ministério da Defesa e Segurança</b>	<b>26,597</b>	<b>40,389</b>	<b>-</b>	<b>3,046</b>	<b>1,316</b>	<b>71,348</b>
<b>Ministro da Defesa e Segurança</b>	<b>72</b>	<b>4,507</b>		<b>-</b>	<b>-</b>	<b>4,579</b>
Gabinete do Ministro	72	4,507	-	-	-	4,579
<b>Secretária de Estado da Defesa</b>	<b>1,048</b>	<b>4,826</b>		<b>1,404</b>	<b>654</b>	<b>7,931</b>
Gabinete do Secretário de Estado	57	548	-	-	-	605
Direcção-Geral	14	49	-	-	-	63
Gabinete de Inspecção e Auditoria	27	52	-	-	-	79
Direcção Nacional de Administração e Finanças	32	565	-	-	-	596
Direcção Nacional de Planeamento e Intercâmbio Internacional	832	499	-	4	-	1,335
Direcção Nacional de Aprovisionamento	33	2,949	-	1,400	654	5,036
Direcção Nacional do Património	29	111	-	-	-	140
Direcção Nacional de Recursos Humanos	24	54	-	-	-	78
<b>FALINTIL-Forças de Defesa de Timor-Leste</b>	<b>7,903</b>	<b>11,830</b>		<b>160</b>	<b>-</b>	<b>19,893</b>
FALINTIL-Forças de Defesa de Timor-Leste	-	10,387	-	160	-	10,547
Quartel Geral das F-FDTL	7,903	1,443	-	-	-	9,346
<b>Secretária de Estado de Segurança</b>	<b>4,037</b>	<b>5,026</b>		<b>406</b>	<b>522</b>	<b>9,991</b>

	Salários e Vencimentos	Bens e Serviços	Transferências	Capital Menor	Capital Desenvolvimento	Total das Despesas
Gabinete do Secretário de Estado	65	57	-	-	-	122
Direcção-Geral	66	141	-	-	-	207
Gabinete de Inspeção e Auditoria	52	28	-	-	-	80
Direcção Nacional de Administração	130	684	-	-	122	936
Direcção Nacional de Finanças	58	20	-	-	-	78
Direcção Nacional de Protecção Civil	1,226	631	-	406	400	2,664
Direcção Nacional de Segurança de Edifícios Públicos	1,822	2,281	-	-	-	4,103
Direcção Nacional de Prevenção de Conflitos Comunitários	115	258	-	-	-	373
Direcção Nacional de Aprovisionamento	74	35	-	-	-	109
Serviços de Migração-Civil	429	890	-	-	-	1,319
<b>Polícia Nacional de Timor-Leste</b>	<b>13,393</b>	<b>13,396</b>		<b>1,034</b>	<b>140</b>	<b>27,963</b>
Direcção Nacional de Administração e Finanças	13,393	4,631	-	663	140	18,827
Unidade Especial da Polícia	-	2,275	-	-	-	2,275
Unidade de Patrulhamento das Fronteiras	-	1,286	-	122	-	1,408
Unidade Marítima	-	1,034	-	1	-	1,035
Comando Nacional de Operações	-	1,101	-	157	-	1,258
Centro da Formação da Polícia	-	1,240	-	91	-	1,331
Região I	-	751	-	-	-	751
Região II	-	500	-	-	-	500
Região III	-	474	-	-	-	474

	Salários e Vencimentos	Bens e Serviços	Transferências	Capital Menor	Capital Desenvolvimento	Total das Despesas
Região Oe-cusse	-	104	-	-	-	104
<b>Instituto de Defesa Nacional</b>	<b>145</b>	<b>805</b>	<b>-</b>	<b>42</b>	<b>-</b>	<b>992</b>
Instituto de Defesa Nacional	145	805	-	42	-	992
<b>Ministério das Finanças</b>	<b>4,063</b>	<b>13,592</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>17,655</b>
Gabinetes da Ministra e da Vice-Ministra	155	-	-	-	-	155
Direcção-Geral dos Serviços Corporativos	1,478	13,592	-	-	-	15,070
Direcção-Geral de Finanças do Estado	374	-	-	-	-	374
Direcção-Geral do Tesouro	291	-	-	-	-	291
Direcção-Geral de Impostos	338	-	-	-	-	338
Direcção-Geral das Alfândegas	672	-	-	-	-	672
Direcção-Geral de Estatística	615	-	-	-	-	615
Unidades Orgânicas do Ministério	142	-	-	-	-	142
<b>Dotações para todo o Governo</b>	<b>-</b>	<b>68,751</b>	<b>23,341</b>	<b>1,148</b>	<b>-</b>	<b>93,240</b>
Fundos de Contrapartidas	-	8,500	-	-	-	8,500
Auditoria Externa	-	3,000	-	-	-	3,000
Reserva de Contingência	-	22,320	-	-	-	22,320
Quotas de Membro de Instituições Internacionais	-	3,655	-	-	-	3,655
Pensões aos Ex-Titulares e Ex-Membros dos Órgãos de Soberania	-	-	5,991	-	-	5,991
Construção de Postos Integrados na Fronteira	-	1,037	-	39	-	1,076
Fundo de Contribuição às Instituições de Carácter Social	-	-	200	-	-	200

	Salários e Vencimentos	Bens e Serviços	Transferências	Capital Menor	Capital Desenvolvimento	Total das Despesas
Provisão para g7+	-	-	2,500	-	-	2,500
Serviço de Registo e Verificação Empresarial	-	1,102	-	81	-	1,183
Secretariado dos Grandes Projectos	-	1,855	-	40	-	1,895
Provisão para Serviços Legais	-	20,000	-	-	-	20,000
Comunidade dos Países de Língua Portuguesa - CPLP	-	1,500	-	-	-	1,500
Contribuição Financeira	-	-	4,000	-	-	4,000
Provisão para Actividade de Pesquisa Estatística	-	4,488	-	509	-	4,997
Provisão para Diagnóstico dos Recursos Humanos	-	400	-	-	-	400
Debate sobre Legislação Fiscal e Macro-economia	-	200	-	-	-	200
Provisão para Capitalização do Banco Central de Timor-Leste	-	-	10,000	-	-	10,000
Provisão de Fundos para a Casa de Saber	-	-	150	-	-	150
Provisão para Centro de Paz e Reconciliação	-	-	500	-	-	500
Provisão de Oficina para Governo	-	695	-	479	-	1,174
<b>Ministério da Justiça</b>	<b>4,391</b>	<b>19,844</b>	<b>450</b>	<b>256</b>	<b>1,350</b>	<b>26,291</b>
Gabinete do Ministro	78	52	-	-	-	130
Gabinete do Vice-Ministro	65	46	-	-	-	111
Gabinete do Secretário de Estado de Terras e Propriedades	63	39	-	-	-	102
Direcção-Geral	40	197	-	-	-	237
Gabinete de Inspeção e Auditoria	69	85	-	4	-	158
Direcção Nacional de Administração e Finanças	268	15,667	-	12	-	15,946

	Salários e Vencimentos	Bens e Serviços	Transferências	Capital Menor	Capital Desenvolvimento	Total das Despesas
Direcção Nacional de Assessoria Jurídica e Legislação	97	60	-	-	-	157
Direcção Nacional dos Direitos Humanos da Cidadania	92	92	-	47	-	231
Direcção Nacional dos Registos e do Notariado	563	1,494	-	7	150	2,214
Direcção Nacional dos Serviços Prisionais e Reinserção Social	734	957	-	132	700	2,523
Centro de Formação Jurídica	92	85	-	-	-	177
Defensoria Pública	673	214	-	5	500	1,392
Direcção Nacional de Terras, Propriedades e Serviços Cadastrais	530	698	450	13	-	1,691
Comissão Nacional dos Direitos das Crianças	30	103	-	-	-	133
Polícia Científica de Investigação Criminal	998	55	-	37	-	1,089
<b>Ministério da Saúde Incluindo Serviços e Fundos Autónomos</b>	<b>27,914</b>	<b>28,679</b>	<b>9,972</b>	<b>1,284</b>	<b>-</b>	<b>67,849</b>
<b>Ministério da Saúde Excluindo Serviços e Fundos Autónomos</b>	<b>27,687</b>	<b>28,316</b>	<b>9,972</b>	<b>1,239</b>	<b>-</b>	<b>67,214</b>
Gabinete do Ministro	121	767	-	-	-	888
Gabinete da Vice-Ministra da Ética e Prestação de Serviços	64	139	-	-	-	203
Gabinete da Vice-Ministra para Gestão, Apoio e Recursos	64	147	-	-	-	211
Gabinete de Inspeção, Fiscalização e Auditoria	116	111	-	15	-	242
Direcção-Geral	128	257	-	15	-	400
Direcção Nacional de Administração e Recursos Humanos	1,505	1,788	4,250	15	-	7,558
Direcção Nacional Gestão Finanças e Aprovisionamento	253	935	50	132	-	1,370
Direcção Nacional de Saúde Pública	533	1,386	177	15	-	2,111
Direcção Nacional da Política Planeamento e Cooperação	162	143	995	15	-	1,315

	Salários e Vencimentos	Bens e Serviços	Transferências	Capital Menor	Capital Desenvolvimento	Total das Despesas
Direcção Nacional de Serviços Hospitalares	279	11,047	4,300	15	-	15,641
Laboratório Nacional	276	265	-	15	-	556
Hospital Nacional Guido Valadares	3,716	2,992	-	360	-	7,068
Hospital Referência de Baucau	1,189	1,126	-	186	-	2,501
Hospital Referência de Maliana	744	739	-	186	-	1,669
Hospital Referência de Maubisse	632	634	-	15	-	1,281
Hospital Referência de Oe-cusse	630	642	-	15	-	1,287
Hospital Referência de Suai	627	640	-	15	-	1,282
Serviços Distritais de Saúde de Aileu	1,000	264	-	15	-	1,279
Serviços Distritais de Saúde de Ainaro	904	270	-	15	-	1,189
Serviços Distritais de Saúde de Baucau	1,748	245	-	15	-	2,008
Serviços Distritais de Saúde de Bobonaro	1,240	302	-	15	-	1,557
Serviços Distritais de Saúde de Covalima	1,121	227	-	15	-	1,363
Serviços Distritais de Saúde de Díli	2,415	581	-	15	-	3,011
Serviços Distritais de Saúde de Ermera	1,237	359	-	15	-	1,611
Serviços Distritais de Saúde de Lautém	1,168	349	-	15	-	1,532
Serviços Distritais de Saúde de Liquiçá	990	213	-	15	-	1,218
Serviços Distritais de Saúde de Manatuto	1,243	402	-	15	-	1,660
Serviços Distritais de Saúde de Manufahi	1,020	300	-	15	-	1,335
Instituto de Ciências da Saúde	250	297	-	15	-	562

	Salários e Vencimentos	Bens e Serviços	Transferências	Capital Menor	Capital Desenvolvimento	Total das Despesas
Serviços Distritais de Saúde de Oe-cusse	824	276	-	15	-	1,114
Serviços Distritais de Saúde de Viqueque	1,424	386	-	15	-	1,825
Gabinete da Ética e Controlo de Qualidade	65	88	200	15	-	368
SAMES (Fundo Autónomo)	227	363	-	45	-	635
<b>Ministério da Educação</b>	<b>59,366</b>	<b>34,115</b>	<b>6,300</b>	<b>85</b>	<b>-</b>	<b>99,866</b>
Gabinete do Ministro	75	81	-	-	-	156
Gabinete do Vice-Ministro do Ensino Básico	65	36	-	-	-	101
Gabinete do Vice-Ministro do Ensino Secundário	65	39	-	-	-	104
Gabinete do Vice-Ministro do Ensino Superior e Ciência	65	36	-	-	-	101
Instituto Nacional Ciências Tecnologia	27	27	-	-	-	54
Gabinete do Inspector-Geral	124	59	-	-	-	183
Gabinete da Média Educativa e Serviços técnico Especial	30	27	-	-	-	57
Direcção-Geral dos Serviços Corporativos	64	52	-	-	-	116
Direcção-Geral do Ensino Superior	31	80	-	-	-	111
Direcção Nacional de Finanças e Logística	303	8,081	-	85	-	8,468
Direcção Nacional dos Recursos Humanos	10,568	209	-	-	-	10,776
Direcção Nacional de Aprovisionamento	43	144	-	-	-	187
Direcção Nacional do Ensino Superior Universitário	612	561	1,750	-	-	2,923
Direcção Nacional do Ensino Superior Técnico	65	141	-	-	-	206
Direcção Nacional de Desenvolvimento das Ciências e Tecnologias	39	71	-	-	-	110



	Salários e Vencimentos	Bens e Serviços	Transferências	Capital Menor	Capital Desenvolvimento	Total das Despesas
Direcção Nacioanl de Acção Social Escolar	103	14,162	2,709	-	-	16,974
Direcção Nacional do Currículo e Avaliação Escolar	78	2,149	-	-	-	2,227
Direcção Nacional de Educação Pré-Escolar	1,319	70	72	-	-	1,461
Direcção Nacional do Ensino Básico	34,873	593	521	-	-	35,987
Direcção Nacional do Ensino Secundário Geral	5,007	175	151	-	-	5,333
Direcção Nacional do Ensino Secundário Técnico-Vocacional	1,326	885	1,097	-	-	3,308
Direcção Nacional do Ensino Recorrente	196	1,213	-	-	-	1,410
Direcção Regional Oe-cusse	206	49	-	-	-	255
Instituto Nacional de Formação de Docentes e Profissionais da Educação (INFORDOPE)	1,369	2,898	-	-	-	4,267
Serviços Distritais de Educação de Díli	401	44	-	-	-	445
Serviços Distritais de Educação de Baucau	189	56	-	-	-	245
Serviços Distritais de Educação de Aileu	171	52	-	-	-	223
Serviços Distritais de Educação de Ainaro	208	47	-	-	-	255
Serviços Distritais de Educação de Bobonaro	259	59	-	-	-	318
Serviços Distritais de Educação de Ermera	177	66	-	-	-	243
Serviços Distritais de Educação de Lautém	169	66	-	-	-	235
Serviços Distritais de Educação de Liquiçá	174	52	-	-	-	226
Serviços Distritais de Educação de Manatuto	146	54	-	-	-	200
Serviços Distritais de Educação de Manufahi	193	58	-	-	-	251

	Salários e Vencimentos	Bens e Serviços	Transferências	Capital Menor	Capital Desenvolvimento	Total das Despesas
Serviços Distritais de Educação de Covalima	224	61	-	-	-	285
Serviços Distritais de Educação de Viqueque	170	63	-	-	-	233
Agência Nacional para Avaliação e Acreditação Académica (ANAAA)	21	129	-	-	-	150
Direcção-Geral Pré-Escolar e Ensino Básico	26	27	-	-	-	53
Direcção-Geral Ensino Secundário	21	78	-	-	-	99
Direcção Nacional Biblioteca Eskolar	34	45	-	-	-	79
Direcção Nacional Média Educativa e Centro de Impressão	65	441	-	-	-	506
Direcção Nacional do Currículo do Ensino Superior	66	523	-	-	-	589
Unidade de Infra-estruturas	-	360	-	-	-	360
<b>Ministério da Administração Estatal</b>	<b>6,268</b>	<b>11,432</b>	<b>25,126</b>	<b>921</b>	<b>-</b>	<b>43,747</b>
Gabinete do Ministro	77	88	-	-	-	165
Gabinete do Secretário de Estado da Descentralização Administrativa	64	1,618	-	-	-	1,682
Direcção-Geral da Descentralização Administrativa	20	31	-	-	-	51
Direcção Nacional do Planeamento e Finanças Municipais	43	35	-	-	-	78
Gabinete do Secretário do Estado do Desenvolvimento Local	64	94	-	-	-	158
Gabinete do Inspector-Geral	61	50	-	-	-	111
Direcção-Geral	14	72	-	-	-	86
Direcção Nacional da Administração e Finanças	78	3,883	-	921	-	4,882
Direcção Nacional de Planeamento, Avaliação e Cooperação Externa	51	51	-	-	-	102
Unidade de Aprovisionamento	21	38	-	-	-	59

	Salários e Vencimentos	Bens e Serviços	Transferências	Capital Menor	Capital Desenvolvimento	Total das Despesas
Direcção Nacional de Gestão e Recursos Humanos	50	40	-	-	-	90
Direcção Nacional de Protocolo e Comunicação Social (DNPCS)	47	51	-	-	-	98
Direcção Nacional de Logística e Informática	65	121	-	-	-	186
Arquivo Nacional	132	83	-	-	-	215
Secretariado Técnico da Administração Eleitoral	342	1,777	-	-	-	2,119
Direcção Nacional do Desenvolvimento Local	77	91	-	-	-	168
Secretariado Técnico do Programa Nacional Desenvolvimento de Sucos (STPNDS)	1,506	663	17,845	-	-	20,014
Direcção-Geral do Desenvolvimento	20	30	-	-	-	50
Direcção Nacional de Apoio a Administração de Sucos	52	100	-	-	-	152
Direcção Nacional da Administração Local	170	39	-	-	-	209
Administração do Distrito de Díli	777	1,186	991	-	-	2,954
Administração do Distrito de Baucau	143	112	904	-	-	1,159
Administração do Distrito de Aileu	342	99	451	-	-	892
Administração do Distrito de Ainaro	130	98	369	-	-	597
Administração do Distrito de Bobonaro	146	113	687	-	-	946
Administração do Distrito de Ermera	380	106	836	-	-	1,322
Administração do Distrito de Lautém	144	106	499	-	-	749
Administração do Distrito de Liquiçá	328	93	388	-	-	809
Administração do Distrito de Manatuto	147	111	379	-	-	637
Administração do Distrito do Manufahi	129	105	440	-	-	674

	Salários e Vencimentos	Bens e Serviços	Transferências	Capital Menor	Capital Desenvolvimento	Total das Despesas
Administração do Distrito de Oe-cusse	129	99	238	-	-	466
Administração do Distrito de Covalima	182	119	464	-	-	765
Administração do Distrito de Viqueque	140	106	637	-	-	883
Comissão Instaladora dos Municípios	197	25	-	-	-	222
<b>Ministério do Comércio, Indústria e do Ambiente</b>	<b>2,339</b>	<b>17,869</b>	<b>4,800</b>	<b>308</b>	<b>-</b>	<b>25,316</b>
Gabinete do Ministro	77	289	-	-	-	365
Gabinete do Vice-Ministro	65	100	-	-	-	165
Gabinete Secretário Estado do Comércio	63	78	-	-	-	141
Gabinete Secretário de Estado da Indústria e Cooperativas	63	78	-	-	-	141
Gabinete do Secretário de Estado do Meio Ambiente	63	149	-	-	-	212
Gabinete de Auditoria Interna	41	47	-	-	-	88
Gabinete Jurídico	14	275	-	-	-	289
Direcção-Geral Administração e das Finanças	528	3,817	2,630	308.00	-	7,283
Direcção-Geral do Comércio	587	1,511	250	-	-	2,348
Direcção-Geral da Indústria e Cooperativas	312	1,483	1,600	-	-	3,395
Direcção-Geral do Ambiente	374	980	270	-	-	1,624
Inspecção Alimentar e Económico	93	302	50	-	-	445
Fundo Segurança Alimentar	60	8,762	-	-	-	8,822
<b>Ministério da Solidariedade Social</b>	<b>1,850</b>	<b>12,945</b>	<b>179,620</b>	<b>298</b>	<b>2,452</b>	<b>197,165</b>
Gabinete da Ministra	78	149	500	-	-	727

	Salários e Vencimentos	Bens e Serviços	Transferências	Capital Menor	Capital Desenvolvimento	Total das Despesas
Gabinete do Vice-Ministro	66	117	-	-	-	183
Gabinete do Secretário de Estado para os Assuntos dos Antigos Combatentes da Libertação Nacional	64	223	-	-	-	287
Gabinete do Secretário de Estado da Segurança Social	63	63	-	-	-	126
Direcção Nacional de Regime Não Contributivo de Segurança Social	96	652	34,920	-	-	35,668
Direcção Nacional Regime Contributivo de Segurança Social	50	462	1,002	-	-	1,514
Inspeção e Auditoria Interna	40	104	-	-	-	144
Direcção-Geral	47	400	-	-	-	446
Centro Regional de Solidariedade Social de Díli	43	73	-	-	-	116
Centro Regional de Solidariedade Social de Baucau	106	141	-	-	-	247
Centro Regional de Solidariedade Social de Bobonaro	99	105	-	-	-	204
Centro Regional de Solidariedade Social de Ermera	76	76	-	-	-	152
Centro Regional de Solidariedade Social de Manatuto	44	51	-	-	-	95
Centro Regional de Solidariedade Social de Manufahi	69	83	-	-	-	151
Centro Regional de Solidariedade Social de Oe-cusse	77	84	-	-	-	161
Direcção Nacional de Administração e Finanças	156	808	-	298	630	1,892
Direcção Nacional de Administração e Recursos Humanos	85	1,018	-	-	-	1,103
Direcção Nacional dos Assuntos dos Antigos Combatentes da Libertação Nacional	137	4,873	130,447	-	1,822	137,279
Direcção Nacional da Assistência Social	165	1,142	860	-	-	2,166
Direcção Nacional de Reinserção Social	134	462	10,892	-	-	11,488

	Salários e Vencimentos	Bens e Serviços	Transferências	Capital Menor	Capital Desenvolvimento	Total das Despesas
Direcção Nacional de Gestão de Desastres	136	1,212	1,000	-	-	2,348
Centro Nacional de Reabilitação	21	647	-	-	-	668
<b>Ministério das Obras Públicas Incluindo Serviços e Fundos Autónomos</b>	<b>5,529</b>	<b>126,317</b>	<b>1,500</b>	<b>3,475</b>	<b>20,607</b>	<b>157,428</b>
<b>Ministério das Obras Públicas Excluindo Serviços e Fundos Autónomos</b>	<b>4,598</b>	<b>124,110</b>	<b>1,500</b>	<b>3,475</b>	<b>20,607</b>	<b>154,290</b>
Gabinete do Ministro das Obras Públicas	77	793	-	-	-	870
Secretaria de Estado Obras Públicas	63	36	-	-	-	99
Gabinete do Secretário de Estado da Eletricidade	63	41	-	-	-	104
Gabinete do Secretário de Estado de Água, Saneamento e Urbanização	63	25	-	-	-	88
Direcção-Geral dos Serviços Corporativos	314	2,419	1,500	3,475	20,607	28,315
Direcção-Geral das Obras Públicas	1,189	575	-	-	-	1,764
Direcção-Geral da Eletricidade	1,820	118,092	-	-	-	119,912
Direcção-Geral de Água, Saneamento e Urbanização	1,009	2,129	-	-	-	3,138
Instituto Público Gestão Equipamento (Agência Auto financiada)	931	2,207	-	-	-	3,138
<b>Ministério dos Transportes e Comunicações Incluindo Serviços e Fundos Autónomos</b>	<b>1,730</b>	<b>5,231</b>	<b>-</b>	<b>12,671</b>	<b>2,714</b>	<b>22,346</b>
<b>Ministério dos Transportes e Comunicações Excluindo Serviços e Fundos Autónomos</b>	<b>1,189</b>	<b>2,243</b>	<b>-</b>	<b>671</b>	<b>2,714</b>	<b>6,817</b>
Gabinete do Ministro	73	58	-	-	-	131
Gabinete do Vice-Ministro dos Transportes e Comunicações	69	67	-	-	-	136
Direcção-Geral dos Serviços Corporativos	252	1,489	-	514	500	2,755
Direcção-Geral dos Transportes e Comunicações	732	603	-	157	2,214	3,706
Autoridade da Aviação Civil de Timor-Leste (AACTL)	63	26	-	-	-	89

	Salários e Vencimentos	Bens e Serviços	Transferências	Capital Menor	Capital Desenvolvimento	Total das Despesas
Administração de Aeroportos e Navegação Aérea de Timor Leste (Agências Auto Financiada)	374	551	-	-	-	925
Autoridade Portuária de Timor-Leste (Agências Auto Financiada)	167	2,437	-	12,000	-	14,604
<b>Ministério da Agricultura e Pescas</b>	<b>6,504</b>	<b>14,176</b>	<b>750</b>	<b>498</b>	<b>3,749</b>	<b>25,677</b>
Gabinete do Ministro	78	70	-	-	-	148
Gabinete do Vice-Ministro	65	65	-	-	-	130
Gabinete do Secretário de Estado das Florestas e Conservação da Natureza	63	60	-	-	-	123
Gabinete do Secretário de Estado das Pescas	63	60	-	-	-	123
Direcção-Geral das Florestas e Pescas	29	25	-	-	-	54
Direcção Nacional da Conservação da Natureza	-	201	-	-	-	201
Direcção Nacional de Gestão Recursos Aquáticos e Inspeção das Pescas	153	116	-	-	-	269
Gabinete do Secretário de Estado da Pecuária	63	60	-	-	-	123
Direcção-Geral da Agricultura e Pecuária	29	25	-	-	-	54
Direcção Nacional de Veterinária	-	402	-	48	-	450
Direcção-Geral dos Serviços Cooperativos	29	25	-	-	-	54
Direcção Nacional de Recursos Humanos	97	154	-	-	-	251
Direcção Nacional de Aprovisionamento e Logística	154	505	-	-	-	659
Direcção Nacional de Agro-Comércio	73	118	-	-	-	191
Direcção Nacional da Administração e Finanças	306	568	-	127	-	1,001
Inspeção e Auditoria	33	25	-	-	-	58

	Salários e Vencimentos	Bens e Serviços	Transferências	Capital Menor	Capital Desenvolvimento	Total das Despesas
Gabinete do Jurídico	21	10	-	-	-	31
Direcção Nacional de Pesquisa e Serviços Especiais	210	381	-	-	-	591
Direcção Nacional de Quarentena e Biosegurança	244	176	-	-	-	420
Direcção Nacional de Formação Técnica Agrícola	557	341	-	23	-	921
Direcção Nacional de Política e Planeamento	82	138	-	-	-	220
Direcção Nacional Agricultura e Horticultura	205	4,225	-	-	2,000	6,430
Direcção Nacional de Plantas, Indústria e do Café	126	440	-	-	-	566
Secretariado de Segurança e Soberania Alimentar, Nutricional e Cooperação	50	1,042	-	-	-	1,092
Direcção Nacional de Florestas e Gestão Bacias Hidrográficas	257	254	-	-	-	511
Direcção Nacional de Irrigação e Gestão Utilização de Água	121	568	-	-	1,749	2,438
Direcção Nacional das Pescas e Aquicultura	253	586	-	300	-	1,139
Direcção Nacional de Pecuária	299	783	-	-	-	1,082
Direcção Nacional de Apoio ao Desenvolvimento Comunitário Agrícola	139	1,466	750	-	-	2,355
Serviços de Agricultura do Distrito Aileu	109	61	-	-	-	170
Serviços de Agricultura do Distrito Ainaro	153	77	-	-	-	230
Serviços de Agricultura do Distrito Baucau	272	100	-	-	-	372
Serviços de Agricultura do Distrito Bobonaro	308	121	-	-	-	429
Serviços de Agricultura do Distrito Covalima	258	107	-	-	-	365
Serviços de Agricultura do Distrito Ermera	165	68	-	-	-	233
Serviços de Agricultura do Distrito Liquiçá	163	77	-	-	-	240



	Salários e Vencimentos	Bens e Serviços	Transferências	Capital Menor	Capital Desenvolvimento	Total das Despesas
Serviços de Agricultura do Distrito Lautém	260	105	-	-	-	365
Serviços de Agricultura do Distrito Manatuto	165	99	-	-	-	264
Serviços de Agricultura do Distrito Manufahi	252	105	-	-	-	357
Serviços de Agricultura do Distrito Oe-cusse	263	204	-	-	-	467
Serviços de Agricultura do Distrito Viqueque	281	113	-	-	-	394
Direcção dos Serviços de Agricultura do Distrito de Díli	56	50	-	-	-	106
<b>Ministério do Turismo</b>	<b>860</b>	<b>4,535</b>	<b>1,000</b>	<b>9</b>	<b>768</b>	<b>7,172</b>
Gabinete do Ministro	75	317	-	-	-	392
Gabinete de Inspeção e Auditoria Interna	34	30	-	-	-	64
Gabinete do Secretária de Estado da Arte e Cultura	63	93	-	-	-	156
Direcção-Geral do Turismo	55	86	-	-	-	141
Direcção Regional de Turismo I (Distritos Díli)	-	30	-	-	-	30
Direcção Regional de Turismo II (Distritos de Baucau)	-	30	-	-	-	30
Direcção Regional de Turismo III (Distrito de Ainaro)	-	30	-	-	-	30
Direcção Regional de Turismo IV (Distrito de Ermera)	-	30	-	-	-	30
Direcção-Geral da Cultura	76	137	150	-	-	363
Inspeção-Geral de Jogos	66	65	-	-	-	131
Direcção Nacional dos Museus e Biblioteca	49	32	-	-	-	81
Direcção Nacional do Património Cultural	53	117	-	-	-	170
Direcção Nacional de Artes, Cultura e Indústrias Criativas Culturais	40	46	-	-	-	86

	Salários e Vencimentos	Bens e Serviços	Transferências	Capital Menor	Capital Desenvolvimento	Total das Despesas
Direcção Nacional de Marketing do Turismo	35	79	-	-	-	114
Direcção Nacional do Plano e Desenvolvimento Turístico	29	97	-	-	768	894
Direcção Nacional de Empreendimentos, Actividades e Produtos Turísticos	39	87	850	-	-	976
Direcção Nacional dos Museus	48	35	-	-	-	83
Academia de Arte e Indústria Criativas Culturais	-	346	-	-	-	346
Gabinete do Direcção-Geral da Administração e Finanças	42	1,989	-	-	-	2,031
Direcção Nacional de Administração dos Recursos Humanos	31	73	-	-	-	104
Direcção Nacional de Gestão e Financeira	34	75	-	9	-	118
Direcção Nacional de Aprovisionamento e Logística	47	582	-	-	-	629
Direcção Nacional de Pesquisa e Desenvolvimento	44	29	-	-	-	73
Centro de Convenções de Dili-CCD	-	100	-	-	-	100
<b>Ministério do Petróleo e Recursos Minerais</b>	<b>253</b>	<b>2,147</b>	<b>11,500</b>	<b>9</b>	<b>-</b>	<b>13,909</b>
Gabinete do Ministro	62	585	-	-	-	647
Direcção Nacional de Administração e Finanças	136	879	11,500	9	-	12,524
Secretariado TL- EITI	4	465	-	-	-	469
Direcção Nacional de Minerais	51	218	-	-	-	269
<b>Tribunais</b>	<b>1,534</b>	<b>3,169</b>	<b>-</b>	<b>440</b>	<b>250</b>	<b>5,393</b>
Conselho Superior da Magistratura Judicial	31	7	-	-	-	38
Tribunal de Recurso	1,162	2,951	-	440	250	4,803
Tribunais Distritais	341	212	-	-	-	553

	Salários e Vencimentos	Bens e Serviços	Transferências	Capital Menor	Capital Desenvolvimento	Total das Despesas
<b>Procuradoria-Geral da República</b>	<b>1,423</b>	<b>1,720</b>	-	<b>136</b>	<b>460</b>	<b>3,738</b>
Procuradoria-Geral da República	1,020	1,647	-	136	460	3,263
Procuradoria Distrital de Baucau	190	30	-	-	-	219
Procuradoria Distrital de Suai	135	26	-	-	-	161
Procuradoria Distrital de Oe-cusse	78	18	-	-	-	96
<b>Provedoria dos Direitos Humanos e Justiça</b>	<b>520</b>	<b>465</b>	-	<b>110</b>	-	<b>1,095</b>
Provedoria dos Direitos Humanos e Justiça	399	376	-	110	-	885
Direções Direitos Humanos e Boa Governação	121	89	-	-	-	210
<b>Serviço Público de Radio Difusão, Televisão de Timor-Leste</b>	<b>734</b>	<b>1,117</b>	-	<b>267</b>	-	<b>2,117</b>
Direcção de Informação	235	68	-	-	-	303
Direcção de Administração e Finanças	151	922	-	60	-	1,132
Direcção de Programação	149	70	-	96	-	314
Direcção de Apoio Técnico	200	56	-	111	-	367
<b>Comissão Nacional de Eleições</b>	<b>542</b>	<b>2,185</b>	<b>6,000</b>	<b>37</b>	-	<b>8,764</b>
Comissão Nacional de Eleições	542	2,185	6,000	37	-	8,764
<b>Comissão Anti-Corrupção</b>	<b>388</b>	<b>929</b>	-	<b>164</b>	-	<b>1,481</b>
Comissão Anti-Corrupção	388	929	-	164	-	1,481
<b>Comissão da Função Pública</b>	<b>1,003</b>	<b>2,148</b>	-	<b>60</b>	-	<b>3,211</b>
Comissão da Função Pública	684	2,064	-	60	-	2,808
Instituto Nacional de Administração Pública	319	84	-	-	-	403

	Salários e Vencimentos	Bens e Serviços	Transferências	Capital Menor	Capital Desenvolvimento	Total das Despesas
<b>Universidade Nacional Timor Lorosa'e</b>	<b>6,697</b>	<b>2,940</b>	<b>3,974</b>	<b>174</b>	<b>700</b>	<b>14,485</b>
Universidade Nacional Timor Lorosa'e	6,697	2,940	3,974	174	700	14,485

## ANEXO III

## Serviços e Fundos Autônomos parcialmente financiados por receitas próprias dentro do Orçamento Geral do Estado

	Despesas	Receitas Próprias	Dotação do OGE
<b>ANATL</b>			
Salário e Vencimento	374		
Bens e Serviços	551		
Transferência Públicas	-		
Capital Menor	-		
Capital de Desenvolvimento	-		
<b>Total</b>	<b>925</b>	<b>2,077</b>	<b>(1,153)</b>
<b>APORTIL (Inc. Berlin Nakroma)</b>			
Salário e Vencimento	167		
Bens e Serviços	2,437		
Transferência Públicas	-		
Capital Menor	12,000		
Capital de Desenvolvimento	-		
<b>Total</b>	<b>14,604</b>	<b>5,392</b>	<b>9,212</b>
<b>IGE</b>			
Salário e Vencimento	931		
Bens e Serviços	2,207		
Transferência Públicas	-		
Capital Menor	-		
Capital de Desenvolvimento	-		
<b>Total</b>	<b>3,138</b>	<b>134</b>	<b>3,004</b>
<b>SAMES</b>			
Salário e Vencimento	227		
Bens e Serviços	363		
Transferência Públicas	-		
Capital Menor	45		
Capital de Desenvolvimento	-		
<b>Total</b>	<b>635</b>	<b>1</b>	<b>634</b>
<b>Total dos Serviços e Fundos Autônomos</b>	<b>19,302</b>	<b>7,604</b>	<b>11,698</b>

#### ANEXO IV - Dotações Orçamentais para 2015 do Fundo das Infraestruturas (US\$'000)

Nome do Programas/Subprogramas	Despesas financiadas por saldo transitado de 2014	Salário e Vencimento	Bens e Serviços	Transferência Públicas	Capital Menor	Capital Desenvolvimento (reforço em 2015)	Total das Despesas
<b>Total Incluindo Empréstimos</b>		-	-	-	-	422,895	
	<b>11,100</b>						<b>433,995</b>
<b>Total Excluindo Empréstimos</b>		-	-	-	-	363,995	
	-						<b>363,995</b>
<b>Total Empréstimos</b>		-	-	-	-	58,900	
	<b>11,100</b>						<b>70,000</b>
Programa de Agricultura e Pescas						7,236	
	-						<b>7,236</b>
Programa de Água e Saneamento						5,598	
	-						<b>5,598</b>
Programa de Desenvolvimento Urbano e Rural						9,595	
	-						<b>9,595</b>
Programa de Edifícios Públicos						17,463	
	-						<b>17,463</b>
Programa de Sistema Financeiro e Suportas de Infra-estruturas						19,635	
	-						<b>19,635</b>
Programa do Sector Juventude e Desporto						2,750	
	-						<b>2,750</b>
Programa do Sector Educação						7,962	
	-						<b>7,962</b>
Programa de Electricidade						58,128	
	-						<b>58,128</b>
Programa Informático						1,400	
	-						<b>1,400</b>

Objectivo do Desenvolvimento Milénio	-	11,000	<b>11,000</b>
Programa do Sector de Saúde	-	3,996	<b>3,996</b>
Programa da Defesa e Segurança	-	12,528	<b>12,528</b>
Sub Programa de Segurança	-	8,389	<b>8,389</b>
Sub Programa de Defesa	-	4,139	<b>4,139</b>
Programa de Solidariedade Social	-	-	-
Programa de Desenvolvimento Tasi Mane	-	37,581	<b>37,581</b>
Programa de Estradas	-	59,800	<b>59,800</b>
Programa de Pontes	-	9,818	<b>9,818</b>
Programa de Aeroportos	-	19,000	<b>19,000</b>
Programa de Portos	-	8,855	<b>8,855</b>
Programa de Desenvolvimento Região Oe-cusse	-	62,461	<b>62,461</b>
Programa do Sector Turismo	-	1,000	<b>1,000</b>
Preparação de Desenhos e Supervisão-Novos Projectos	-	8,189	<b>8,189</b>
Programa de Empréstimos	11,100	58,900	<b>70,000</b>

**ANEXO V - Dotações Orçamentais para 2015 do Fundo de Desenvolvimento do Capital Humano (US\$'000)**

<b>Nome do Programas/Subprogramas</b>	<b>Despesas financiadas por saldo transitado de 2014</b>	<b>Salário e Vencimento</b>	<b>Bens e Serviços (reforço em 2015)</b>	<b>Transferência Públicas</b>	<b>Capital Menor</b>	<b>Capital Desenvolvimento</b>	<b>Total das Despesas</b>
<b>Total</b>	<b>2,100</b>	<b>-</b>	<b>30,000</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>32,100</b>
Formação Profissional	300		9,819				<b>10,119</b>
Formação Técnica	100		3,698				<b>3,798</b>
Bolsas de Estudo	1,600		14,340				<b>15,940</b>
Outros Tipos de Formação	100		2,143				<b>2,243</b>



## **Part 4: Dokumentasaun Apoiu**

### **4.1: Justifikasaun ba Transferensia husi Fundu Minarai/Petroleum**

[Justifikasaun ida nee sei haruka la hamutuk (separadu) ba Parlamentu Nasional no sei inklui iha  
versaun final livru orsamentu nian]

## 4.2: Relatoriu 1 RSE: Pedidu Transferencias husi Fundu Minarai ba RSE 2015



República Democrática de Timor-Leste  
Ministério das Finanças  
Gabinete da Ministerial



"*Sela um bom cidadão, sela um novo héroi para a nossa Nação*"

No: 497 / V/GMF / 2014-10

Dili, 8 October 2014

Sua Excelência  
Senhor Kay Rala Xanana Gusmão  
Primeiro-Ministro  
República Democrática de Timor-Leste

**ASSUNTO: REQUISITO PARA TRANSFERÊNCIAS A PARTIR DO FUNDO PETROLÍFERO**

Sua Excelência,

O presente relatório é elaborado de acordo com as alíneas a) e b) do artigo 8.º da Lei n.º 9/2005, de 3 de Agosto, na redacção que lhe foi dada pela Lei n.º 12/2011, de 28 de Setembro, Lei do Fundo Petrolífero. O Rendimento Sustentável Estimado é calculado nos termos do Anexo 1 da Lei do Fundo Petrolífero.

Estimativa do Rendimento Sustentável para o Ano Financeiro de 2015	Montante (USD) \$638,5 milhões
Estimativa do Rendimento Sustentável para o ano anterior 2014	Montante (USD) \$632,3 milhões

O Livro 1 de apoio ao Orçamento Geral do Estado para 2015 inclui uma análise da metodologia na que se baseiam os cálculos do Rendimento Sustentável Estimado.

De acordo com a alínea c) do artigo 8.º da Lei do Fundo Petrolífero, um Auditor Independente deverá certificar o montante da estimativa do Rendimento Sustentável Estimado. O relatório de certificação encontra-se em anexo em à presente carta.

Com os melhores cumprimentos,

Emília Pires  
Ministra

Em nome da Ministra das Finanças

  
Santana J.R.F. Viegas Cardoso  
Vice Ministra

Edifício 5, 1.º Andar,  
Palácio do Governo,  
Dili, Timor-Leste  
Phone - +670 3339510  
Fax - +670 3331204  
Website - [www.mof.gov.tl](http://www.mof.gov.tl)

## 4.3: Relatoriu 2 RSE: Pedidu Transferencias husi Fundu Minarai ba RSE iha mediu prazu



Sua Excelência  
**Senhor Kay Rala Xanana Gusmão**  
 Primeiro-Ministro  
 República Democrática de Timor-Leste

### ASSUNTO: REQUISITO PARA TRANSFERÊNCIAS A PARTIR DO FUNDO PETROLÍFERO

Sua Excelência,

O presente relatório é apresentado nos termos da alínea b), do artigo 9.º da Lei n.º 9/2005, de 3 de Agosto, conforme a redacção que lhe foi ultimamente dada pela Lei n.º 12/2011, de 28 de Setembro, Lei do Fundo Petrolífero.

Como requerido na alínea b) do artigo 9.º, a tabela abaixo demonstra a redução do Rendimento Sustentável Estimado para os anos fiscais de 2014, em resultado da proposta de transferência do Fundo Petrolífero de um montante que excede o Rendimento Sustentável Estimado em 2015:

Ano Fiscal	Transferências a partir do Rendimento Sustentável Estimado em 2015	
	\$638.5 milhões	\$1327.5 milhões
2016	653.6	632.4
2017	670.0	648.3
2018	687.4	665.0
2019	705.7	682.7
2020	724.6	701.1
2021	744.0	719.9
2022	763.9	739.1
2023	784.4	759.0
2024	805.5	779.3
2025	827.1	800.2

Nos termos do disposto na alínea c) do artigo 9.º da supracitada Lei, o Auditor Independente deve confirmar as estimativas de redução do Rendimento Sustentável Estimado. O relatório de certificação encontra-se em anexo.

Todos os cálculos foram executados por técnicos especialistas do Ministério das Finanças e com recurso a assistência profissional externa.

Sem mais de momento, subscrevo-me com a minha mais elevada consideração e estima.

**Emília Pires**  
 Ministra

Em nome da Ministra das Finanças

**Santina J.R.F. Viegas Cardoso**  
 Vice Ministra



Edifício 5, 1.º Andar,  
 Palácio do Governo,  
 Dili, Timor-Leste  
 Phone - +670 3334510  
 Fax - +670 3331204  
 Website - [www.mof.gov.tl](http://www.mof.gov.tl)

## 4.4: Relatoriu Deloitte kona ba RSE

**Deloitte.**

Deloitte Touche Tohmatsu  
ABN 74 490 121 080

Level 11  
24 Mitchell Street  
Darwin NT 0800  
GPO Box 4256  
Darwin NT 0801 Australia

Tel: +61 (0)8 8999 3000  
Fax: +61 (08) 8980 3001  
www.deloitte.com.au

V. Exelência Emília Pires  
Ministério das Finanças  
República Democrática de Timor-Leste  
Edifício Nº. 3, Rés-do-Chão  
Palácio do Governo, Díli, Timor-Leste

10 de Outubro de 2014

Estimada Ministra

### **Relatório de Conclusões Factuais relacionado com as estimativas da redução do Rendimento Sustentável Estimado (Artigo 9º)**

De acordo com o Contrato RDTL 83683 e suas adendas subsequentes, executámos determinados procedimentos acordados unicamente com o propósito de fornecer ao Governo da República Democrática de Timor-Leste um relatório em conformidade com a alínea c) do Artigo 9º da Lei nº 9/2005 *Lei do Fundo Petrolífero*, tal como alterada pela Lei nº 12/2011 *Primeira Alteração à Lei do Fundo Petrolífero*. O nosso trabalho foi executado de acordo com a Norma Internacional Sobre Serviços Relacionados (ISRS) 4400 *Trabalhos Para Executar Procedimentos Acordados Respeitando a Informação Financeira*. O presente relatório deve ser lido juntamente com o nosso contrato, o qual estabelece a base sobre a qual o nosso trabalho foi executado.

#### **Âmbito do trabalho e declaração de responsabilidade**

A pedido de V. Exas. e conforme acordado, executámos os procedimentos descritos na tabela abaixo. O âmbito do nosso trabalho limitou-se unicamente a esses procedimentos. V. Exas. são responsáveis por determinar se o âmbito do nosso trabalho é suficiente para os V. propósitos e não efectuamos quaisquer representações relativamente à suficiência destes procedimentos face aos V. propósitos. Caso tivéssemos efectuado procedimentos adicionais, outras matérias podiam ter chegado ao nosso conhecimento que teriam sido relatadas a V. Exas.

O presente relatório não deve dispensar quaisquer outras indagações e procedimentos que podem ser necessários para satisfazer os requisitos dos destinatários do relatório.

Os procedimentos executados não constituíram qualquer forma de revisão ou de auditoria e não expressámos qualquer opinião nem tirámos conclusões com base nos procedimentos executados. Não submetemos a informação constante no presente relatório ou que nos foi fornecida pelo Ministério das Finanças a procedimentos de conferência e verificação, excepto na medida do que é estritamente indicado abaixo. Isto é a prática normal na execução de tais procedimentos de âmbito limitado, contudo contrasta significativamente com, por exemplo, uma auditoria. Os procedimentos que executámos não foram desenhados com o intuito de identificar fraude ou representações incorrectas por parte do Ministério das Finanças e não é expectável que revelem tais situações. Consequentemente, não podemos aceitar responsabilidades pela detecção de fraude (quer por parte da administração, quer por parte de entidades externas) ou de representações incorrectas por parte da administração do Ministério das Finanças.

O presente relatório destina-se unicamente ao V. uso exclusivo e tem por finalidade única satisfazer os requisitos da alínea c) do Artigo 9º da Lei nº 9/2005 *Lei do Fundo Petrolífero*, tal como alterada pela Lei nº 12/2011 *Primeira Alteração à Lei do Fundo Petrolífero*. O nosso relatório não pode ser usado para qualquer outra finalidade, recitado ou referido em qualquer documento, copiado ou disponibilizado (total ou parcialmente) a qualquer outra pessoa sem o nosso consentimento escrito prévio. Não aceitamos qualquer dever, responsabilidade ou obrigação perante outros em resultado do presente relatório ou deste trabalho.

#### Procedimentos e Situações Detectadas

Procedimentos	Situações Detectadas
1. Obtenção dos cálculos de suporte subjacentes ao relatório do Governo a ser fornecido ao Parlamento no seguimento da alínea b) do Artigo 9º;	1. Os cálculos de suporte subjacentes ao relatório do Governo a ser fornecido ao Parlamento no seguimento da alínea b) do Artigo 9º foram obtidos do Ministério das Finanças no dia 3 de Outubro de 2014.
2. Concordar a metodologia de cálculo com os cálculos do Rendimento Sustentável Estimado para o orçamento do ano fiscal de 2014, tal como previamente obtidos pela Deloitte;	2. A metodologia de cálculo foi concordada com os cálculos do Rendimento Sustentável Estimado para o orçamento do ano fiscal de 2014, tal como previamente obtidos pela Deloitte.
3. Obtenção do valor proposto da transferência do Governo, que consistem num montante em excesso relativamente ao Rendimento Sustentável Estimado pelo Governo para efeitos do orçamento do ano fiscal de 2014, e concordar o valor com o cálculo subjacente actualizado, que incorpora a transferência do Governo proposta;	3. O Ministério das Finanças comunicou à Deloitte uma transferência do Governo de 1,327,5 milhões de dólares dos Estados Unidos, constatando-se que excede o Rendimento Sustentável Estimado de 638,5 milhões de dólares dos Estados Unidos, tal como previamente calculado pelo Governo para efeitos do orçamento do ano fiscal de 2015, em 689 milhões de dólares dos Estados Unidos. O montante de 1,327,5 milhões de dólares dos Estados Unidos foi incorporado no cálculo subjacente actualizado.
4. Re-execução dos cálculos da estimativa de redução do Rendimento Sustentável Estimado para o ano fiscal a iniciar-se em 1 de Janeiro de 2015, que resulta da proposta de transferência do Governo do Fundo Petrolífero no ano fiscal de 2014;	4. Foram re-executados os cálculos da estimativa de redução do Rendimento Sustentável Estimado para o ano fiscal a iniciar-se em 1 de Janeiro de 2016 sem terem sido detectadas excepções. A redução estimada em cada um dos anos finaceiros de 2016 a 2025 variou entre 21,2 e 26,9 milhões de dólares dos Estados Unidos, conforme estabelecido no Anexo A.
5. Fornecimento de um relatório ao Governo em conformidade com a Lei nº 9/2005 <i>Lei do Fundo Petrolífero</i> , tal como alterada pela Lei nº 12/2011 <i>Primeira Alteração à Lei do Fundo Petrolífero</i> .	5. O presente relatório.

Atenciosamente,



Deloitte Touche Tohmatsu

## ANEXO A

### Pagamentos futuros projectados

Excesso do Rendimento Sustentável Estimado em 2015:

Ano Fiscal	Levantamentos Estimados do Rendimento Sustentável em 2015	
	638,5 milhões de dólares	1327,5 milhões de dólares
2016	653,6	632,4
2017	670,0	648,3
2018	687,4	665,0
2019	705,7	682,7
2020	724,6	701,1
2021	744,0	719,9
2022	763,9	739,1
2023	784,4	759,0
2024	805,5	779,3
2025	827,1	800,2

# Preparadu ba Governu Repúblicha Democrática Timor-Leste husi Ministeriu Finansas



## **MINISTERIU FINANSAS**

Edifício 5, 1.º Andar, Palácio do Governo, Díli, Timor-Leste

Phone - +670 3339510 Fax - +670 3331204

Website - [www.mof.gov.tl](http://www.mof.gov.tl)